



Saturis

II *Nelegislatīvi akti*

REGULAS

- ★ Padomes Īstenošanas regula (ES) 2017/1942 (2017. gada 25. oktobris), ar ko īsteno 15. panta 3. punktu Regulā (ES) Nr. 747/2014 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Sudānā 1
- ★ Komisijas Deleģētā regula (ES) 2017/1943 (2016. gada 14. jūlijs), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2014/65/ES attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem par informāciju un prasībām atļauju piešķiršanai ieguldījumu brokeru sabiedrībām ⁽¹⁾ 4
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2017/1944 (2017. gada 13. jūnijs), ar ko nosaka īstenošanas tehniskos standartus attiecībā uz standarta veidlapām, veidnēm un procedūrām apspriešanas procesam attiecīgo kompetento iestāžu starpā saistībā ar paziņojumu par plānotu būtiskas līdzdalības iegādi ieguldījumu sabiedrībā atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvām 2004/39/EK un 2014/65/ES ⁽¹⁾ 12
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2017/1945 (2017. gada 19. jūnijs), ar ko nosaka īstenošanas tehniskos standartus attiecībā uz paziņojumiem, ko iesniedz atļaujas pieprasītāji un pilnvarotās ieguldījumu brokeru sabiedrības un ko tām iesniedz saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2014/65/ES ⁽¹⁾ 22
- ★ Komisijas Deleģētā regula (ES) 2017/1946 (2017. gada 11. jūlijs), ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2004/39/EK un 2014/65/ES papildina attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem par izsmeltošu sarakstu ar informāciju, ko potenciālais līdzdalības ieguvējs iekļauj paziņojumā par plānotu būtiskas līdzdalības iegūšanu ieguldījumu brokeru sabiedrībā ⁽¹⁾ 32

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ.

LĒMUMI

- ★ Padomes Lēmums (ES) 2017/1947 (2017. gada 23. oktobris) par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā ir jāieņem Apvienotajā komitejā, kura izveidota saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Armēnijas Republiku par vīzu atvieglotu izsniegšanu, attiecībā uz kopēju pamatnostādņu pieņemšanu minētā nolīguma īstenošanai 44
 - ★ Padomes Īstenošanas lēmums (KĀDP) 2017/1948 (2017. gada 25. oktobris), ar ko īsteno Lēmumu 2014/450/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar stāvokli Sudānā 60
 - ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2017/1949 (2017. gada 25. oktobris), ar ko atceļ Īstenošanas lēmumu 2014/715/ES par Šrilankas noteikšanu par tādu trešo valsti, kuru Komisija uzskata par nesadarbīgu trešo valsti saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1005/2008, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju 62
-

III Citi tiesību akti

EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

- ★ EBTA Uzraudzības iestādes Lēmums Nr. 204/16/COL (2016. gada 23. novembris) par iespējamu nelikumīgu valsts atbalstu, kas piešķirts *Íslandsbanki hf.* un *Arion Bank hf.* ar aizdevumu līgumiem uz iespējami preferenciāliem nosacījumiem (Islande) [2017/1950] 64

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2017/1942

(2017. gada 25. oktobris),

ar ko īsteno 15. panta 3. punktu Regulā (ES) Nr. 747/2014 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Sudānā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (ES) Nr. 747/2014 (2014. gada 10. jūlijs) par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Sudānā un ar ko atceļ Regulas (EK) Nr. 131/2004 un (EK) Nr. 1184/2005 ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 15. panta 3. punktu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) 2014. gada 10. jūlijā Padome pieņēma Regulu (ES) Nr. 747/2014.
- (2) 2017. gada 17. oktobrī Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes komiteja, kas izveidota, ievērojot Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūciju 1591 (2005), atjaunināja informāciju par vienu personu, kurai piemēro ierobežojošus pasākumus.
- (3) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Regulas (ES) Nr. 747/2014 I pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo Regulas (ES) Nr. 747/2014 I pielikumu groza tā, kā izklāstīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ OVL 203, 11.7.2014., 1. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2017. gada 25. oktobrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
M. MAASIKAS

PIELIKUMS

Ierakstu par **ALNSIEM**, *Musa Hilal Abdalla* aizstāj ar šādu ierakstu:

“2. **ALNSIEM**, *Musa Hilal Abdalla*

Citā vārdā: a) *Sheikh Musa Hilal*; b) *Abd Allah*; c) *Abdallah*; d) *AlNasim*; e) *Al Nasim*; f) *AlNaseem*; g) *Al Naseem*; h) *AlNasseem*; i) *Al Nasseem*.

Amats: a) bijušais Sudānas Valsts asamblejas loceklis no *Al-Waha* apgabala; b) bijušais Federālo lietu ministrijas īpašais padomdevējs; c) Ziemeļdārfūras *Mahamid* cilts galvenais vecākais.

Dzimšanas datums: a) 1964. gada 1. janvāris; b) 1959. gads.

Dzimšanas vieta: *Kutum*.

Valstspiederība: Sudāna.

Adrese: a) *Kabkabiya*, Sudāna; b) *Kutum*, Sudāna (dzīvo *Kabkabiya* un *Kutum* pilsētā Ziemeļdārfūrā, un ir dzīvojis *Hartūmā*).

Pase: a) diplomātiskā pase Nr. D014433, izdota 2013. gada 21. februārī (derīguma termiņš beidzās 2015. gada 21. februārī); b) diplomātiskā pase Nr. D009889, izdota 2011. gada 17. februārī (derīguma termiņš beidzās 2013. gada 17. februārī).

Identifikācija: valstspiederības apliecība Nr.: A0680623.

Datums, kad iekļauts ANO sarakstā: 2006. gada 25. aprīlis.

Cita informācija: Interpola un ANO Drošības padomes īpašā paziņojuma tīmekļa saite: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5795065>

Informācija no Sankciju komitejas sniegtā kopsavilkuma par sarakstā iekļaušanas iemesliem:

Alnsiem tika iekļauts sarakstā 2006. gada 25. aprīlī, pamatojoties uz Rezolūcijas 1672 (2006) 1. punktu, kā “Ziemeļdārfūras *Jalul* cilts galvenais vecākais”.

Human Rights Watch ziņojumā ir minēts, ka viņu rīcībā ir 2004. gada 13. februārī datēta Ziemeļdārfūras vietējās valdības biroja dienesta vēstule, kurā “apvidū esošajām drošības vienībām” tiek dots rīkojums “atļaut mudžahe-dīniem un brīvprātīgajiem *Sheikh Musa Hilal* vadībā doties uz [Ziemeļdārfūras] apgabaliem un nodrošināt savas vitālās vajadzības”. 2005. gada 28. septembrī 400 arābu kaujinieku Rietumdārfūrā uzbruka *Aro Sharrow* (tostarp iekšzemē pārvietotu personu noņemnei), *Acho* un *Gozmena* ciematiem. Mēs arī domājam, ka *Musa Hilal* bija klāt uzbrukumā *Aro Sharrow* iekšzemē pārvietotu personu noņemnei – viņa dēlu nogalināja Sudānas Atbrīvošanas armijas uzbrukumā *Shareia*, tāpēc viņš attiecīgi bija iesaistīts personīgā asinsatriebībā. Ir pamatots iemesls uzskatīt, ka viņam kā cilts galvenajam vecākajam bija tieša atbildība par šīm darbībām un viņš ir atbildīgs par starptautisko humanitāro tiesību un cilvēktiesību pārkāpšanu un citām zvērībām.”

KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) 2017/1943**(2016. gada 14. jūlijs),****ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2014/65/ES attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem par informāciju un prasībām atļauju piešķiršanai ieguldījumu brokeru sabiedrībām****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 15. maija Direktīvu 2014/65/ES par finanšu instrumentu tirgiem un ar ko groza Direktīvu 2002/92/EK un Direktīvu 2011/61/ES ⁽¹⁾, un jo īpaši tā 7. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Lai ļautu kompetentajām iestādēm veikt pamatīgu novērtējumu tā procesa gaitā, kurā piešķir un noraida atļauju izsniegšanas pieprasījumus ieguldījumu brokeru sabiedrībām, atļaujas pieprasītājam būtu jāprasa iesniegt precīzu informāciju kompetentajai iestādei jau pirmajā pieprasījuma iesniegšanas reizē atļaujas saņemšanai. Kompetentajai iestādei būtu jāpatur tiesības no atļaujas pieprasītāja novērtēšanas procesa laikā pieprasīt papildu informāciju saskaņā ar Direktīvā 2014/65/ES noteiktiem kritērijiem un termiņiem.
- (2) Lai pārliecinātos, ka kompetentās iestādes veiktais novērtējums ir balstīts uz precīzu informāciju, ir būtiski, lai atļaujas pieprasītājs iesniegtu tā korporatīvo dokumentu kopijas, tostarp dibināšanas dokumenta, nolikuma un statūtu sertificētu kopiju un valsts uzņēmumu reģistra izsniegtu uzņēmuma reģistrācijas apliecības kopiju.
- (3) Atļaujas pieprasītājam būtu jāiesniedz informācija par pieejamā kapitāla avotiem, tostarp par veidu, kādā veikti finanšu resursu pārvedumi kapitāla piesaistīšanai, lai ļautu kompetentajām iestādēm novērtēt, vai tikušas ievērotas visas attiecīgās prasības finanšu noziegumu jomā.
- (4) Jaundibinātās struktūras, iesniedzot pieteikumu, var norādīt informāciju tikai par to, kā kapitāls tiks piesaistīts un kādi ir piesaistāmā kapitāla veidi un apjoms. Tomēr, lai atļauju saņemtu, būtu jāiesniedz pierādījumi kompetentajai iestādei par apmaksāto akciju kapitālu un citiem piesaistītā kapitāla veidiem, pirms atļauja ir piešķirta. Šie pierādījumi var ietvert attiecīgo kapitāla instrumentu un saistīto bankas izrakstu kopijas.
- (5) Lai ļautu kompetentajai iestādei novērtēt jebkura cilvēka reputāciju, kurš vadīs ieguldījumu brokeru sabiedrību, potenciālajiem akcionāriem un dalībniekiem, kam ir būtiska līdzdalība, ir svarīgi, lai no atļaujas pieprasītāja tiktu prasīta informācija par šīm personām.
- (6) Lai novērtētu jebkuras personas, kura vadīs ieguldījumu brokeru sabiedrības darbību, pieredzi, atļaujas pieprasītājam būtu jāsniedz kompetentajām iestādēm informācija par vadības struktūras locekļu un personu, kas faktiski vada uzņēmējdarbību, attiecīgo izglītību, profesionālo apmācību un profesionālo pieredzi, un viņu saistītajām pilnvarām un, ja tādas ir, viņu pilnvarotajām personām.
- (7) Atļaujas pieprasītājam būtu jāsniedz kompetentajām iestādēm finanšu informācija par ieguldījumu brokeru sabiedrību, lai tās varētu novērtēt šīs ieguldījumu brokeru sabiedrības finansiālo stabilitāti.
- (8) Tā kā, iesniedzot pieteikumu, jaundibinātās brokeru sabiedrības nevarētu sniegt informāciju par revidentiem, šie atļaujas pieprasītāji būtu jāatbrīvo no šādas informācijas sniegšanas kompetentajai iestādei, izņemot gadījumu, ja revidenti jau ir iecelti.

⁽¹⁾ OVL 173, 12.6.2014., 349. lpp.

- (9) Informācijā par ieguldījumu brokeru sabiedrības organizatoriskās struktūras novērtējumu, būtu jāiekļauj detalizēts izklāsts par iekšējo kontroles sistēmu, par pasākumiem interešu konflikta atklāšanai un par klientu aktīvu aizsardzības mehānismiem, lai ļautu kompetentajai iestādei novērtēt, vai ieguldījumu brokeru sabiedrība spēs ievērot Direktīvas 2014/65/ES 16. pantā minētos pienākumus.
- (10) Valsts kompetentās iestādes var izsniegt atļauju ieguldījumu brokeru sabiedrībai, kas ir fiziska persona vai juridiska persona, kuru vada viena fiziska persona. Tādēļ ir lietderīgi noteikt atļaujas izsniegšanas prasības, kuras piemēro vadībai ieguldījumu brokeru sabiedrībās, kas ir fiziskas personas vai juridiskas personas, kuras pārvalda viena fiziska persona.
- (11) Lai nodrošinātu juridisko noteiktību, skaidrību un paredzamību attiecībā uz atļauju izsniegšanas procesu, ir lietderīgi, ka kritēriji, pēc kuriem kompetentās iestādes, piešķirot atļauju ieguldījumu brokeru sabiedrībai, izvērtē akcionāru vai dalībnieku, kam ir būtiska līdzdalība, piemērotību, ir tādi paši, kā noteikti Direktīvas 2014/65/ES 13. pantā par novērtējumu plānotās līdzdalības iegūšanai. Jo īpaši kompetentajām iestādēm būtu jāizvērtē akcionāru vai dalībnieku, kam ir būtiska līdzdalība, piemērotību un brokeru sabiedrības finansiālo stabilitāti, ņemot vērā kritērijus, kas attiecas uz personu, kas vada ieguldījumu brokeru sabiedrības darbību, reputāciju, pieredzi un sabiedrības finansiālo stabilitāti.
- (12) Lai noteiktu šķēršļus uzraudzības funkciju efektīvai īstenošanai, kompetentajām iestādēm būtu jāņem vērā ieguldījumu brokeru sabiedrības grupas struktūras sarežģītība un pārredzamība, grupas vienību ģeogrāfiskais izvietojums un grupas vienību veiktās darbības.
- (13) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 95/46/EK ⁽¹⁾ attiecas uz personas datu apstrādi dalībvalstīs saistībā ar šīs regulas piemērošanu.
- (14) Konsekvences nolūkā un lai nodrošinātu finanšu tirgu vienmērīgu funkcionēšanu, ir nepieciešams, lai šajā regulā iestrādātos noteikumus un saistītos valstu noteikumus, ar kuriem transponē Direktīvu 2014/65/ES, sāktu piemērot vienā un tajā pašā dienā.
- (15) Šī regula ir balstīta uz regulatīvo tehnisko standartu projektu, kuru Komisijai iesniegusi Eiropas Vērtspapīru un tirgus iestāde (EVTI).
- (16) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1095/2010 ⁽²⁾ 10. pantu EVTI ir īstenojusi sabiedrisko apspriešanu, izanalizējusi iespējamās saistītās izmaksas un labumus un apspriedusies ar Vērtspapīru un tirgus nozares ieinteresēto personu grupu, kas izveidota saskaņā ar šīs regulas 37. pantu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Vispārīga informācija

Atļaujas pieprasītājs, kas kā ieguldījumu brokeru sabiedrība vēlas saņemt atļauju saskaņā ar Direktīvas 2014/65/ES II sadaļu, iesniedz kompetentajai iestādei pieteikumu, kurā iekļauta šāda vispārīga informācija:

- a) tā nosaukums (tostarp tā juridiskais nosaukums un jebkāds cits tirdzniecības nosaukums, ko lieto); juridiskā struktūra (ieskaitot informāciju par to, vai tā būs juridiska persona vai, ja atļauj valsts tiesību akti, fiziska persona), galvenā biroja adrese un jau pastāvošajiem uzņēmumiem – reģistrētā biroja adrese; kontaktinformācija; tā valsts identifikācijas numurs, ja ir pieejams; kā arī:
- i) iekšzemes filiālēm: informācija par to, kurā vietā filiāles darbosies;
- ii) ar iekšzemi saistītiem aģentiem: detalizēts izklāsts par savu nodomu izmantot saistītos aģentus;

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīva 95/46/EK par personas aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 24. novembra Regula (ES) Nr. 1095/2010, ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Vērtspapīru un tirgus iestādi), groza Lēmumu Nr. 716/2009/EK un atceļ Komisijas Lēmumu 2009/77/EK (OV L 331, 15.12.2010, 84. lpp.).

- b) saraksts ar ieguldījumu pakalpojumiem un darbībām, papildpakalpojumiem un finanšu instrumentiem, ko plāno nodrošināt, un vai tiks glabāti (pat īslaicīgi) klientu finanšu instrumenti un līdzekļi;
- c) vajadzības gadījumā korporatīvo dokumentu kopijas un pierādījums valsts uzņēmumu reģistrā veiktai reģistrācijai.

2. pants

Informācija par kapitālu

Atļaujas pieprasītājs, kas kā ieguldījumu brokeru sabiedrība vēlas saņemt atļauju saskaņā ar Direktīvas 2014/65/ES II sadaļu, sniedz kompetentajai iestādei informāciju un, ja ir pieejams, pierādījumu tam pieejamā kapitāla avotiem. Informācijā iekļauj:

- a) detalizētu izklāstu par privāto finanšu resursu lietošanu, ieskaitot šo līdzekļu izcelsmi un pieejamību;
 - b) detalizētu izklāstu par pieeju kapitāla avotiem un finanšu tirgiem, ieskaitot sīku informāciju par finanšu instrumentiem, kuri ir izsniegti vai kurus plāno izsniegt;
 - c) visas attiecīgās vienošanās un līgumus, kas saistīti ar kapitāla pieaugumu;
 - d) informāciju par aizņemto līdzekļu lietošanu vai plānoto lietošanu, ieskaitot attiecīgo aizdevēju vārdus un sīku izklāstu par sistēmām, kas piešķirtas vai ko plāno piešķirt, tostarp termiņi, nosacījumi, ķīlas un garantijas, kā arī informāciju par aizņemto līdzekļu (vai līdzekļu, kurus plāno aizņemt) izcelsmi gadījumā, ja aizdevējs nav pārraudzīta finanšu iestāde;
 - e) detalizētu informāciju par veidu, kādā veic finanšu resursu pārvedumus uz brokeru sabiedrību, ieskaitot tīklu, ko izmanto šādu līdzekļu pārskaitīšanai.
- b) punkta nolūkā informāciju par kapitāla pieauguma veidiem attiecina vajadzības gadījumā uz tāda kapitāla veidiem, kas precizēti Regulā (ES) Nr. 575/2013, it īpaši, vai kapitālā iekļauti pirmā līmeņa pamata kapitāla posteņi, pirmā līmeņa papildu kapitāla posteņi vai otrā līmeņa kapitāla posteņi.

3. pants

Informācija par akcionāriem

Atļaujas pieprasītājs, kas kā ieguldījumu brokeru sabiedrība vēlas saņemt atļauju saskaņā ar Direktīvas 2014/65/ES II sadaļu, sniedz kompetentajai iestādei šādu informāciju par saviem akcionāriem:

- a) to personu saraksts, kam ir tieša vai netieša būtiska līdzdalība ieguldījumu brokeru sabiedrībā, un šo kapitāldaļu apjoms, un netiešai būtiskai līdzdalībai – tās personas vārds, kas pārvalda akcijas, un tiešā īpašnieka vārds;
- b) personām, kam ieguldījumu brokeru sabiedrībā ir būtiska līdzdalība (tieša vai netieša) – dokumentācija, kas no potenciālā līdzdalības ieguvēja pieprasīta būtiskas līdzdalības iegūšanai un palielināšanai ieguldījumu brokeru sabiedrībā saskaņā ar Komisijas 2017. gada 11. jūlija Deleģētās regulas (ES) 2017/1946, ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2004/39/EK un 2014/65/ES papildina attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem par izmelošu sarakstu ar informāciju, ko potenciālais līdzdalības ieguvējs iekļauj paziņojumā par plānotu būtiskas līdzdalības iegūšanu ieguldījumu brokeru sabiedrībā ⁽¹⁾ 3., 4. un 5. pantu;
- c) korporatīvajiem akcionāriem, kas ir grupas dalībnieki, – grupas organizatoriskā uzbūve, norādot katras grupā iesaistītās brokeru sabiedrības galvenās darbības, visu grupā regulēto vienību identifikācija un attiecīgo uzraudzības iestāžu nosaukumi, kā arī attiecības starp grupas finanšu vienībām un citām nefinanšu vienībām grupā.
- d) b) punkta nolūkā, ja būtiskas līdzdalības turētājs nav fiziska persona, dokumentāciju attiecina arī uz visiem vadības struktūras locekļiem un galveno vadītāju vai jebkuru citu persona, kas veic līdzvērtīgus pienākumus.

⁽¹⁾ Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 32. lappusi.

4. pants

Informācija par vadības struktūru un personām, kas vada uzņēmējdarbību

Atļaujas pieprasītājs, kas kā ieguldījumu brokeru sabiedrība vēlas saņemt atļauju saskaņā ar Direktīvas 2014/65/ES II sadaļu, sniedz kompetentajai iestādei šādu informāciju:

- a) par vadības struktūras locekļiem un personām, kas faktiski vada uzņēmējdarbību, un viņu saistītajām pilnvarām un, ja tādas ir, viņu pilnvarotajām personām:
 - i) personas dati, ieskaitot personas vārdu, dzimšanas datumu un vietu, personas valsts identifikācijas numurs, ja tāds ir pieejams, adrese un kontaktinformācija;
 - ii) amats, kurā persona ir vai tiks iecelta;
 - iii) dzīves gājuma apraksts, kurā uzskaitīta attiecīgā izglītība un profesionālā apmācība, profesionālā pieredze, ieskaitot visu organizāciju nosaukumus, kurās persona ir strādājusi, un veikto pienākumu veids un ilgums, jo īpaši visas darbības, kas saistītas ar vēlamo amatu; attiecībā uz amatiem, kas ieņemti pēdējos 10 gadus, – to aprakstā sniedz informāciju par visām deleģētām pilnvarām un iekšējām lēmumu pieņemšanas pilnvarām, un pārvaldītām darbības jomām;
 - iv) dokumentācija, kas attiecas uz personas reputāciju un pieredzi, īpaši atsauksmes sniedzēju saraksts, ieskaitot kontaktinformāciju, rekomendācijas vēstules;
 - v) ziņas par sodāmību un informācija par kriminālizmeklēšanu un tiesvedību civillietās un administratīvās lietās, un pret viņiem uzsāktām disciplinārlietām (ieskaitot aizliegumu ieņemt uzņēmuma direktora amatu, bankrota, maksātnespējas un līdzīgas procedūras), īpaši iesniedzot oficiālu sertifikātu (ja un līdz šim tāds ir pieejams no attiecīgās dalībvalsts vai trešās valsts) vai citu līdzvērtīgu dokumentu; attiecībā uz vēl nepabeigtām izmeklēšanām – var iesniegt deklarāciju, ar godavārdu apliecinot norādīto informāciju;
 - vi) informācija par atteikumu reģistrēt, izsniegt atļauju, piešķirt dalību vai licenci tirdzniecības veikšanai, uzņēmējdarbībai vai profesijai; vai par šādas reģistrācijas, atļaujas, dalības vai licences anulēšanu, atsaukšanu vai izbeigšanu; vai par izslēgšanu, ko veikusi regulatīvā vai valdības struktūra vai profesionāla organizācija vai iestāde;
 - vii) informācija par atlaišanu no darba vai atbildīga amata, fiduciārām attiecībām vai līdzīgu situāciju;
 - viii) informācija par to, vai jau ir izvērtēta personas kā līdzdalības ieguvēja vai personas, kas vada uzņēmējdarbību, reputācija un pieredze (tostarp novērtējuma datums, iestādes identitāte un novērtējuma rezultāta pierādījums);
 - ix) izklāsts par jebkādam personas un viņa/viņas tuvo radnieku finanšu un nefinanšu interesēm vai attiecībām ar vadības struktūras locekļiem un galvenajiem funkciju turētājiem tai pašā iestādē, mātes iestādē un meitas uzņēmumos un ar akcionāriem;
 - x) informācija par vadības struktūras locekļu piemērotības novērtējuma rezultātiem, ko veicis pats atļaujas pieprasītājs;
 - xi) informācija par minimālo laiku, ko persona veltīs darba pienākumu veikšanai brokeru sabiedrībā (gadā un mēnesī);
 - xii) informācija par cilvēkresursiem un finanšu resursiem, kas paredzēti dalībnieku iepazīstināšanai ar darba pienākumiem un apmācībai (gadā);
 - xiii) saraksts ar izpilddirektora amatiem un ar izpilddirektora vietu nesaistītiem amatiem, ko šobrīd ieņem persona.
- a) punkta ix) apakšpunkta nolūkā – ar finanšu interesēm saprot tādas intereses kā kredītooperācijas, garantijas un ķīlas, savukārt nefinanšu intereses var ietvert tādas intereses kā ģimenes vai tuvas attiecības;
- b) iekšējās vadības un kontrolējošās struktūras personāls.

5. pants

Finanšu informācija

Atļaujas pieprasītājs, kas kā ieguldījumu brokeru sabiedrība vēlas saņemt atļauju saskaņā ar Direktīvas 2014/65/ES II sadaļu, sniedz kompetentajai iestādei šādu informāciju par savu finansiālo stāvokli:

- a) prognozes individuālā un vajadzības gadījumā konsolidētās grupas līmenī un subkonsolidētā līmenī, tostarp:
 - i) prognozētie grāmatvedības plāni pirmajiem trim darbības gadiem, ieskaitot:
 - bilances prognozes,
 - prognozētie peļņas un zaudējuma pārskati vai peļņas un zaudējuma aprēķini;
 - ii) plānošanas pieņēmumi iepriekš minētajām prognozēm, kā arī ciparu skaidrojums, tostarp sagaidāmais patērētāju skaits un veids, sagaidāmais darījumu/rīkojumu apjoms, sagaidāmie pārvaldāmie aktīvi;
 - iii) vajadzības gadījumā – aprēķinātās prognozes sabiedrības kapitāla prasībām un likviditātes prasībām saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 575/2013 ⁽¹⁾ un prognozētais maksātspējas koeficients pirmajam gadam;
- b) uzņēmumiem, kas jau darbojas, – tādi tiesību aktos paredzētie finanšu pārskati par pēdējiem trim finanšu periodiem individuālā un vajadzības gadījumā konsolidētās grupas līmenī un subkonsolidētā līmenī, ko ir apstiprinājis ārējs revidents gadījumā, ja finanšu pārskatiem veic revīziju, tostarp:
 - i) bilance;
 - ii) peļņas un zaudējuma pārskati vai peļņas un zaudējuma aprēķini;
 - iii) gada pārskati un finanšu pielikumi, un jebkādi citi dokumenti, kas reģistrēti attiecīgā reģistrā vai iestādē konkrētā teritorijā, ar kuru saistīti uzņēmuma finanšu pārskati, un vajadzības gadījumā uzņēmuma revidenta ziņojums par pēdējiem trim gadiem vai kopš darbības sākuma;
- c) Regulā (ES) Nr. 575/2013 noteiktās konsolidētās uzraudzības darbības jomas analīze, ieskaitot informāciju par to, uz kurām grupas vienībām tiks attiecinātas konsolidētās uzraudzības prasības pēc atļaujas piešķiršanas un kādā grupas līmenī šīs prasības piemēros pilnā apmērā vai subkonsolidēti.

6. pants

Informācija par brokeru sabiedrības organizāciju

Atļaujas pieprasītājs, kas kā ieguldījumu brokeru sabiedrība vēlas saņemt atļauju saskaņā ar Direktīvas 2014/65/ES II sadaļu, sniedz kompetentajai iestādei šādu informāciju par tā organizāciju:

- a) sākotnējo darbību programma turpmākajiem trīs gadiem, ieskaitot informāciju par plānotajām regulētajām un neregulētajām darbībām, sīku informāciju par ģeogrāfisko sadalījumu un ieguldījumu brokeru sabiedrības veicamajām darbībām. Darbības programmā norāda šādu attiecīgu informāciju:
 - i) nākamo patērētāju un potenciālo investoru juridiskā adrese;
 - ii) pārdošanas un reklāmas darbības un pasākumi, ieskaitot piedāvājuma un reklāmas dokumentu valodas; norādītas dalībvalstis, kurās reklāmas ir visredzamākās un biežāk sastopamas; reklāmas dokumentu veids (lai novērtētu, kur galvenokārt tiks izvēsta efektīva tirdzniecība);
 - iii) tiešo tirgotāju, finanšu investīciju konsultantu un izplatītāju identitāte, viņu darbības ģeogrāfiskais izvietojums;
- b) brokeru sabiedrības revidentu dati, ja tādi ir pieejama brīdī, kad tiek iesniegts pieteikums atļaujas saņemšanai;
- c) uzņēmuma organizatoriskā struktūra un iekšējās kontroles sistēmas, tostarp:
 - i) iekšējo funkciju (vadības un uzraudzības) vadītāju personas dati, ieskaitot sīku dzīves aprakstu, kurā norādīta attiecīgā izglītība un profesionālā apmācība, profesionālā pieredze;
 - ii) dažādām plānotām darbībām piešķirto resursu apraksts (jo īpaši cilvēkresursi un tehniskie resursi);

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 26. jūnija Regula (ES) Nr. 575/2013 par prudenciālām prasībām attiecībā uz kredītiestādēm un ieguldījumu brokeru sabiedrībām, un ar ko groza Regulu (ES) Nr. 648/2012 (OV L 176, 27.6.2013., 1. lpp.).

- iii) attiecībā uz klienta finanšu instrumentu un līdzekļu glabāšanu – informācija par visiem klienta aktīvu aizsardzības pasākumiem (jo īpaši, ja finanšu instrumentus un līdzekļus glabā depozitārijā, depozitārija nosaukums un attiecīgie līgumi);
- iv) skaidrojums par to, kā brokeru sabiedrība apmierinās savas prudenciālas uzraudzības un darbības prasības;
- d) informācija par statusu pieteikumam, ar kuru ieguldījumu brokeru sabiedrība uzņemas kļūt par ieguldījumu kompensācijas sistēmas dalībnieci piederības dalībvalstī, vai pierādījums dalībai ieguldījumu kompensācijas sistēmā, ja tāds ir pieejams;
- e) to funkciju, pakalpojumu vai darbību saraksts, kuras uzticētas ārējām organizācijām (vai kurām plāno piesaistīt ārējās organizācijas), un to līgumu saraksts, kas noslēgti vai kurus plāno noslēgt ar ārpakalpojuma sniedzējiem, un resursi (jo īpaši cilvēkresursi un tehniskie resursi, un iekšējā kontroles sistēma), kuri nodoti ārpakalpojumu sniedzēju funkciju, pakalpojumu vai darbību kontrolē;
- f) pasākumi, lai identificētu un novērstu vai pārvaldītu interešu konfliktus, kas rodas ieguldījumu un papildpakalpojumu sniegšanas laikā, un produktu pārvaldības pasākumu apraksts;
- g) sistēmu apraksts brokeru sabiedrības darbību uzraudzībai, tostarp rezerves sistēmas, ja tādas ir pieejamas, un sistēmas un riska kontrole, ja brokeru sabiedrība vēlas iesaistīties algoritmiskā tirdzniecībā un/vai sniegt tiešu elektronisku pieeju;
- h) informācija par atbilstību, iekšējo kontroli un riska vadības sistēmām (uzraudzības sistēma, iekšējās revīzijas un konsultāciju, un palīdzības funkcijas);
- i) detalizēta informācija par nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanas un teroristu finansēšanas risku novērtēšanas un pārvaldības sistēmām;
- j) uzņēmējdarbības nepārtrauktības plāni, tostarp sistēmas un cilvēkresursi (vadošie darbinieki);
- k) lietvedības, uzskaites un uzskaišu glabāšanas politika;
- l) brokeru sabiedrības procedūru rokasgrāmatas apraksts.

7. pants

Vispārējās prasības

1. Informācija, kas saskaņā ar 1. un 6. pantu sniedzama piederības dalībvalsts kompetentajai iestādei, attiecas gan uz brokeru sabiedrības galveno biroju, gan tās filiālēm un saistītajiem aģentiem.
2. Informācija, kas saskaņā ar 2. līdz 5. pantu sniedzama piederības dalībvalsts kompetentajai iestādei, attiecas uz brokeru sabiedrības galveno biroju.

8. pants

Prasības, kas piemērojamas ieguldījumu brokeru sabiedrību, kas ir fiziskas personas, vadībai vai ieguldījumu brokeru sabiedrībām, kas ir juridiskas personas, kuras vada viena fiziska persona

1. Kompetentā iestāde izsniedz atļauju darboties kā ieguldījumu brokeru sabiedrībai tikai tādām atļaujas pieprasītājam, kas ir fiziska persona vai juridiska persona, kuru vada viena fiziska persona, ja:
 - a) kompetentā iestāde ar fizisko personu var īsā laikā viegli sazināties;
 - b) fiziskai personai ir pietiekami daudz laika, ko tā var veltīt šai funkcijai;
 - c) ja ieguldījumu brokeru sabiedrības vadības struktūras vai statūti pilnvaro personu nekavējoties aizvietot vadītāju un veikt visus viņa pienākumus, ja pēdējais no iepriekš minētajiem nevar tos īstenot;
 - d) personai, kas pilnvarota saskaņā ar iepriekšējo punktu, ir pietiekami laba reputācija un pietiekama pieredze, lai aizvietotu vadītāju tā prombūtnes laikā vai līdz jauna vadītāja iecelšanai, lai tādējādi tiktu nodrošināta ieguldījumu brokeru sabiedrības stabila un apdomīga vadība. Persona, kas saņēmusi pilnvaras ieguldījumu brokeru sabiedrībās, kas ir fiziskas personas, ir pieejama sadarbībai ar maksātnespējas administratoriem un attiecīgām iestādēm brokeru sabiedrības likvidācijas procesā. Šai personai ir nepieciešamā pieejamība šādas funkcijas veikšanai.
2. Atļaujas saņemšanas procesa ietvaros atļaujas pieprasītājs – ieguldījumu brokeru sabiedrība, kas ir fiziska persona vai juridiska persona, kuru vada viena fiziska persona, – sniedz kompetentajai iestādei 4. panta 1. punkta a), c), d), e) un f) apakšpunktos norādīto informāciju attiecībā uz personu, kas pilnvarota saskaņā ar šā panta 1. daļas d) punktu.

9. pants

Prasības, kuras piemēro akcionāriem un dalībniekiem, kam ir būtiska līdzdalība

Kompetentā iestāde pārbauda, vai atļaujas pieprasītājs, kas saskaņā ar Direktīvas 2014/65/ES II sadaļu prasa piešķirt atļauju kā ieguldījumu brokeru sabiedrībai, piedāvā pietiekami daudz garantiju vienības stabilitai un apdomīgai vadībai, novērtējot potenciālo akcionāru un dalībnieku, kam ir būtiska līdzdalība, piemērotību, ņemot vērā potenciālo akcionāru un dalībnieku, kam ir būtiska līdzdalība, iespējamo ietekmi uz ieguldījumu brokeru sabiedrību, pēc visiem šādiem kritērijiem:

- a) jebkuras personas, kas vadīs ieguldījumu brokeru sabiedrības darbību, reputācija un pieredze;
- b) potenciālo akcionāru un dalībnieku, kam ir būtiska līdzdalība, reputācija;
- c) potenciālo akcionāru un dalībnieku, kam ir būtiska līdzdalība, finansiālā stabilitāte, jo īpaši saistībā ar veiktās un plānotās uzņēmējdarbības veidu ieguldījumu brokeru sabiedrībā;
- d) vai ieguldījumu brokeru sabiedrība spēs ievērot un turpinās ievērot Direktīvas 2014/65/ES 15. pantā un vajadzības gadījumā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvās 2002/87/EK ⁽¹⁾ un 2013/36/ES ⁽²⁾ noteiktās prudenciālās prasības un jo īpaši – vai grupai, par kuras sastāvdaļu tā kļūs, ir struktūra, kas ļauj veikt efektīvu uzraudzību, efektīvi apmainīties ar informāciju starp kompetentajām iestādēm un noteikt atbildības sadalījumu pa kompetentajām iestādēm;
- e) vai nav pietiekams pamats uzskatīt, ka saistībā ar atļaujas piešķiršanu ieguldījumu brokeru sabiedrībai tiek veikta vai ir tikusi veikta, vai bijis mēģinājums veikt nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu vai teroristu finansēšanu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2005/60/EK ⁽³⁾ 1. panta izpratnē vai ka atļaujas izsniegšana ieguldījumu brokeru sabiedrībai varētu palielināt risku.

10. pants

Uzraudzības funkciju efektīva īstenošana

Grupus struktūru, kuras ietvaros darbosies ieguldījumu brokeru sabiedrība, uzskata par šķērslī kompetentajai iestādei īstenot uzraudzības funkciju Direktīvas 2014/65/ES 10. panta 1. un 2. punkta nolūkā jebkurā no šādiem gadījumiem:

- a) tā ir sarežģīta un nepietiekami pārredzama;
- b) tai ir grupas vienību ģeogrāfisks izvietojums;
- c) tās grupas vienības veic darbības, kas var kavēt kompetento iestādi efektīvi izvērtēt akcionāru un dalībnieku, kam būtiska līdzdalība, piemērotību vai ietekmi, kādu atstāj ciešas attiecības ar ieguldījumu brokeru sabiedrību.

11. pants

Stāšanās spēkā un piemērošana

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no dienas, kas vispirms norādīta Direktīvas 2014/65/ES 93. panta 1. punkta otrajā daļā.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 16. decembra Direktīva 2002/87/EK par papildu uzraudzību kredītiestādēm, apdrošināšanas uzņēmumiem un ieguldījumu sabiedrībām finanšu konglomerātos un par grozījumiem Padomes Direktīvās 73/239/EEK, 79/267/EEK, 92/49/EEK, 92/96/EEK, 93/6/EEK un 93/22/EEK, un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvās 98/78/EK un 2000/12/EK (OV L 35, 11.2.2003., 1. lpp.).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 26. jūnija Direktīva 2013/36/ES par piekļuvi kredītiestāžu darbībai un kredītiestāžu un ieguldījumu brokeru sabiedrību prudenciālo uzraudzību, ar ko groza Direktīvu 2002/87/EK un atceļ Direktīvas 2006/48/EK un 2006/49/EK (OV L 176, 27.6.2013., 338. lpp.).

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 26. oktobra Direktīva 2005/60/EK par to, lai nepieļautu finanšu sistēmas izmantošanu nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanai un teroristu finansēšanai (OV L 309, 25.11.2005., 15. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 14. jūlijā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
Jean-Claude JUNCKER

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2017/1944**(2017. gada 13. jūnijs),****ar ko nosaka īstenošanas tehniskos standartus attiecībā uz standarta veidlapām, veidnēm un procedūrām apspriešanas procesam attiecīgo kompetento iestāžu starpā saistībā ar paziņojumu par plānotu būtiskas līdzdalības iegādi ieguldījumu sabiedrībā atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvām 2004/39/EK un 2014/65/ES****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 21. aprīļa Direktīvu 2004/39/EK par finanšu instrumentu tirgiem, ar ko groza Padomes Direktīvu 85/611/EEK un 93/6/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2000/12/EK un atceļ Padomes Direktīvu 93/22/EEK ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 10.a panta 8. punkta sesto daļu,ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 15. maija Direktīvu 2014/65/ES par finanšu instrumentu tirgiem un ar ko groza Direktīvu 2002/92/EK un Direktīvu 2011/61/ES ⁽²⁾ un jo īpaši tās 12. panta 9. punktu,

tā kā:

- (1) Ir lietderīgi noteikt kopīgas standarta veidlapas, veidnes un procedūras, lai nodrošinātu, ka dalībvalstu kompetento iestāžu veiktais novērtējums attiecībā uz paziņojumiem par plānotu būtiskas līdzdalības iegādi vai palielinājumu ieguldījumu sabiedrībā ir precīzs. Šādos gadījumos attiecīgajām kompetentajām iestādēm būtu savstarpēji jāapspriežas un jāapmainās ar visu būtisko vai svarīgo informāciju.
- (2) Lai veicinātu sadarbību starp tām un nodrošinātu efektīvu informācijas apmaiņu, kompetentajām iestādēm, kas izraudzītas saskaņā ar Direktīvas 2004/39/EK 48. pantu, būtu jāizraugās kontaktpersonas tieši Direktīvas 2004/39/EK 10. panta 4. punktā minētā apspriešanas procesa nolūkos, un Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādei (EVTI) būtu jāglabā centralizēts kontaktpersonu saraksts.
- (3) Lai nodrošinātu savlaicīgu un efektīvu sadarbību starp kompetentajām iestādēm, būtu jāievieš apspriešanas procedūras, kas ietver skaidrus laika ierobežojumus. Lai nodrošinātu skaidru sadarbības procedūru, lūguma iesniedzējai iestādei būtu jānosūta iepriekšējs paziņojums lūguma saņēmējai iestādei, lai informētu lūguma saņēmēju iestādi par notiekošo novērtēšanu.
- (4) Procedūrām būtu arī jānodrošina, ka kompetentās iestādes sadarbojas un strādā, lai uzlabotu procesu, sekmējot to, ka notiek apmaiņa ar atsauksmēm par saņemtās informācijas kvalitāti un atbilstību.
- (5) Jebkāda informācijas apmaiņa vai pārsūtīšana starp kompetentajām iestādēm, citām iestādēm, struktūrām vai personām būtu jāveic, ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 95/46/EK ⁽³⁾ izklāstītos noteikumus par personas datiem.
- (6) Uz personas datu apstrādi, ko EVTI veic, piemērojot šo regulu, attiecina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ OVL 145, 30.4.2004., 1. lpp.⁽²⁾ OVL 173, 12.6.2014., 349. lpp.⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīva 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (OVL 281, 23.11.1995., 31. lpp.).⁽⁴⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regula (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti (OVL 8, 12.1.2001., 1. lpp.).

- (7) Šī regula ir balstīta uz īstenošanas tehnisko standartu projektu, ko Komisijai iesniegusi EVTI.
- (8) EVTI nav publiski apspriesties vai izvērtējusi iespējamās saistītās izmaksas un ieguvumus, kas rastos no standarta veidlapu, veidņu un procedūru ieviešanas attiecīgo kompetento iestāžu apspriešanas procesā, jo tas tika atzīts par nesamērīgu attiecībā uz to darbības jomu un ietekmi.
- (9) Direktīva 2014/65/ES stājas spēkā 2014. gada 2. jūlijā. Ar Direktīvas 2014/65/ES 12. panta 9. punktu aizstāj Direktīvas 2004/39/EK 10.a panta 8. punktu un ietver tādu EVTI pilnvarojumu izstrādāt īstenošanas tehniskos standartus, kas ir identisks Direktīvas 2004/39/EK 10.a panta 8. punktā paredzētajam pilnvarojumam. Turklāt arī Direktīvas 2004/39/EK 10.b panta 4. punkta un 10. panta 4. punkta saturs ir identisks Direktīvas 2014/65/ES 13. panta 4. punkta un 11. panta 2. punkta saturam. Saskaņā ar Direktīvas 2014/65/ES 94. panta 1. punktu Direktīva 2004/39/EK tiks atcelta 2017. gada 3. janvārī. Būtu jāapsver arī tehnisko standartu pieņemšana Komisijā saskaņā ar Direktīvas 2004/39/EK 10.a panta 8. punktu, ievērojot Direktīvas 2014/65/ES 12. panta 8. punktu, kā rezultātā tehniskie standarti būtu piemērojami arī pēc 2018. gada 3. janvāra bez nepieciešamības pieņemt papildu grozījumus,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Priekšmets

Šajā regulā noteiktas standarta veidlapas, veidnes un procedūras informācijas apmaiņai apspriešanas procesā starp mērķsabiedrības kompetento iestādi ("lūguma iesniedzēja iestāde") un potenciālā līdzdalības ieguvēja vai pilnvarotās struktūras kompetento iestādi, kas ir vai nu potenciālā līdzdalības ieguvēja meitasuzņēmums, vai arī ir tā kontrolē ("lūguma saņēmēja iestāde").

2. pants

Izraudzītās kontaktpersonas

1. Kompetentās iestādes, kas norīkotas saskaņā ar Direktīvas 2004/39/EK 48. pantu, izraugās kontaktpersonas saziņai šīs regulas vajadzībām un paziņo EVTI par minētajām personām.
2. EVTI uztur un atjaunina sarakstu ar izraudzītajām kontaktpersonām, lai kompetentās iestādes to varētu izmantot, kā minēts 1. punktā.

3. pants

Iepriekšējs paziņojums

1. Lūguma iesniedzēja iestāde nosūta iepriekšēju paziņojumu lūguma saņēmējai iestādei trīs darbdienu laikā pēc paziņojuma saņemšanas no potenciālā līdzdalības ieguvēja saskaņā ar Direktīvas 2004/39/EK 10. panta 3. punktu.
2. Lūguma iesniedzēja iestāde iepriekšējo paziņojumu nosūta, aizpildot I pielikumā iekļauto veidni, un ietver visu tajā noteikto informāciju.

4. pants

Apspriešanas paziņojums

1. Lūguma iesniedzēja iestāde apspriešanas paziņojumu nosūta lūguma saņēmējai iestādei iespējami drīz pēc paziņojuma saņemšanas no potenciālā līdzdalības ieguvēja saskaņā ar Direktīvas 2004/39/EK 10. panta 3. punktu un ne vēlāk kā 20 darbdienu laikā pēc šāda paziņojuma saņemšanas.

2. Lūguma iesniedzēja iestāde 1. punktā minēto apspriešanas paziņojumu nosūta rakstiski, izmantojot pastu, faksu vai drošus elektroniskos līdzekļus un to adresējot lūguma saņēmējas iestādes izraudzītajai kontaktpersonai, ja vien lūguma saņēmēja iestāde savā atbildē uz 3. pantā minēto iepriekšējo paziņojumu nav noteikusi citādi.

3. Lūguma iesniedzēja iestāde 1. punktā minēto apspriešanas paziņojumu nosūta, aizpildot II pielikumā norādīto veidni, norādot konkrētus jautājumus saistībā ar tās informācijas konfidencialitāti, ko var iegūt lūguma iesniedzēja iestāde, kā arī sīkāku informāciju par attiecīgo informāciju, kuru lūguma iesniedzēja iestāde pieprasa lūguma saņēmējai iestādei.

5. pants

Apstiprinājums par apspriešanas paziņojuma saņemšanu

Lūguma saņēmēja iestāde nosūta apstiprinājumu par apspriešanas paziņojuma saņemšanu divu darbdienu laikā no tā saņemšanas, tostarp jebkādu tās izraudzītās kontaktpersonas papildu kontaktinformāciju un, ja iespējams, paredzamo atbildes dienu.

6. pants

Lūguma saņēmējas iestādes atbilde

1. Atbildi uz apspriešanas paziņojumu iesniedz rakstveidā, izmantojot pastu, faksu vai drošus elektroniskos saziņas līdzekļus. Atbilde ir adresējama izraudzītajai kontaktpersonai, ja vien lūguma iesniedzēja iestāde nav norādījusi citādi.

2. Lūguma saņēmēja iestāde lūguma iesniedzējai iestādei pēc iespējas drīzāk un ne vēlāk kā 20 darbdienu laikā pēc apspriešanas paziņojuma saņemšanas sniedz šādu informāciju:

a) attiecīgo informāciju, kas prasīta apspriešanas paziņojumā, tostarp visus viedokļus vai atrunas attiecībā uz iegādi, ko veic potenciālais līdzdalības ieguvējs;

b) pēc savas iniciatīvas – visu citu svarīgo informāciju, kas var būtiski ietekmēt novērtējumu.

3. Ja lūguma saņēmējai iestādei nav iespējams ievērot 2. punktā noteikto termiņu, tā informē lūguma iesniedzēju iestādi par šo apstākli, norādot kavēšanās iemeslus un paredzamo atbildes dienu. Lūguma saņēmēja iestāde regulāri ziņo par progresu saistībā ar pieprasītās informācijas sniegšanu.

4. Sniedzot informāciju saskaņā ar šā panta 2. punktu, pieprasījuma saņēmēja iestāde izmanto III pielikumā norādīto veidni.

7. pants

Apspriešanas procedūras

1. Lūguma iesniedzēja iestāde un lūguma saņēmēja iestāde saistībā ar apspriešanas paziņojumu un atbildi sazinās, izmantojot visizdevīgāko no 4. panta 2. punktā un 6. panta 1. punktā paredzētajiem līdzekļiem, pienācīgi ņemot vērā konfidencialitātes apsvērumus, sarakstes laikus, nosūtāmā materiāla apjomu un vieglu lūguma iesniedzējas iestādes piekļuvi informācijai. Lūguma iesniedzēja iestāde nekavējoties atbild uz visiem lūguma saņēmējas iestādes pieprasītajiem skaidrojumiem.

2. Ja vienas un tās pašas dalībvalsts iestādei, kas nav lūguma saņēmēja iestāde, ir pieprasītā informācija vai tā ar minēto informāciju var rīkoties, tad lūguma saņēmēja iestāde saskaņā ar 6. pantu nekavējoties apkopo informāciju un nosūta to lūguma iesniedzējai iestādei.

3. Lūguma saņēmēja iestāde un lūguma iesniedzēja iestāde sadarbojas, lai atrisinātu problēmas, ka var rasties, izpildot pieprasījumu, tostarp risina visus izmaksu jautājumus, ja tiek aplēsts, ka palīdzības sniegšanas izdevumi lūguma saņēmējai iestādei ir pārmērīgi.

4. Ja novērtēšanas periodā rodas jauna informācija vai papildu informācijas nepieciešamība, lūguma iesniedzēja iestāde un lūguma saņēmēja iestāde sadarbojas, lai nodrošinātu, ka apmaiņa ar visu papildu būtisko informāciju notiek saskaņā ar šo regulu.

5. Atkāpjoties no 4. panta 2. punkta un 6. panta 1. punkta, ja ar informāciju apmainās pēdējo 15 darbdienu laikā pirms novērtējuma perioda beigām, kas minēts Direktīvas 2004/39/EK 10.a panta 1. punkta otrajā daļā, informāciju var sniegt mutiski. Šādos gadījumos minēto informāciju pēc tam apstiprina saskaņā ar 4. panta 2. punktu un 6. panta 1. punktu, ja vien iesaistītās kompetentās iestādes nevienojas citādi.

6. Lūguma saņēmēja iestāde un lūguma iesniedzēja iestāde viena otrai sniedz atsauksmes par novērtējuma rezultātu, attiecībā uz kuru ir notikusi apspriešanās un – attiecīgā gadījumā – par saņemtās informācijas vai citas palīdzības lietderību vai par problēmām saistībā ar šādas palīdzības vai informācijas sniegšanu.

8. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2017. gada 13. jūnijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
Jean-Claude JUNCKER

I PIELIKUMS

Iepriekšēja paziņojuma veidne

(Komisijas Īstenošanas regulas (ES) 2017/1944 3. pants)

Iepriekšējs paziņojums

Atsauces numurs:

Datums:

Vispārīga informācija

SŪTĪTĀJS:

Dalībvalsts:

Lūguma iesniedzēja iestāde:

Juridiskā adrese:

(Norīkotās kontaktpersonas kontaktinformācija)

Vārds, uzvārds:

Tālrunis:

E-pasts:

SAŅĒMĒJS:

Dalībvalsts:

Lūguma saņēmēja iestāde:

Juridiskā adrese:

(Norīkotās kontaktpersonas kontaktinformācija)

Vārds, uzvārds:

Tālrunis:

E-pasts:

Godātais/Cienītā [*ierakstīt attiecīgo vārdu!*]

Saskaņā ar 3. pantu Komisijas 2017. gada 13. jūnija Īstenošanas regulā (ES) 2017/1944, ar ko nosaka Īstenošanas tehniskos standartus attiecībā uz standarta veidlapām, veidnēm un procedūrām apspriešanas procesam attiecīgo kompetento iestāžu starpā saistībā ar paziņojumu par plānotu būtiskas līdzdalības iegādi ieguldījumu sabiedrībā atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvām 2004/39/EK un 2014/65/ES, sniedz iepriekšēju paziņojumu attiecībā uz turpmāk sīkāk norādītajiem jautājumiem.

Informācija par plānoto līdzdalības iegādi

Norādīt potenciālo līdzdalības ieguvēju:

.....
.....

[Fiziskām personām, lūdzu, ietveriet informāciju, kas minēta 3. panta 1. punkta a) apakšpunktā Komisijas 2017. gada 11. jūlija Deleģētajā regulā (ES) 2017/1946, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2004/39/EK un 2014/65/ES attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem izmēģināšanai informācijas sarakstam, kas potenciālajam līdzdalības ieguvējiem ir jāietver paziņojumā par plānotu būtiskas līdzdalības iegādi ieguldījumu brokeru sabiedrībā; juridiskām personām, lūdzu, ietveriet informāciju, kas minēta Deleģētās regulas (ES) 2017/1946 3. panta 2. punkta a) apakšpunktā.]

Attiecīgās pilnvarotās struktūras vai struktūru nosaukums lūguma saņēmējas iestādes dalībvalstī un saikne ar potenciālo līdzdalības ieguvēju:

.....
.....
.....

[Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir pilnvarota struktūra, kā minēts Direktīvas 2004/39/EK 10. panta 4. punkta a) apakšpunktā, ir pietiekami norādīt potenciālā līdzdalības ieguvēja nosaukumu. Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs atbilst vienai no Direktīvas 2004/39/EK 10. panta 4. punkta b) vai c) apakšpunktā minētajām kategorijām, ir arī nepieciešams izskaidrot potenciālā līdzdalības ieguvēja attiecības ar attiecīgo pilnvaroto struktūru, kas veic uzņēmējdarbību lūguma saņēmējas iestādes dalībvalstī.]

Mērķsabiedrības identitāte:

.....
.....
.....

[Lūdzu, ietveriet informāciju, kas minēta 7. panta a) punktā Komisijas 2017. gada 11. jūlija Deleģētajā regulā (ES) 2017/1946, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2004/39/EK un 2014/65/ES attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem izmēģināšanai informācijas sarakstam, kas potenciālajiem līdzdalības ieguvējiem ir jāietver paziņojumā par plānotu būtiskas līdzdalības iegādi ieguldījumu brokeru sabiedrībā.]

Potenciālā līdzdalības ieguvēja pašreizējās un plānotās līdzdalības apmērs mērķsabiedrībā:

.....
.....
.....

[Lūdzu, ietveriet informāciju, kas minēta 7. panta c) punkta i), ii) un iii) apakšpunktā Komisijas 2017. gada 11. jūlija Deleģētajā regulā (ES) 2017/1946, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2004/39/EK un 2014/65/ES attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem izmēģināšanai informācijas sarakstam, kas potenciālajiem līdzdalības ieguvējiem ir jāietver paziņojumā par plānotu būtiskas līdzdalības iegādi ieguldījumu brokeru sabiedrībā.]

Lūdzu, ņemiet vērā, ka novērtējuma procedūras termiņš (*) ir *[ievietojiet datumu]*. Mēs turpmāk sagatavosim apspriešanas paziņojumu, kurā būs ietverta visa būtiskā informācija par plānoto līdzdalības iegādi, kā arī visa attiecīgā informācija, ko mēs vēlētos saņemt. Tomēr tajā pašā laikā, ja jūsu rīcībā ir būtiska informācija par līdzdalības iegādi vai ja jums ir par to viedoklis vai atrunas, mēs būsim pateicīgi, ja jūs ar to dalītos pēc iespējas ātrāk un vēlākais 20 darbdienu laikā pēc apspriešanas paziņojuma saņemšanas, kas tiks nosūtīts pēc šā iepriekšējā paziņojuma.

(*) Saskaņā ar Direktīvas 2004/39/EK 10.a panta 1. punkta otro daļu.

Ar cieņu

[paraksts]

II PIELIKUMS

Apspriešanas paziņojuma veidne

(Komisijas Īstenošanas regulas (ES) 2017/1944 4. pants)

Apspriešanas paziņojums

Atsauces numurs:

Datums:

Vispārīga informācija

SŪTĪTĀJS:

Dalībvalsts:

Lūguma iesniedzēja iestāde:

Juridiskā adrese:

(Norīkotās kontaktpersonas kontaktinformācija)

Vārds, uzvārds:

Tālrunis:

E-pasts:

SAŅĒMĒJS:

Dalībvalsts:

Lūguma saņēmēja iestāde:

Juridiskā adrese:

(Norīkotās kontaktpersonas kontaktinformācija)

Vārds, uzvārds:

Tālrunis:

E-pasts:

Godātais/Cienītā [*ierakstīt attiecīgo vārdu!*]

Saskaņā ar 4. pantu Komisijas 2017. gada 13. jūnija Īstenošanas regulā (ES) 2017/1944, ar ko nosaka īstenošanas tehniskos standartus attiecībā uz standarta veidlapām, veidnēm un procedūrām apspriešanas procesam attiecīgo kompetento iestāžu starpā saistībā ar paziņojumu par plānotu būtiskas līdzdalības iegādi ieguldījumu sabiedrībā atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvām 2004/39/EK un 2014/65/ES, sniedz apspriešanas paziņojumu attiecībā uz turpmāk sīkāk norādītajiem jautājumiem.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka novērtējuma procedūras (*) termiņš ir [*ievietojiet datumu*], tādēļ mēs būtu pateicīgi, ja jūs varētu sniegt pieprasīto informāciju un jebkādu citu saistītu un būtisku informāciju līdz [20 darbdienu no šīs vēstules saņemšanas dienas] vai, ja tas nav iespējams, norādi par to, kad jūs plānojat spēt sniegt vajadzīgo palīdzību, ņemot vērā minēto novērtēšanas procedūras termiņu.

(*) Saskaņā ar Direktīvas 2004/39/EK 10.a panta 1. punkta otro daļu.

Informācija par plānoto līdzdalības iegādi

Priekšmets

.....

.....

[Lūdzu, izklāstiet minēto informāciju šeit vai sniedziet atsauci uz attiecīgajiem pielikumiem, kas ietver šādu informāciju.]

Sīkāka informācija par plānoto līdzdalības iegādi

.....

.....

[Lūdzu, izklāstiet minēto informāciju šeit vai sniedziet atsauci uz attiecīgajiem pielikumiem, kas ietver šādu informāciju.]

Sīkāka informācija par visām pārējām iesaistītajām uzraudzības iestādēm

.....

.....

[Lūdzu, izklāstiet minēto informāciju šeit vai sniedziet atsauci uz attiecīgajiem pielikumiem, kas ietver šādu informāciju.]

Iepriekš sniegtā informācija

.....

.....

[Attiecīgā gadījumā, lūdzu, sniedziet sīkāku informāciju par iepriekšējo lūgumu, lai varētu to identificēt.]

Lūgtās palīdzības veids

Pieprasītā informācija *[ja saņemts pieprasījums]*

.....

.....

[Lūdzu, ievietojiet konkrētās pieprasītās informācijas precīzu aprakstu, tostarp visus attiecīgos pieprasītos dokumentus, pamatojot, kāpēc minētā informācija būs noderīga. Daži piemēri:

- *potenciālā līdzdalības ieguvēja vai attiecīgās pilnvarotās struktūras akcionāru struktūra un tās akcionāru galvenās īpašības,*
- *potenciālā līdzdalības ieguvēja vai attiecīgās pilnvarotās struktūras visnesenākais piemērotības (atbilstības un pienācīguma) novērtējums,*
- *potenciālā līdzdalības ieguvēja vai attiecīgās pilnvarotās struktūras finanšu stabilitātes visnesenākais novērtējums, kam (vajadzības gadījumā) pievienoti attiecīgie publiskie vai ārējās revīzijas ziņojumi,*
- *lūguma saņēmējas iestādes veikts potenciālā līdzdalības ieguvēja vai attiecīgās pilnvarotās struktūras pārvaldības struktūras kvalitātes visnesenākais novērtējums, kā arī novērtējums par tās administratīvajām un grāmatvedības procedūrām, iekšējās kontroles sistēmām, korporatīvo pārvaldību, grupas struktūru u. c.]*

Lūguma iesniedzējas iestādes sniegtā papildu informācija

.....

.....

[Informācija par to, vai lūguma iesniedzēja iestāde ir sazinājusies vai sazināsies ar kādu citu iestādi vai tiesībsardzības aģentūru lūguma saņēmējas iestādes dalībvalstī attiecībā uz lūguma priekšmetu, vai arī ar kādu citu iestādi, kurai, pēc lūguma iesniedzējas iestādes rīcībā esošās informācijas, ir aktīva interese attiecībā uz konkrētā lūguma priekšmetu.]

Ar cieņu

[paraksts]

III PIELIKUMS

Lūguma saņēmējas iestādes atbildes veidne

(Komisijas Īstenošanas regulas (ES) 2017/1944 6. pants)

Atbilde no lūguma saņēmējas iestādes

Atsauces numurs:

Datums:

Vispārīga informācija

SŪTĪTĀJS:

Dalībvalsts:

Lūguma saņēmēja iestāde:

Juridiskā adrese:

(Norīkotās kontaktpersonas kontaktinformācija)

Vārds, uzvārds:

Tālrunis:

E-pasts:

SAŅĒMĒJS:

Dalībvalsts:

Lūguma iesniedzēja iestāde:

Juridiskā adrese:

(Norīkotās kontaktpersonas kontaktinformācija)

Vārds, uzvārds:

Tālrunis:

E-pasts:

Godātais/Cienītā [*ierakstīt attiecīgo vārdu!*]

Saskaņā ar 6. pantu Komisijas 2017. gada 13. jūnija Īstenošanas regulā (ES) 2017/1944, ar ko nosaka īstenošanas tehniskos standartus attiecībā uz standarta veidlapām, veidnēm un procedūrām apspriešanas procesam attiecīgo kompetento iestāžu starpā saistībā ar paziņojumu par plānotu būtiskas līdzdalības iegādi ieguldījumu sabiedrībā atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvām 2004/39/EK un 2014/65/ES, mēs esam izskatījuši jūsu apspriešanas paziņojumu, kas datēts ar [dd.mm.gggg.], ar atsauci uz [ievietot atsauces numuru].

Ja nepieciešams, lūdzu, pamatojiet savas šaubas attiecībā uz precīzu pieprasīto informāciju vai jebkuru citu šā novērtējuma aspektu:

.....

.....

.....

.....

Ja pieprasītā informācija ir apkopota, lūdzu, izklāstiet šādu informāciju šeit vai sniedziet paskaidrojumu par to, kā tā tiks sniegta, vai izdāriet atsauci uz attiecīgajiem pielikumiem, kuros ir ietverta pieprasītā informācija:

.....
.....
.....

Ja ir vēl kāda saistīta vai būtiska informācija, lūdzu, izklāstiet informāciju šeit vai sniedziet paskaidrojumu par to, kā tā tiks sniegta, vai izdāriet atsauci uz attiecīgajiem pielikumiem, kuros ir ietverta pieprasītā informācija:

.....
.....
.....

Lūdzu, pēc savas iniciatīvas sniedziet visu svarīgo informāciju, kas varētu būtiski ietekmēt novērtējumu, piemēram, grupas struktūra vai potenciālā līdzdalības ieguvēja vai attiecīgās pilnvarotās struktūras finanšu stabilitātes visjaunākie novērtējumi.

.....
.....
.....

Ar cieņu

[paraksts]

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2017/1945**(2017. gada 19. jūnijs),****ar ko nosaka īstenošanas tehniskos standartus attiecībā uz paziņojumiem, ko iesniedz atļaujas pieprasītāji un pilnvarotās ieguldījumu brokeru sabiedrības un ko tām iesniedz saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2014/65/ES****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 15. maija Direktīvu 2014/65/ES par finanšu instrumentu tirgiem un ar ko groza Direktīvu 2002/92/ES un Direktīvu 2011/61/ES ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 7. panta 5. punkta trešo daļu,

tā kā:

- (1) Ir lietderīgi noteikt kopīgas standarta veidlapas, veidnes un procedūras, lai nodrošinātu vienotu mehānismu, saskaņā ar kuru dalībvalstu kompetentās iestādes efektīvi īsteno savas pilnvaras attiecībā uz atļauju izsniegšanu sabiedrībām ieguldījumu pakalpojumu sniegšanai, ieguldījumu darbībām un attiecīgā gadījumā papildpakalpojumu sniegšanai.
- (2) Lai atvieglotu saziņu starp atļaujas pieprasītāju, kas vēlas saņemt atļauju kā ieguldījumu brokeru sabiedrība saskaņā ar Direktīvas 2014/65/ES II sadaļu, un kompetento iestādi, kompetentajām iestādēm būtu jāizraugās kontaktpunkts tieši atļaujas pieprasījuma procesa īstenošanai un būtu jāpublicē informācija par šo kontaktpunktu savā tīmekļa vietnē.
- (3) Lai kompetentās iestādes varētu izvērtēt, vai izmaiņas sabiedrības vadības struktūrā var apdraudēt tās efektīvu, pareizu un piesardzīgu pārvaldību, un lai pienācīgi ņemtu vērā tās klientu intereses un tirgus integritāti, būtu jānosaka skaidri termiņi informācijas iesniegšanai par šīm izmaiņām.
- (4) Tomēr sabiedrības būtu jāatbrīvo no prasības sniegt informāciju par izmaiņām vadības struktūrā pirms šo izmaiņu stāšanās spēkā, ja izmaiņas notiek saistībā ar faktoriem, kas nav sabiedrības kontrolē, piemēram, vadības struktūras locekļa nāves gadījumā. Šādos apstākļos būtu jāļauj sabiedrībām informēt kompetento iestādi 10 darba dienu laikā pēc izmaiņu veikšanas.
- (5) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 95/46/EK ⁽²⁾ tiek piemērota attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic dalībvalstīs, piemērojot šo regulu.
- (6) Šī regula balstās uz īstenošanas tehnisko standartu projektu, ko Komisijai iesniegusi Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (EVTI).
- (7) EVTI ir veikusi atklātu sabiedrisko apspriešanu, analizējusi potenciālās saistītās izmaksas un ieguvumus, kā arī lūgusi saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1095/2010 37. pantu ⁽³⁾ izveidotās Vērtspapīru un tirgus nozares ieinteresēto personu grupas viedokli,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants***Kontaktpunkta izraudzīšanās**

Kompetentās iestādes izraugās kontaktpunktu visas tās informācijas apstrādei, kas saņemta no atļaujas pieprasītājiem, kuri vēlas saņemt atļauju kā ieguldījumu brokeru sabiedrības saskaņā ar Direktīvas 2014/65/ES II sadaļu. Kontaktinformācija par kontaktpunktu tiek publicēta kompetento iestāžu tīmekļa vietnēs un regulāri atjaunināta.

⁽¹⁾ OV L 173, 12.6.2014., 349. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīva 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.).

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 24. novembra Regula (ES) Nr. 1095/2010, ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādi), groza Lēmumu Nr. 716/2009/EK un atceļ Komisijas Lēmumu 2009/77/EK (OV L 331, 15.12.2010., 84. lpp.).

*2. pants***Pieprasījuma iesniegšana**

1. Atļaujas pieprasītājs, kas vēlas saņemt atļauju kā ieguldījumu brokeru sabiedrība saskaņā ar Direktīvas 2014/65/ES II sadaļu, iesniedz savu pieprasījumu kompetentajai iestādei, aizpildot I pielikumā norādīto veidni.
2. Atļaujas pieprasītājs paziņo kompetentajai iestādei informāciju par visiem savas vadības struktūras locekļiem, aizpildot II pielikumā norādīto veidni.

*3. pants***Pieprasījuma veidlapas saņemšana un saņemšanas apliecinājums**

Kompetentā iestāde 10 darbdienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas nosūta atļaujas pieprasītājam saņemšanas apliecinājumu, tostarp izraudzītā kontaktpunkta kontaktinformāciju atbilstoši 1. pantā norādītajam.

*4. pants***Papildu informācijas pieprasījums**

Ja ir nepieciešama papildu informācija, lai veiktu pieprasījuma novērtēšanu, kompetentā iestāde nosūta pieprasījumu atļaujas pieprasītājam, norādot sniedzamo informāciju.

*5. pants***Paziņošana par izmaiņām vadības struktūras sastāvā**

1. Ieguldījumu brokeru sabiedrība kompetentajai iestādei paziņo par visām izmaiņām savas vadības struktūras sastāvā pirms šo izmaiņu stāšanās spēkā.

Ja pamatotu iemeslu dēļ paziņojumu nevar sniegt pirms izmaiņu stāšanās spēkā, to sniedz 10 darbdienu laikā pēc izmaiņām.

2. Ieguldījumu brokeru sabiedrība sniedz informāciju par 1. punktā minētajām izmaiņām III pielikumā noteiktajā formātā.

*6. pants***Lēmuma paziņošana**

Kompetentā iestāde atļaujas pieprasītāju informē papīra formātā, elektroniski vai abos veidos par savu lēmumu piešķirt vai nepiešķirt atļauju sešu mēnešu laikposmā, kas norādīts Direktīvas 2014/65/ES 7. panta 3. punktā.

*7. pants***Stāšanās spēkā un piemērošana**

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2018. gada 3. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2017. gada 19. jūnijā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
Jean-Claude JUNCKER

I PIELIKUMS

Ieguldījumu brokeru sabiedrības atļaujas pieprasījuma veidlapa

Atsauces numurs:

Datums:

SŪTĪTĀJS:

Atļaujas pieprasītāja nosaukums:

Adrese:

(Norīkotās kontaktpersonas kontaktinformācija)

Vārds, uzvārds:

Tālrunis:

E-pasts:

KAM:

Dalībvalsts:

Kompetentā iestāde:

Adrese:

(Izraudzītā kontaktpunkta kontaktinformācija)

Adrese:

Tālrunis:

E-pasts:

Godātais/Cienītā [ierakstīt attiecīgo vārdu]!

Atbilstīgi 2. pantam Komisijas Īstenošanas regulā (ES) 2017/1945, ar ko nosaka īstenošanas tehniskos standartus attiecībā uz standarta veidlapām, veidnēm un procedūrām Direktīvas 2014/65/ES 7. panta 5. punktā paredzētās informācijas paziņošanai vai sniegšanai, lai nodrošinātu vienotus minētās direktīvas 7. panta 2. punkta piemērošanas nosacījumus, nosūtām atļaujas pieprasījumu.

— Par pieprasījuma sagatavošanu atbildīgā persona:

Vārds, uzvārds:

Statuss/amats:

Tālrunis:

Fakss (ja ir):

E-pasts:

— Pieprasījuma veids (atzīmēt atbilstošo ailīti):

Atļauja

Izmaiņas jau saņemtajā atļaujā

SATURS

Vispārēja informācija par atļaujas pieprasītāja sabiedrību

.....
[lūdzam pievienot informāciju, kura norādīta 1. pantā Komisijas 2016. gada 14. jūlija Deleģētajā regulā (ES) 2017/1943, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2014/65/ES attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem par informāciju un prasībām atļauju piešķiršanai ieguldījumu brokeru sabiedrībām. Lūdzam norādīt šo informāciju šeit vai norādīt atsauci uz attiecīgajiem pielikumiem, kuros šī informācija ir iekļauta]

Informācija par kapitālu

.....
[lūdzam pievienot informāciju, kura norādīta 2. pantā Deleģētajā regulā (ES) 2017/1943. Lūdzam norādīt šo informāciju šeit vai norādīt atsauci uz attiecīgajiem pielikumiem, kuros šī informācija ir iekļauta]

Informācija par akcionāriem

.....
[lūdzam pievienot informāciju, kura norādīta 3. pantā Deleģētajā regulā (ES) 2017/1943. Lūdzam norādīt šo informāciju šeit vai norādīt atsauci uz attiecīgajiem pielikumiem, kuros šī informācija ir iekļauta]

Informācija par vadības struktūru un personām, kas vada darījumdarbību

.....
[lūdzam pievienot informāciju, kura norādīta 4. pantā Deleģētajā regulā (ES) 2017/1943. Lūdzam norādīt šo informāciju šeit vai norādīt atsauci uz attiecīgajiem pielikumiem, kuros šī informācija ir iekļauta]

Finanšu informācija

.....
[lūdzam pievienot informāciju, kura norādīta 5. pantā Deleģētajā regulā (ES) 2017/1943. Lūdzam norādīt šo informāciju šeit vai norādīt atsauci uz attiecīgajiem pielikumiem, kuros šī informācija ir iekļauta]

Informācija par organizāciju

.....
[lūdzam pievienot informāciju, kura norādīta 6. pantā Deleģētajā regulā (ES) 2017/1943. Lūdzam norādīt šo informāciju šeit vai norādīt atsauci uz attiecīgajiem pielikumiem, kuros šī informācija ir iekļauta]

II PIELIKUMS

Vadības struktūras locekļu saraksts

Atsauces numurs:

Datums:

SŪTĪTĀJS:

Atļaujas pieprasītāja nosaukums:

Adrese:

(Norīkotās kontaktpersonas kontaktinformācija)

Vārds, uzvārds:

Tālrunis:

E-pasts:

KAM:

Kompetentā iestāde:

Adrese:

(Izraudzītā kontaktpunkta kontaktinformācija, ja nepieciešams)

Adrese:

Tālrunis:

E-pasts:

Godātais/Cienītā [ierakstīt attiecīgo vārdu]!

Atbilstīgi 2. pantam Komisijas 2017. gada 19. jūnija Īstenošanas regulā (ES) 2017/1945, ar ko nosaka Īstenošanas tehniskos standartus attiecībā uz standarta veidlapām, veidnēm un procedūrām Direktīvas 2014/65/ES 7. panta 5. punktā paredzētās informācijas paziņošanai vai sniegšanai, lai nodrošinātu vienotus minētās direktīvas 9. panta 5. punkta piemērošanas nosacījumus, nosūtām paziņošanas pieprasījumu.

— Par pieprasījuma sagatavošanu atbildīgā persona:

Vārds, uzvārds:

Statuss/amats:

Tālrunis:

Fakss (ja ir):

E-pasts:

Datums:

Paraksts:

Vadības struktūras locekļu saraksts

1. loceklis

Vārds, uzvārds

Kontaktinformācija (Tālrunis, e-pasts, adrese)

Amats

Profesionālā pieredze un cita būtiska pieredze

Izglītība un būtiska apmācība

Izpildu un citi ieņemamie direktora amati citās iestādēs

Spēkā stāšanās datums

[Lūdzam norādīt šo informāciju šeit vai paskaidrot, kā tā tiks sniegta, vai norādīt atsauci uz attiecīgajiem pielikumiem, kuros šī informācija ir iekļauta]

N loceklis

Vārds, uzvārds

Kontaktinformācija (Tālrunis, e-pasts, adrese)

Amats

Profesionālā pieredze un cita būtiska pieredze

Izglītība un būtiska apmācība

Izpildu un citi ieņemamie direktora amati citās iestādēs

Spēkā stāšanās datums

[Lūdzam norādīt šo informāciju šeit vai paskaidrot, kā tā tiks sniegta, vai norādīt atsauci uz attiecīgajiem pielikumiem, kuros šī informācija ir iekļauta]

Lūdzam iesniegt:

- tās pilnsapulces protokolu, kas iecēlusi amatā jauno vadības struktūras locekli,
- tās vadības struktūras pilnsapulces protokolu, kas iecēlusi amatā jaunus locekļus.

III PIELIKUMS

Paziņošana par izmaiņām vadības struktūras sastāvā

Atsauces numurs:

Datums:

SŪTĪTĀJS:

Atļaujas pieprasītāja nosaukums:

Adrese:

(Norīkotās kontaktpersonas kontaktinformācija)

Vārds, uzvārds:

Tālrunis:

E-pasts:

KAM:

Kompetentā iestāde:

Adrese:

(Izraudzītā kontaktpunkta kontaktinformācija, ja nepieciešams)

Adrese:

Tālrunis:

E-pasts:

Godātais/Cienītā [ierakstīt attiecīgo vārdu]!

Atbilstīgi 4. pantam Komisijas 2017. gada 19. jūnija Īstenošanas regulā (ES) 2017/1945, ar ko nosaka īstenošanas tehniskos standartus attiecībā uz standarta veidlapām, veidnēm un procedūrām Direktīvas 2014/65/ES 7. panta 5. punktā paredzētās informācijas paziņošanai vai sniegšanai, lai nodrošinātu vienotus minētās direktīvas 9. panta 5. punkta piemērošanas nosacījumus, nosūtām paziņošanas pieprasījumu.

— Par pieprasījuma sagatavošanu atbildīgā persona:

Vārds, uzvārds:

Statuss/amats:

Tālrunis:

Fakss (ja ir):

E-pasts:

Informācija par locekli(-jiem), kas beidz darbu vadības struktūrā**1. loceklis**

Vārds, uzvārds

Kontaktinformācija (Tālrunis, e-pasts, adrese)

Amats

Darba vadības struktūrā izbeigšanas datums

Darba vadības struktūrā izbeigšanas iemesli

2. loceklis

Vārds, uzvārds

Kontaktinformācija (Tālrunis, e-pasts, adrese)

Amats

Darba vadības struktūrā izbeigšanas datums

Darba vadības struktūrā izbeigšanas iemesli

N loceklis

Vārds, uzvārds

Kontaktinformācija (Tālrunis, e-pasts, adrese)

Amats

Darba vadības struktūrā izbeigšanas datums

Darba vadības struktūrā izbeigšanas iemesli

Informācija par vadības struktūras jauno(-ajiem) locekli(-jiem)**1. loceklis**

Vārds, uzvārds

Kontaktinformācija (Tālrunis, e-pasts, adrese)

Amats

Profesionālā pieredze un cita būtiska pieredze

Izglītība un būtiska apmācība

Izpildu un citi ieņemamie direktora amati citās iestādēs

.....

Spēkā stāšanās datums

[Lūdzam norādīt šo informāciju šeit vai paskaidrot, kā tā tiks sniegta, vai norādīt atsauci uz attiecīgajiem pielikumiem, kuros šī informācija ir iekļauta]

N loceklis

Vārds, uzvārds

Kontaktinformācija (Tālrunis, e-pasts, adrese)

Amats

Profesionālā pieredze un cita būtiska pieredze

Izglītība un būtiska apmācība

Izpildu un citi ieņemamie direktora amati citās iestādēs

.....

Spēkā stāšanās datums

[Lūdzam norādīt šo informāciju šeit vai paskaidrot, kā tā tiks sniegta, vai norādīt atsauci uz attiecīgajiem pielikumiem, kuros šī informācija ir iekļauta]

Visu vadības struktūras locekļu atjaunināts saraksts

Vārds, uzvārds	Amats	Spēkā stāšanās datums

Lūdzam iesniegt:

- tās pilnsapulces protokolu, kas iecēlusi amatā jauno vadības struktūras locekli,
- tās vadības struktūras pilnsapulces protokolu, kas iecēlusi amatā jaunus locekļus.

KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) 2017/1946**(2017. gada 11. jūlijs),****ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2004/39/EK un 2014/65/ES papildina attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem par izmēlošu sarakstu ar informāciju, ko potenciālais līdzdalības ieguvējs iekļauj paziņojumā par plānotu būtiskas līdzdalības iegūšanu ieguldījumu brokeru sabiedrībā****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 21. aprīļa Direktīvu 2004/39/EK, kas attiecas uz finanšu instrumentu tirgiem un ar ko groza Padomes Direktīvas 85/611/EEK un 93/6/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2000/12/EK un atceļ Padomes Direktīvu 93/22/EEK ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 10.a panta 8. punkta trešo daļu,ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 15. maija Direktīvu 2014/65/ES par finanšu instrumentu tirgiem un ar ko groza Direktīvu 2002/92/ES un Direktīvu 2011/61/ES ⁽²⁾ un jo īpaši tās 12. panta 8. punktu,

tā kā:

- (1) Potenciālam būtiskas līdzdalības ieguvējam ieguldījumu brokeru sabiedrībā sava sākotnējā, kompetentajām iestādēm adresētā paziņojuma iesniegšanas brīdī būtu jāsniedz izmēlošs saraksts ar informāciju, lai kompetentās iestādes varētu novērtēt plānoto līdzdalības iegūšanu. Potenciālajam līdzdalības ieguvējam informācija par potenciālā līdzdalības ieguvēja un personu, kas vadīs darījumdarbību, identitāti būtu jāsniedz neatkarīgi no tā, vai tas ir fiziska vai juridiska persona, lai ļautu mērksabiedrības kompetentajai iestādei novērtēt minētā potenciālā līdzdalības ieguvēja reputāciju.
- (2) Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir juridiska persona, ir nepieciešama arī informācija par faktisko īpašnieku identitāti un par to personu reputāciju un pieredzi, kuras faktiski vada potenciālā līdzdalības ieguvēja darījumdarbību. Tāpat, ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir trasts, vai paredzēts, ka tas būs trasts, mērksabiedrības kompetentajai iestādei ir nepieciešams iegūt informāciju gan par to trasta pārvaldnieku identitāti, kuri pārvaldīs trasta aktīvus, gan šāda trasta labuma guvēju identitāti, lai varētu novērtēt šo personu reputāciju un pieredzi.
- (3) Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir fiziska persona, ir nepieciešams iegūt informāciju gan attiecībā uz potenciālo līdzdalības ieguvēju, gan attiecībā uz ikvienu uzņēmumu, ko potenciālais līdzdalības ieguvējs formāli vada vai kontrolē, lai mērksabiedrības kompetentajai iestādei sniegtu pilnīgu informāciju, kas ir nozīmīga reputācijas novērtēšanai. Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir juridiska persona, ir nepieciešams iegūt šādu informāciju attiecībā uz ikvienu personu, kas faktiski vada potenciālā līdzdalības ieguvēja darījumdarbību, potenciālā līdzdalības ieguvēja kontrolētiem uzņēmumiem un dalībniekiem, kas īsteno būtisku ietekmi pār potenciālo līdzdalības ieguvēju, lai kompetentajai iestādei sniegtu pilnīgu informāciju, kas ir nozīmīga reputācijas novērtēšanai.
- (4) Informācijai, kas ir nozīmīga reputācijas novērtēšanai, būtu jāietver ziņas par ikvienu iepriekš notikušu vai pašreiz notiekošu kriminālprocesu, civillietu vai administratīvo procesu. Līdzīgā kārtā būtu jāsniedz informācija par notiekošu izmeklēšanu un procedūrām, sankcijām vai citiem izpildes lēmumiem attiecībā uz potenciālo līdzdalības ieguvēju, kā arī cita informācija, piemēram, reģistrācijas atteikumi un atļaušana no darba vai uzticības pilnvarojuma izbeigšana, kas ir uzskatāma par nozīmīgu potenciālā līdzdalības ieguvēja reputācijas novērtējumā.
- (5) Lai nodrošinātu, ka mērksabiedrības kompetentā iestāde, novērtējot potenciālo līdzdalības ieguvēju, pienācīgi ņem vērā citu iestāžu veiktas izmeklēšanas rezultātus, potenciālajam līdzdalības ieguvējam būtu jāsniedz informācija

⁽¹⁾ OVL 145, 30.4.2004., 1. lpp.⁽²⁾ OVL 173, 12.6.2014., 349. lpp.

par to, vai reputācijas novērtējumu par līdzdalības ieguvēju vai personu, kas vada darījumdarbību kredītiestādē, dzīvības apdrošināšanas, apdrošināšanas vai pārapsdrošināšanas sabiedrībā, ieguldījumu brokeru sabiedrībā vai citā sabiedrībā, jau ir veikusi cita kompetentā iestāde vai cita iestāde, un, ja šāds reputācijas novērtējums jau ir veikts, tad šāda novērtējuma rezultāti.

- (6) Lai novērtētu potenciālā līdzdalības ieguvēja finanšu stabilitāti, būtu jāsniedz finanšu informācija par šo potenciālo līdzdalības ieguvēju.
- (7) Lai mērķsabiedrības kompetentā iestāde varētu novērtēt, vai potenciāla interešu konflikta risks var ietekmēt potenciālā līdzdalības ieguvēja finanšu stabilitāti, būtu jāsniedz informācija par potenciālā līdzdalības ieguvēja finansiālajām un nefinansiālajām interesēm vai attiecībām ar mērķsabiedrības dalībniekiem, pārvaldes institūciju amatpersonām vai augsta līmeņa vadītājiem, vai personām, kas ir pilnvarotas izmantot balsstiesības mērķsabiedrībā, vai ar pašu mērķsabiedrību vai grupu, kurā tā ietilpst.
- (8) Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir juridiska persona, tad, lai mērķsabiedrības kompetentā iestāde varētu veikt pilnīgu novērtējumu par plānoto līdzdalības iegūšanu, ir nepieciešama konkrēta papildu informācija, tai skaitā informācija par līdzdalību, kas pieder (vai sagaidāms, ka piederēs) pirms vai pēc plānotās līdzdalības iegūšanas, jo šādos gadījumos izmantotā juridiskā un sabiedrību grupas struktūra var būt sarežģīta un var būt nepieciešama detalizēta pārbaude par reputāciju, ciešām attiecībām, potenciālo ar citām personām saskaņotu rīcību un mērķsabiedrības kompetentās iestādes spēju turpināt efektīvu mērķsabiedrības uzraudzību.
- (9) Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir sabiedrība, kas uzņēmējdarbību veic trešā valstī vai ietilpst sabiedrību grupā, kas uzņēmējdarbību veic ārpus Savienības, būtu jāsniedz papildu informācija, lai mērķsabiedrības kompetentā iestāde varētu novērtēt, vai trešās valsts tiesiskais regulējums nerada šķēršļus mērķsabiedrības iedarbīgai uzraudzībai, kā arī pārliecināties par potenciālā līdzdalības ieguvēja reputāciju trešajā valstī.
- (10) Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir valsts ieguldījumu fonds, potenciālajam līdzdalības ieguvējam būtu jāsniedz informācija, kas dod iespēju noteikt fondu kontrolējošo personu identitāti un fonda ieguldījumu politiku. Tas ir nozīmīgi mērķsabiedrības kompetentajai iestādei, lai novērtētu reputāciju un to, vai ir kāda ietekme uz mērķsabiedrības iedarbīgu uzraudzību.
- (11) Būtu nepieciešama konkrēta informācija, kas dotu iespēju izvērtēt, vai plānotā līdzdalības iegūšana ietekmēs mērķsabiedrības kompetentās iestādes spēju veikt iedarbīgu mērķsabiedrības uzraudzību. Tai būtu jāietver novērtējums par to, vai potenciālā līdzdalības ieguvēja ciešās attiecības ietekmēs mērķsabiedrības spēju turpināt laikus iesniegt savai uzraudzības iestādei precīzu informāciju. Attiecībā uz juridiskām personām ir nepieciešams novērtēt arī plānotās līdzdalības iegūšanas ietekmi uz konsolidēto uzraudzību pār mērķsabiedrību un sabiedrību grupu, kurā tā ietilptu pēc līdzdalības iegūšanas.
- (12) Potenciālajam līdzdalības ieguvējam būtu jāsniedz informācija par plānotās līdzdalības iegūšanas finansējumu, tai skaitā informācija par visiem finansēšanas līdzekļiem un finansējuma avotiem; tam būtu jāspēj sniegt pierādījumus par visiem finansējuma un aktīvu pirmavotiem, lai mērķsabiedrības kompetentā iestāde varētu novērtēt, vai pastāv nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas risks.
- (13) Potenciālajiem līdzdalības ieguvējiem, kuriem ir būtiska līdzdalība mērķsabiedrībā 20–50 % apmērā, būtu jāsniedz mērķsabiedrības kompetentajai iestādei informācija par stratēģiju, lai nodrošinātu visaptverošu novērtējumu par plānoto līdzdalības iegūšanu. Lai nodrošinātu lielu viendabību plānotās līdzdalības iegūšanas novērtējumā, minētā informācija tāpat būtu jāsniedz arī potenciālajiem līdzdalības ieguvējiem, kuriem ir būtiska līdzdalība mērķsabiedrībā, kas ir mazāka par 20 %, bet kuriem ir līdzvērtīga ietekme uz minēto sabiedrību, izmantojot citus līdzekļus, piemēram, attiecības starp potenciālo līdzdalības ieguvēju un esošajiem dalībniekiem, dalībnieku līgumus, kapitāldaļu, līdzdalības daļu un balsstiesību sadali akcionāru vidū vai potenciālā līdzdalības ieguvēja stāvokli mērķsabiedrības grupas struktūrā.
- (14) Ja tiek plānotas izmaiņas attiecībā uz kontroli pār mērķsabiedrību, potenciālajam līdzdalības ieguvējam parasti būtu jāiesniedz pilns darījumdarbības plāns. Tomēr, ja izmaiņas attiecībā uz kontroli pār mērķsabiedrību netiek plānotas, tad, lai novērtētu, vai tas neskars potenciālā līdzdalības ieguvēja finanšu stabilitāti, ir pietiekami iegūt konkrētu informāciju par sabiedrības turpmāko stratēģiju un potenciālā līdzdalības ieguvēja nodomiem attiecībā uz mērķsabiedrību.

- (15) Būtu samērīgi, ja atsevišķos gadījumos potenciālajam līdzdalības ieguvējam būtu jāsniedz tikai ierobežota apjoma informācija. Konkrētāk, ja mērķsabiedrības kompetentā iestāde pēdējo divu gadu laikā ir veikusi potenciālā līdzdalības ieguvēja novērtējumu vai ja mērķsabiedrība ir maza ieguldījumu brokeru sabiedrība, bet potenciālais līdzdalības ieguvējs ir saņēmis atļauju un tiek uzraudzīts Savienībā, būtu pietiekami, ja tas mērķsabiedrības kompetentajai iestādei sniegtu konkrētu ierobežota apjoma informāciju.
- (16) Jebkāda informācijas apmaiņa vai pārsūtīšana starp kompetentajām iestādēm, citām iestādēm, struktūrām vai personām būtu jāveic, ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 95/46/EK ⁽¹⁾ izklāstītos noteikumus par personas datiem.
- (17) Uz Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādes (EVTI) veikto personas datu apstrādi šīs regulas piemērošanas nolūkā attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) 45/2001 ⁽²⁾.
- (18) Šī regula balstās uz regulatīvo tehnisko standartu projektu, ko EVTI ir iesniegusi Komisijai.
- (19) EVTI ir veikusi atklātu sabiedrisko apspriešanu par regulatīvo tehnisko standartu projektu, uz kuru ir balstīta šī regula, izvērtējusi potenciālās saistītās izmaksas un ieguvumus un lūgusi atzinumu no Vērtspapīru un tirgu nozares ieinteresēto personu grupas, kas izveidota saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1095/2010 37. pantu ⁽³⁾.
- (20) Direktīva 2014/65/ES stājās spēkā 2014. gada 2. jūlijā. Minētās direktīvas 12. panta 8. punkts aizstāj Direktīvas 2004/39/EK 10.a panta 8. punktu un ietver EVTI pilnvarojumu izstrādāt regulatīvos tehniskos standartus, kas ir identisks Direktīvas 2004/39/EK 10.a panta 8. punktā paredzētajam pilnvarojumam. Turklāt arī Direktīvas 2004/39/EK 10.b panta 4. punkta un 10. panta 4. punkta saturs ir identisks Direktīvas 2014/65/ES 13. panta 4. punkta un 11. panta 2. punkta saturam. Saskaņā ar Direktīvas 2014/65/ES 94. panta 1. punktu Direktīva 2004/39/EK tiks atcelta 2018. gada 3. janvārī. Tam, ka Komisija tehniskos standartus pieņem saskaņā ar Direktīvas 2004/39/EK 10.a panta 8. punktu, būtu arī jānozīmē, ka ir ievērots Direktīvas 2014/65/ES 12. panta 8. punkts, kā rezultātā tehniskie standarti joprojām tiks piemēroti pēc 2018. gada 3. janvāra bez nepieciešamības pieņemt papildu grozījumus,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Priekšmets

Šajā regulā ir paredzēti noteikumi attiecībā uz informāciju, kas iekļaujama potenciālā līdzdalības ieguvēja paziņojumā kompetentajām iestādēm par plānoto līdzdalības iegūšanu ieguldījumu brokeru sabiedrībā, kurā līdzdalības ieguvējs vēlas iegūt vai palielināt būtisku līdzdalību (turpmāk "mērķsabiedrība"), un kas ir nepieciešama plānotās līdzdalības iegūšanas novērtējumam.

2. pants

Informācija, ko sniedz potenciālais līdzdalības ieguvējs

Potenciālais līdzdalības ieguvējs mērķsabiedrības kompetentajai iestādei, ja piemērojams, sniedz 3.–12. pantā minēto informāciju – atbilstoši tam, vai informācija attiecas uz fizisku personu, juridisku personu vai trastu.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīva 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regula (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti (OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.).

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 24. novembra Regula (ES) Nr. 1095/2010, ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestādi), groza Lēmumu Nr. 716/2009/EK un atceļ Komisijas Lēmumu 2009/77/EK (OV L 331, 15.12.2010., 84. lpp.).

3. pants

Vispārīga informācija par potenciālā līdzdalības ieguvēja identitāti

1. Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir fiziska persona, tas mērķsabiedrības kompetentajai iestādei sniedz šādu informāciju par savu identitāti:
 - a) personas dati, tostarp vārds un uzvārds, dzimšanas datums un vieta, adrese un kontaktinformācija un, ja ir, personas kods;
 - b) detalizēta biogrāfija vai līdzvērtīgs dokuments, kurā norādīta atbilstoša izglītība un apmācība, iepriekšēja profesionālā pieredze un pašlaik veiktā profesionālā darbība vai citas nozīmīgas funkcijas.
2. Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir juridiska persona, tas mērķsabiedrības kompetentajai iestādei sniedz šādu informāciju:
 - a) dokumenti, kas apliecina komersanta reģistrēto nosaukumu, tā galvenā biroja juridisko adresi un pasta adresi (ja atšķiras no juridiskās adrese), kontaktinformāciju un reģistrācijas (identifikācijas) numuru (ja ir);
 - b) dokumenti, kas apliecina komersanta juridiskās formas reģistrāciju saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem;
 - c) aktuāls pārskats par juridiskās personas darbītajām;
 - d) pilnīgs to personu saraksts, kas faktiski vada darbītajām, un par katru personu vārds un uzvārds, dzimšanas datums un vieta, adrese, kontaktinformācija, personas kods (ja ir), detalizēta biogrāfija, kurā norādīta atbilstoša izglītība un apmācība, profesionālā pieredze, kā arī pašlaik veiktā profesionālā darbība vai citas nozīmīgas funkcijas;
 - e) visu to personu identitāte, kuras var uzskatīt par juridiskās personas faktiskajiem īpašniekiem: par katru personu vārds un uzvārds, dzimšanas datums un vieta, adrese, kontaktinformācija un personas kods (ja ir).
3. Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir trasts, vai paredzēts, ka tas būs trasts, potenciālais līdzdalības ieguvējs mērķsabiedrības kompetentajai iestādei sniedz šādu informāciju:
 - a) visu to trasta pārvaldnieku identitāte, kuri pārvalda tā aktīvus saskaņā ar trasta akta noteikumiem;
 - b) visu to personu identitāte, kuras ir trasta aktīvu labuma guvēji, un to attiecīgā daļa ienākumu sadalē;
 - c) visu to personu identitāte, kuras ir trasta dibinātāji.

4. pants

Papildu informācija par potenciālo līdzdalības ieguvēju, kas ir fiziska persona

Potenciālais līdzdalības ieguvējs, kas ir fiziska persona, mērķsabiedrības kompetentajai iestādei sniedz arī šādu informāciju:

- a) attiecībā uz potenciālo līdzdalības ieguvēju un ikvienu uzņēmumu, ko potenciālais līdzdalības ieguvējs ir vadījis vai kontrolējis, par pēdējiem 10 gadiem:
 - 1) informācija par sodāmību, kriminālizmeklēšanu vai procedūrām, būtiskām civillietām un administratīvajām lietām, kā arī disciplinārajiem pasākumiem, tostarp atcelšanu no uzņēmuma direktora amata vai bankrotu, maksātnespēju vai citām līdzīgām procedūrām, ko jo īpaši apliecina oficiāla izziņa vai cits līdzvērtīgs dokuments;
 - 2) informācija par notiekošu izmeklēšanu, piedziņas tiesvedību, sankcijām vai citādiem izpildes lēmumiem attiecībā uz potenciālo līdzdalības ieguvēju, kuru var sniegt ar godavārdu apliecinātas deklarācijas formā;
 - 3) informācija par tirdzniecībai, darbītajām vai profesionālai darbībai nepieciešamas reģistrācijas, atļaujas, dalības vai licences atteikumu; vai šādas reģistrācijas, atļaujas, dalības vai licences atsaukšanu, atcelšanu vai izbeigšanu; vai lēmumu par izslēgšanu, ko pieņēmusi regulatīvā vai valsts iestāde vai profesionālā organizācija vai asociācija;
 - 4) informācija par atlaišanu no darba vai uzticības pilnvarojuma, fiduciāru attiecību vai līdzīgas situācijas izbeigšanu;
- b) informācija par to, vai cita uzraudzības iestāde jau ir veikusi līdzdalības ieguvēja reputācijas novērtējumu, minētās iestādes identitāte un pierādījumi par novērtējuma rezultātiem;

- c) informācija par potenciālā līdzdalības ieguvēja pašreizējo finansiālo stāvokli, tostarp sīka informācija par ienākumu avotiem, aktīviem un pasīviem, ķīlām un garantijām, kas piešķirtas vai saņemtas;
- d) potenciālā līdzdalības ieguvēja darījumsdarbības apraksts;
- e) finanšu informācija, tostarp potenciālā līdzdalības ieguvēja kontrolēto vai vadīto uzņēmumu un attiecīgā gadījumā paša potenciālā līdzdalības ieguvēja kredītreitingi un publiski pieejamie ziņojumi;
- f) apraksts par potenciālā līdzdalības ieguvēja finanšu un nefinanšu interesēm vai attiecībām ar:
- 1) ikvienu citu mērķsabiedrības pašreizējo dalībnieku;
 - 2) ikvienu personu, kura ir tiesīga izmantot mērķsabiedrības balsstiesības vienā vai vairākos no šādiem gadījumiem:
 - balsstiesības, kas ir trešai pusei, ar kuru minētā persona vai sabiedrība ir noslēgusi vienošanos, kas uzliek tām pienākumu, saskaņoti izmantojot to balsstiesības, ieņemt ilgstošu kopēju politiku attiecībā uz konkrētās mērķsabiedrības vadību,
 - balsstiesības, kas ir trešai pusei saskaņā ar vienošanos, kura noslēgta ar minēto personu vai sabiedrību un paredz attiecīgo balsstiesību pagaidu nodošanu par maksu,
 - balsstiesības, kas izriet no kapitāldaļām, ko minētā persona vai sabiedrība ir saņēmusi kā nodrošinājumu, ja tā kontrolē šīs balsstiesības un paziņo par tās nodomiem tās izmantot,
 - balsstiesības, kas izriet no kapitāldaļām, attiecībā uz kurām minētajai personai vai sabiedrībai ir izmantošanas tiesības mūža garumā,
 - balsstiesības, ko f) punkta ii) apakšpunkta pirmo četru punktu nozīmē tur vai var izmantot minētās personas vai sabiedrības kontrolēts uzņēmums,
 - balsstiesības, kas izriet no kapitāldaļām un kas nodotas šai personai vai sabiedrībai, ja tā var izmantot balsstiesības pēc saviem ieskatiem un nav saņēmusi īpašus dalībnieku norādījumus,
 - balsstiesības, kas ir trešai pusei uz tās vārda minētās personas vai sabiedrības interesēs,
 - balsstiesības, kuras minētā persona vai sabiedrība var realizēt kā pilnvarnieks, ja tā ir tiesīga izmantot balsstiesības pēc saviem ieskatiem un nav saņēmusi īpašus dalībnieku norādījumus;
 - 3) ikvienu administratīvās, pārvaldības vai uzraudzības struktūras locekli saskaņā ar attiecīgajiem valsts tiesību aktiem vai mērķsabiedrības augstākā līmeņa vadības locekli;
 - 4) pašu mērķsabiedrību un tās grupu.
- g) informācija par jebkādam citām potenciālā līdzdalības ieguvēja interesēm vai darbībām, kas var būt pretrunā mērķsabiedrības interesēm vai darbībām, kā arī iespējamie risinājumi minēto interešu konfliktu novēršanai.

Kredītooperācijas, garantijas un ķīlas f) punkta vajadzībām uzskata par daļu no finanšu interesēm, savukārt ģimenes vai ciešas attiecības uzskata par daļu no nefinanšu interesēm.

5. pants

Papildu informācija par potenciālo līdzdalības ieguvēju, kas ir juridiska persona

1. Potenciālais līdzdalības ieguvējs, kas ir juridiska persona, mērķsabiedrības kompetentajai iestādei sniedz arī šādu informāciju:
 - a) informācija par potenciālo līdzdalības ieguvēju, ikvienu personu, kas faktiski vada potenciālā līdzdalības ieguvēja darījumsdarbību, potenciālā līdzdalības ieguvēja kontrolētiem uzņēmumiem un dalībniekiem, kas īsteno būtisku ietekmi pār potenciālo līdzdalības ieguvēju, kā noteikts e) punktā. Šajā informācijā ietver:
 - 1) informāciju par sodāmību, kriminālizmeklēšanu vai tiesvedību krimināllietā, būtiskām civilīetām un administratīvajām lietām vai disciplinārajiem pasākumiem, tostarp atcelšanu no uzņēmuma direktora amata vai bankrotu, maksātnespēju vai citām līdzīgām procedūrām, ko apliecina oficiāla izziņa vai cits līdzvērtīgs dokuments;

- 2) informāciju par notiekošu izmeklēšanu, piedziņas tiesvedību, sankcijām vai citādiem izpildes lēmumiem attiecībā uz potenciālo līdzdalības ieguvēju, kuru var sniegt ar godavārdu apliecinātas deklarācijas formā;
 - 3) informāciju par tirdzniecībai, darījumdarbībai vai profesionālai darbībai nepieciešamas reģistrācijas, atļaujas, dalības vai licences atteikumu; vai šādas reģistrācijas, atļaujas, dalības vai licences atsaukšanu, atcelšanu vai izbeigšanu; vai lēmumu par izslēgšanu, ko pieņēmusi regulatīvā vai valsts iestāde vai profesionālā organizācija vai asociācija;
 - 4) informāciju par ikvienas personas, kas faktiski vada potenciālā līdzdalības ieguvēja darījumdarbību, un ikviena dalībnieka, kuram ir būtiska ietekme uz potenciālo līdzdalības ieguvēju, atlaišanu no darba vai uzticības pilnvarojuma, fiduciāru attiecību vai līdzīgas situācijas izbeigšanu;
- b) informācija par to, vai cita uzraudzības iestāde attiecībā uz līdzdalības ieguvēju vai personu, kas vada ieguvēja darījumdarbību, jau ir veikusi reputācijas novērtējumu, informācija par minētās iestādes identitāti un pierādījumi par novērtējuma rezultātiem;
- c) apraksts par finanšu interesēm un nefinanšu interesēm vai attiecībām, kādas ir potenciālajam līdzdalības ieguvējam vai – attiecīgā gadījumā – grupai, pie kuras potenciālais līdzdalības ieguvējs pieder, kā arī personām, kas faktiski vada tā darījumdarbību, ar:
- 1) ikvienu citu mērķsabiedrības pašreizējo dalībnieku;
 - 2) ikvienu personu, kura ir tiesīga izmantot mērķsabiedrības balsstiesības kādā no šādiem gadījumiem vai gadījumu kombinācijām:
 - balsstiesības, kas ir trešai pusei, ar kuru minētā persona vai sabiedrība ir noslēgusi vienošanos, kas uzliek tām pienākumu, saskaņoti izmantojot to balsstiesības, ieņemt ilgstošu kopēju politiku attiecībā uz konkrētās mērķsabiedrības vadību,
 - balsstiesības, kas ir trešai pusei saskaņā ar vienošanos, kura noslēgta ar minēto personu vai sabiedrību un paredz attiecīgo balsstiesību pagaidu nodošanu par maksu,
 - balsstiesības, kas izriet no kapitāldaļām, ko minētā persona vai sabiedrība ir saņēmusi kā nodrošinājumu, ja tā kontrolē šīs balsstiesības un paziņo par tās nodomiem tās izmantot,
 - balsstiesības, kas izriet no kapitāldaļām, attiecībā uz kurām minētajai personai vai sabiedrībai ir izmantošanas tiesības mūža garumā,
 - balsstiesības, ko f) punkta ii) apakšpunkta pirmo četru punktu nozīmē tur vai var izmantot minētās personas vai sabiedrības kontrolēts uzņēmums,
 - balsstiesības, kas izriet no kapitāldaļām un kas nodotas šai personai vai sabiedrībai, ja tā var izmantot balsstiesības pēc saviem ieskatiem un nav saņēmusi īpašus dalībnieku norādījumus,
 - balsstiesības, kas ir trešai pusei uz tās vārda minētās personas vai sabiedrības interesēs,
 - balsstiesības, kuras šī persona vai sabiedrība var realizēt kā pilnvarnieks, ja tā ir tiesīga izmantot balsstiesības pēc saviem ieskatiem un nav saņēmusi īpašus dalībnieku norādījumus;
 - 3) ikvienu administratīvās, pārvaldības vai uzraudzības struktūras locekli vai mērķsabiedrības augstākā līmeņa vadības locekli;
 - 4) pašu mērķsabiedrību un grupu, kurai tā pieder;
- d) informācija par jebkādam citām potenciālā līdzdalības ieguvēja interesēm vai darbībām, kas var būt pretrunā mērķsabiedrības interesēm un darbībām, kā arī iespējamie risinājumi minēto interešu konfliktu novēršanai;
- e) informācija par potenciālā līdzdalības ieguvēja līdzdalības struktūru ar visu dalībnieku, kuriem ir būtiska ietekme, identitāti un to attiecīgo daļu kapitālā un balsstiesībās, tostarp informācija par jebkādiem dalībnieku līgumiem;
- f) ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ietilpst grupā kā meitasuzņēmums vai kā mātesuzņēmums, visas korporatīvās struktūras sīki izstrādāta organizatoriskā shēma un informācija par to dalībnieku daļu kapitālā un balsstiesībās, kuriem ir būtiska ietekme uz grupas sabiedrībām un grupas sabiedrību pašlaik veiktajām darbībām;

- g) ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ietilpst grupā kā meitasuzņēmums vai kā mātesuzņēmums, informācija par attiecībām starp grupas finanšu un nefinanšu sabiedrībām;
- h) grupā ietilpstošo kredītiestāžu, dzīvības apdrošināšanas, apdrošināšanas vai pārāpdrošināšanas sabiedrību, kolektīvo ieguldījumu uzņēmumu un to pārvaldnieku vai ieguldījumu brokeru sabiedrību identifikācija un attiecīgo uzraudzības iestāžu nosaukumi;
- i) tiesību aktos paredzētie finanšu pārskati individuālā līmenī un attiecīgā gadījumā konsolidētā un subkonsolidētā grupas līmenī par pēdējiem trim finanšu periodiem. Ja minētajiem finanšu pārskatiem veic ārēju revīziju, potenciālajam līdzdalības ieguvējam tie ir jāsniedz ar ārējā revidenta apstiprinājumu. Tiesību aktos paredzētie finanšu pārskati ietver:
- 1) bilanci;
 - 2) peļņas vai zaudējumu aprēķinu vai ienākumu deklarāciju;
 - 3) gada ziņojumus un finanšu pielikumus, kā arī visus citus dokumentus, kas ir reģistrēti attiecīgajā reģistrā vai iestādē konkrētajā teritorijā, kura ir būtiska potenciālajam līdzdalības ieguvējam;
- j) ja tā ir pieejama, informācija par potenciālā līdzdalības ieguvēja kredītreitingu un tā grupas vispārējo reitingu.

Kredītooperācijas, garantijas un ķīlas c) apakšpunkta vajadzībām uzskata par daļu no finanšu interesēm, savukārt ģimenes vai ciešas attiecības uzskata par daļu no nefinanšu interesēm.

Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir jaunizveidota sabiedrība, tas i) apakšpunkta vajadzībām mērķsabiedrības kompetentajai iestādei tiesību aktos paredzēto finanšu pārskatu vietā sniedz prognozēto bilanci un prognozēto peļņas vai zaudējumu aprēķinu vai ienākumu deklarāciju par pirmajiem trim darbības gadiem, tostarp izmantotos plānošanas pieņēmumus.

2. Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir juridiska persona, kuras galvenais birojs ir reģistrēts trešā valstī, tas mērķsabiedrības kompetentajai iestādei sniedz šādu papildu informāciju:

- a) sertifikāts, kas apliecina reģistrāciju, vai līdzvērtīgs dokuments no attiecīgajām ārvalstu kompetentajām iestādēm attiecībā uz potenciālo līdzdalības ieguvēju;
- b) attiecīgo ārvalstu kompetento iestāžu deklarācija par to, ka nepastāv nekādi šķēršļi vai ierobežojumi attiecībā uz tādas informācijas sniegšanu, kas nepieciešama mērķsabiedrības uzraudzībai;
- c) vispārīga informācija par minētās trešās valsts regulatīvo režīmu, kas piemērojams potenciālajam līdzdalības ieguvējam.

3. Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir valsts ieguldījumu fonds, tas mērķsabiedrības kompetentajai iestādei sniedz šādu papildu informāciju:

- a) tās ministrijas vai valdības departamenta nosaukums, kas atbild par fonda ieguldījumu politikas noteikšanu;
- b) sīki izstrādāta informācija par ieguldījumu politiku un ieguldījumu ierobežojumiem;
- c) par fonda ieguldījumu lēmumu pieņemšanu atbildīgo indivīdu vārdi, uzvārdi un amati, kā arī sīki izstrādāta informācija par būtisku līdzdalību vai ietekmi, kas minēta 11. panta 2. punktā un ko attiecīgā ministrija vai valdības departaments īsteno fonda un mērķsabiedrības ikdienas darbībā.

6. pants

Informācija par personām, kas faktiski vadīs mērķsabiedrības darbību

Potenciālais līdzdalības ieguvējs mērķsabiedrības kompetentajai iestādei sniedz šādu informāciju saistībā ar ikvienas personas, kura plānotās līdzdalības iegūšanas rezultātā faktiski vadīs mērķsabiedrības darbību, reputāciju un pieredzi:

- a) personas dati, tostarp vārds un uzvārds, dzimšanas datums un vieta, adrese un kontaktinformācija un, ja ir, personas kods;
- b) amats, kurā persona ir vai tiks iecelta;

- c) detalizēta biogrāfija, kurā norādīta atbilstošā izglītība un apmācība, profesionālā pieredze, tostarp visu to organizāciju nosaukumi, kurās minētā persona ir strādājusi, un tajās veikto funkciju raksturs un ilgums, jo īpaši attiecībā uz tādām darbībām, kuras atbilst attiecīgā amata aprakstam, kā arī dokumenti saistībā ar personas pieredzi, piemēram, saraksts ar atsauksmēm, kurā ietverta kontaktinformācija, un ieteikuma vēstules. Attiecībā uz pēdējos 10 gados ieņemtajiem amatiem, aprakstot šīs darbības, persona norāda tās deleģētās pilnvaras, iekšējās lēmumpieņemšanas pilnvaras un tās kontrolē bijušās darbības jomas. Ja biogrāfijā ir bijusi cita būtiska pieredze, tostarp pārstāvība pārvaldības struktūrā, to norāda;
- d) informācija par:
- 1) sodāmību, kriminālizmeklēšanu vai tiesvedību krimināllietā, būtiskām civillietām un administratīvajām lietām vai disciplinārajiem pasākumiem, tostarp atcelšanu no uzņēmuma direktora amata, bankrotu, maksātnespēju un citām līdzīgām procedūrām, ko apliecina oficiāla izziņa vai cits līdzvērtīgs dokuments;
 - 2) notiekošu izmeklēšanu, piedziņas tiesvedību, sankcijām vai citādiem izpildes lēmumiem attiecībā uz šo personu, kuru var sniegt ar godavārdu apliecinātas deklarācijas formā;
 - 3) tirdzniecībai, darījumdarbībai vai profesionālai darbībai nepieciešamas reģistrācijas, atļaujas, dalības vai licences atteikumu; vai šādas reģistrācijas, atļaujas, dalības vai licences atsaukšanu, atcelšanu vai izbeigšanu; vai lēmumu par izslēgšanu, ko pieņēmusi regulatīvā vai valsts iestāde vai profesionālā organizācija vai asociācija;
 - 4) atlaišanu no darba vai uzticības pilnvarojuma, fiduciāru attiecību vai līdzīgas situācijas izbeigšanu;
- e) informācija par to, vai cita uzraudzības iestāde attiecībā uz personu, kas vada darījumdarbību, jau ir veikusi reputācijas novērtējumu, informācija par minētās iestādes identitāti un pierādījumi par šā novērtējuma rezultātiem;
- f) apraksts par personas un tās tuvu radnieku finanšu interesēm un nefinanšu interesēm vai attiecībām ar pārvaldības struktūras locekļiem un pamatfunkciju pildītājiem tajā pašā iestādē, mātesuzņēmumā un meitasuzņēmumos, un ar dalībniekiem;
- g) minimālais laiks gados un mēnešos, kas tiks velēts šīs personas funkciju izpildei mērķsabiedrībā;
- h) saraksts ar izpildedirektora un direktora amatiem, ko persona pašlaik ieņem.

Kredītooperācijas, līdzdalības, garantijas un ķīlas f) punkta vajadzībām uzskata par daļu no finanšu interesēm, savukārt ģimenes vai ciešas attiecības uzskata par daļu no nefinanšu interesēm.

7. pants

Informācija par plānoto līdzdalības iegūšanu

Potenciālais līdzdalības ieguvējs mērķsabiedrības kompetentajai iestādei par plānoto līdzdalības iegūšanu sniedz šādu informāciju:

- a) mērķsabiedrības identifikācija;
- b) sīka informācija par potenciālā līdzdalības ieguvēja nodomiem attiecībā uz plānoto līdzdalības iegūšanu, tostarp par stratēģiskiem ieguldījumiem vai portfeļa ieguldījumiem;
- c) informācija par mērķsabiedrības kapitāldaļām, kuras pieder potenciālajam līdzdalības ieguvējam vai kuras tas paredzējis iegūt īpašumā, pirms un pēc plānotās līdzdalības iegūšanas, tostarp:
 - 1) kapitāldaļu skaits un veids un to nominālvērtība;
 - 2) procentuālā daļa, kādu mērķsabiedrības kopējā kapitālā veido kapitāldaļas, kuras pieder potenciālajam līdzdalības ieguvējam vai kuras tas paredzējis iegūt īpašumā, pirms un pēc plānotās līdzdalības iegūšanas;
 - 3) daļa, kādu mērķsabiedrības kopējās balsstiesībās veido kapitāldaļas, kuras pieder potenciālajam līdzdalības ieguvējam vai kuras tas paredzējis iegūt īpašumā, pirms un pēc plānotās līdzdalības iegūšanas, ja tā atšķiras no mērķsabiedrības kapitāla daļas;
 - 4) tirgus vērtība euro un vietējā valūtā mērķsabiedrības kapitāldaļām, kuras pieder potenciālajam līdzdalības ieguvējam vai kuras tas paredzējis iegūt īpašumā, pirms un pēc plānotās līdzdalības iegūšanas;

- d) apraksts par ikvienu pasākumu, kas tiek veikts kopā ar citām personām, tostarp citu personu pienesums plānotās līdzdalības iegūšanas finansēšanā, līdzdalības veids ar plānoto līdzdalības iegūšanu saistītajos finanšu pasākumos un turpmāki organizatoriskie pasākumi saistībā ar plānoto līdzdalības iegūšanu;
- e) paredzēto dalībnieku līgumu, kas attiecībā uz mērķsabiedrību tiks noslēgti ar citiem dalībniekiem, saturs;
- f) plānotās līdzdalības iegūšanas cena un kritēriji, kas izmantoti šīs cenas noteikšanā, un – ja starp tirgus cenu un plānoto iegādes cenu pastāv atšķirība – paskaidrojums par tās iemeslu.

8. pants

Informācija par jauno, ierosināto grupas struktūru un tās ietekmi uz uzraudzību

1. Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir juridiska persona, tas sniedz mērķsabiedrības kompetentajai iestādei analīzi par tās grupas konsolidētās uzraudzības tvērumu, kurai mērķsabiedrība piederētu pēc plānotās līdzdalības iegūšanas. Minētajā analīzē iekļauj informāciju par to, kuras grupas sabiedrības tiktu iekļautas konsolidētās uzraudzības prasību tvērumā pēc plānotās līdzdalības iegūšanas un kādos līmeņos minētās prasības grupā tiktu piemērotas pilnas konsolidācijas vai subkonsolidētā līmenī.
2. Potenciālais līdzdalības ieguvējs mērķsabiedrības kompetentajai iestādei sniedz arī analīzi par plānotās līdzdalības iegūšanas ietekmi uz mērķsabiedrības spēju turpināt sniegt savlaicīgu un precīzu informāciju tās uzraudzības iestādei, tostarp potenciālā līdzdalības ieguvēja ciešas saiknes ar mērķsabiedrību ietekmē.

9. pants

Informācija par plānotās līdzdalības iegūšanas finansēšanu

Potenciālais līdzdalības ieguvējs sniedz mērķsabiedrības kompetentajai iestādei sīki izstrādātu paskaidrojumu par konkrētajiem plānotās līdzdalības iegūšanas finansējuma avotiem, tostarp:

- a) sīki izstrādātu informāciju par privāto finanšu resursu izmantošanu un finansējuma izcelsmi un pieejamību, iekļaujot jebkādos attiecīgos dokumentus, lai pierādītu kompetentajai iestādei, ka plānotā līdzdalības iegūšana nav nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas mēģinājums;
- b) sīki izstrādātu informāciju par plānotās līdzdalības iegūšanas apmaksas veidiem un līdzekļu pārvedumam izmantoto tīklu;
- c) sīki izstrādātu informāciju par piekļuvi kapitāla avotiem un finanšu tirgiem, tostarp sīki izstrādātu informāciju par finanšu instrumentiem, kurus paredzēts izmantot;
- d) informāciju par aizņemto līdzekļu izmantošanu, tostarp būtisko aizdevēju vārdus un uzvārdus vai nosaukumus un sīki izstrādātu informāciju par attiecīgajiem noteikumiem, tostarp termiņiem, nosacījumiem, ķīlām un garantijām, kā arī informāciju par ienākumu avotu, kas tiks izmantots, lai atmaksātu šādus aizņēmumus, un par aizņemto līdzekļu izcelsmi, ja aizdevējs nav uzraudzīta finanšu iestāde;
- e) informāciju par jebkādu finansiālu vienošanos ar citiem mērķsabiedrības dalībniekiem;
- f) informāciju par mērķsabiedrības potenciālā līdzdalības ieguvēja aktīviem, kas jāpārdod, lai palīdzētu finansēt plānoto līdzdalības iegūšanu, kā arī par pārdošanas nosacījumiem, tostarp cenu, novērtējumu, sīki izstrādātu informāciju par aktīvu iezīmēm un informāciju par to, kad un kā aktīvi ir iegūti.

10. pants

Papildu informācija par būtisku līdzdalību, kas nepārsniedz 20 %

Ja plānotās līdzdalības iegūšanas rezultātā potenciālais līdzdalības ieguvējs mērķsabiedrībā iegūtu būtisku līdzdalību, kas nepārsniedz 20 %, tas mērķsabiedrības kompetentajai iestādei sniedz stratēģijas dokumentu, kurā iekļauj šādu informāciju:

- a) periods, kādu potenciālais līdzdalības ieguvējs plāno turēt tā līdzdalību pēc tās plānotās iegūšanas, un potenciālā līdzdalības ieguvēja nodoms tuvākajā nākotnē palielināt, samazināt vai saglabāt tā līdzdalības apjomu;

- b) norāde par potenciālā līdzdalības ieguvēja nodomiem attiecībā uz mērķsabiedrību, tostarp to, vai tas plāno jebkādā veidā kontrolēt mērķsabiedrību, un šādas rīcības pamatojums;
- c) informācija par potenciālā līdzdalības ieguvēja finansiālo stāvokli un tā gatavību atbalstīt mērķsabiedrību ar papildu pašu līdzekļiem, ja tas nepieciešams tās darbību attīstīšanai vai finansiālu grūtību gadījumā.

11. pants

Papildu prasības attiecībā uz būtisku līdzdalību 20–50 % apmērā

1. Ja plānotās līdzdalības iegūšanas rezultātā potenciālais līdzdalības ieguvējs mērķsabiedrībā iegūtu būtisku līdzdalību 20–50 % apmērā, tas mērķsabiedrības kompetentajai iestādei sniedz stratēģijas dokumentu, kurā iekļauj šādu informāciju:
 - a) visa informācija, kas noteikta 10. pantā;
 - b) sīki izstrādāta informācija par finansiālo ietekmi, ko potenciālais līdzdalības ieguvējs ir iecerējis īstenot attiecībā uz mērķsabiedrību, tostarp mērķsabiedrības dividenžu politiku, stratēģisko attīstību un resursu sadali;
 - c) apraksts par potenciālā līdzdalības ieguvēja nolūkiem un gaidām attiecībā uz mērķsabiedrību vidējā termiņā, aptverot visus 12. panta 2. un 3. punktā minētos elementus.
2. Atkāpjoties no 1. punkta, minētajā punktā noteikto informāciju mērķsabiedrības kompetentajai iestādei sniedz arī 10. pantā minētie potenciālie līdzdalības ieguvēji, ja minētā potenciālā līdzdalības ieguvēja līdzdalības ietekme, pamatojoties uz mērķsabiedrības līdzdalības struktūras visaptverošu novērtējumu, būtu līdzvērtīga ietekmei, ko rada līdzdalība 20–50 % apmērā.

12. pants

Papildu prasības attiecībā uz būtisku līdzdalību 50 % vai lielākā apmērā

1. Ja plānotās līdzdalības iegūšanas rezultātā potenciālais līdzdalības ieguvējs mērķsabiedrībā iegūtu būtisku līdzdalību 50 % vai lielākā apmērā vai ja mērķsabiedrība kļūtu par tā meitasuzņēmumu, potenciālais līdzdalības ieguvējs mērķsabiedrības kompetentajai iestādei iesniedz darījumdarbības plānu, kurā ietver stratēģiskās attīstības plānu, mērķsabiedrības lēstos finanšu pārskatus un iegādes ietekmi uz mērķsabiedrības korporatīvo pārvaldību un vispārējo organizatorisko struktūru.
2. Stratēģiskajā attīstības plānā, kas minēts 1. punktā, tiek vispārīgi izklāstīti plānotās līdzdalības iegūšanas galvenie mērķi un galvenie veidi, kādā tos sasniegt, tostarp:
 - a) plānotās līdzdalības iegūšanas vispārīgais mērķis;
 - b) vidējā termiņa finanšu mērķi, kas var būt norādīti kā pašu kapitāla atdeve, izmaksu un ieguvumu attiecība, peļņa uz vienu kapitāldaļu vai attiecīgā gadījumā citā veidā;
 - c) iespējamā pasākumu, produktu un mērķklientu pārprofilēšana un līdzekļu vai resursu iespējamā pārdalīšana, attiecībā uz ko paredzams, ka tā ietekmēs mērķsabiedrību;
 - d) vispārējie procesi mērķsabiedrības iekļaušanai un integrēšanai potenciālā līdzdalības ieguvēja grupas struktūrā, tostarp apraksts par galveno mijiedarbību ar citiem grupas uzņēmumiem, kā arī apraksts par grupas iekšējo attiecību pamatā esošo politiku.
3. Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir sabiedrība, kas saņēmusi atļauju un tiek uzraudzīta Savienībā, d) apakšpunktā minētās informācijas nolūkos pietiek ar informāciju par tiem konkrētajiem departamentiem grupas struktūrā, kurus ietekmē plānotā līdzdalības iegūšana.
4. Mērķsabiedrības lēstie finanšu pārskati, kas minēti 1. punktā, gan individuālā, gan konsolidētā līmenī ietver šādu informāciju par trīs gadus ilgu atsaucē periodu:
 - a) prognozētā bilance un ienākumu deklarācija;
 - b) prognozētais prudenčiālo kapitāla prasību un maksātspējas koeficients;

- c) informācija par riska darījumu līmeni, tostarp kredītrisku, tirgus un operacionālajiem riskiem, kā arī citiem attiecīgajiem riskiem;
 - d) prognoze par grupas iekšējiem darījumiem.
5. 1. punktā minētā līdzdalības iegūšanas ietekme uz mērķsabiedrības korporatīvo pārvaldību un vispārējo organizatorisko struktūru ietver ietekmi uz:
- a) administratīvās, pārvaldības vai uzraudzības struktūras un šādas lēmumpieņemējas struktūras izveidoto galveno komiteju – tostarp pārvaldības komitejas, risku komitejas, revīzijas komitejas un atalgojuma komitejas – sastāvu un pienākumiem, tostarp informācija par personām, kas tiks ieceltas, lai vadītu darījumdarbību;
 - b) administratīvajām un grāmatvedības procedūrām un iekšējām kontrolēm, tostarp izmaiņas procedūrās un sistēmās, kas saistītas ar grāmatvedību, iekšējo revīziju, atbilstību nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanas novēršanas un riska pārvaldības politikai, un iekšējā revidenta, atbilstības amatpersonas un riska pārvaldnieka galveno funkciju noteikšanu;
 - c) kopējo IT sistēmu un organizāciju, tostarp jebkādas izmaiņas saistībā ar IT ārpakalpojumu politiku, datu plūsmas diagrammu, izmantoto iekšējo un ārējo programmatūru un būtiskajām datu un sistēmu drošības procedūrām un instrumentiem, piemēram, rezerves kopijām, darbības nepārtrauktības plāniem un revīzijas licībām;
 - d) politiku, kas reglamentē ārpakalpojumus, tostarp informācija par attiecīgajām jomām, pakalpojumu sniedzēju atlasi un ārpakalpojumu līguma pušu attiecīgajām tiesībām un pienākumiem, piemēram, revīzijas procedūrām un no pakalpojumu sniedzēja sagaidāmo kvalitāti;
 - e) jebkāda cita attiecīgā informācija, kas saistīta ar līdzdalības iegūšanas ietekmi uz mērķsabiedrības korporatīvo pārvaldību un vispārējo organizatorisko struktūru, tostarp jebkādas izmaiņas attiecībā uz dalībnieku balsstiesībām.

13. pants

Samazinātas prasības attiecībā uz informāciju

1. Atkāpjoties no 2. panta, ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir sabiedrība, kas saņēmusi atļauju un tiek uzraudzīta Savienībā, un ja mērķsabiedrība atbilst 2. punktā noteiktajiem kritērijiem, potenciālais līdzdalības ieguvējs mērķsabiedrības kompetentajai iestādei iesniedz šādu informāciju:
- a) ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir fiziska persona:
 - 1) informācija, kas norādīta 3. panta 1. punktā;
 - 2) informācija, kas norādīta 4. panta c) līdz g) punktā;
 - 3) informācija, kas norādīta 6., 7. un 9. pantā;
 - 4) informācija, kas norādīta 8. panta 1. punktā;
 - 5) ja plānotās līdzdalības iegūšanas rezultātā potenciālais līdzdalības ieguvējs mērķsabiedrībā iegūtu būtisku līdzdalību, kas nepārsniedz 20 %, 10. pantā norādītais stratēģijas dokuments;
 - 6) ja plānotās līdzdalības iegūšanas rezultātā potenciālais līdzdalības ieguvējs mērķsabiedrībā iegūtu būtisku līdzdalību 20–50 % apmērā, 11. pantā norādītais stratēģijas dokuments;
 - b) ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir juridiska persona:
 - 1) informācija, kas norādīta 3. panta 2. punktā;
 - 2) informācija, kas norādīta 5. panta 1. punkta c) līdz j) apakšpunktā, un attiecīgā gadījumā informācija, kura norādīta 5. panta 3. punktā;
 - 3) informācija, kas norādīta 6., 7. un 9. pantā;
 - 4) informācija, kas norādīta 8. panta 1. punktā;
 - 5) ja plānotās līdzdalības iegūšanas rezultātā potenciālais līdzdalības ieguvējs mērķsabiedrībā iegūtu būtisku līdzdalību, kas nepārsniedz 20 %, 10. pantā norādītais stratēģijas dokuments;
 - 6) ja plānotās līdzdalības iegūšanas rezultātā potenciālais līdzdalības ieguvējs mērķsabiedrībā iegūtu būtisku līdzdalību 20–50 % apmērā, 11. pantā norādītais stratēģijas dokuments;
 - c) ja potenciālais līdzdalības ieguvējs ir trasts:
 - 1) informācija, kas norādīta 3. panta 3. punktā;
 - 2) attiecīgā gadījumā informācija, kas norādīta 5. panta 3. punktā;

- 3) informācija, kas norādīta 6., 7. un 9. pantā;
 - 4) informācija, kas norādīta 8. panta 1. punktā;
 - 5) ja plānotās līdzdalības iegūšanas rezultātā potenciālais līdzdalības ieguvējs mērķsabiedrībā iegūtu būtisku līdzdalību, kas nepārsniedz 20 %, 10. pantā norādītais stratēģijas dokuments;
 - 6) ja plānotās līdzdalības iegūšanas rezultātā potenciālais līdzdalības ieguvējs mērķsabiedrībā iegūtu būtisku līdzdalību 20–50 % apmērā, 11. pantā norādītais stratēģijas dokuments.
2. Mērķsabiedrība, kas minēta 1. punktā, atbilst šādiem kritērijiem:
 - a) tā netur savu klientu aktīvus;
 - b) tai nav atļautas sniegt ieguldījumu pakalpojumus un veikt darbības, kas klasificētas kā “Darījumu veikšana savā vārdā” vai “Finanšu instrumentu riska parakstīšana un/vai finanšu instrumentu izvietošana, pamatojoties uz stingri noteiktām saistībām”, kā minēts Direktīvas 2004/39/EK I pielikuma A iedaļas 3. un 6. punktā;
 - c) ja tai ir atļauja sniegt ieguldījumu pakalpojumu “Vērtspapīru portfeļa pārvaldība”, kā minēts Direktīvas 2004/39/EK I pielikuma A iedaļas 4. punktā, tās pārvaldībā esošie aktīvi nepārsniedz EUR 500 miljonus.
 3. Ja mērķsabiedrības kompetentā iestāde pēdējo divu gadu laikā potenciālo līdzdalības ieguvēju, kas minēts 1. punktā, ir novērtējusi attiecībā uz 4. un 5. pantā minēto informāciju, šis potenciālais līdzdalības ieguvējs sniedz tikai to informāciju, kas ir mainījies kopš iepriekšējā novērtējuma.

Ja potenciālais līdzdalības ieguvējs saskaņā ar pirmo daļu sniedz tikai to informāciju, kas ir mainījies kopš iepriekšējās novērtēšanas, potenciālais līdzdalības ieguvējs paraksta deklarāciju, kurā informē mērķsabiedrības kompetento iestādi par to, ka pārējo informāciju nav nepieciešams atjaunināt.

14. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2017. gada 11. jūlijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
Jean-Claude JUNCKER

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS (ES) 2017/1947

(2017. gada 23. oktobris)

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā ir jāieņem Apvienotajā komitejā, kura izveidota saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Armēnijas Republiku par vīzu atvieglotu izsniegšanu, attiecībā uz kopēju pamatnostādņu pieņemšanu minētā nolīguma īstenošanai

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 77. panta 2. punkta a) apakšpunktu saistībā ar tā 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Ar Nolīguma starp Eiropas Savienību un Armēniju par vīzu atvieglotu izsniegšanu ⁽¹⁾ ("nolīgums") 12. pantu ir izveidota Apvienotā komiteja ("Apvienotā komiteja"). Tajā ir paredzēts, ka Apvienotajai komitejai jo īpaši jāuzrauga nolīguma īstenošana.
- (2) Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 810/2009 ⁽²⁾ ir paredzētas procedūras un nosacījumi vīzu izsniegšanai tranzītam vai plānotām uzturēšanās reizēm dalībvalstu teritorijā uz laiku, kas nav ilgāks par 90 dienām jebkurā 180 dienu laikposmā.
- (3) Ir vajadzīgas kopējas pamatnostādnes, lai nodrošinātu to, ka dalībvalstu diplomātiskās pārstāvniecības un konsulāti nolīgumu īsteno pilnīgi saskaņotā veidā, un precizētu saikni starp nolīguma noteikumiem un nolīguma Pušu tiesību aktu noteikumiem, kurus joprojām piemēro tiem vīzu jautājumiem, uz kuriem neattiecas nolīgums.
- (4) Ir lietderīgi noteikt nostāju, kas Savienības vārdā ir jāieņem Apvienotajā komitejā attiecībā uz kopēju pamatnostādņu pieņemšanu nolīguma īstenošanai.
- (5) Šis lēmums ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuru īstenošanā Apvienotā Karaliste nepiedalās saskaņā ar Padomes Lēmumu 2000/365/EK ⁽³⁾; tādēļ Apvienotā Karaliste nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un Apvienotajai Karalistei šis lēmums nav saistošs un nav jāpiemēro.
- (6) Šis lēmums ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuru īstenošanā Īrija nepiedalās saskaņā ar Padomes Lēmumu 2002/192/EK ⁽⁴⁾; tādēļ Īrija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un Īrijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpiemēro.
- (7) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un Dānijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpiemēro,

⁽¹⁾ OV L 289, 31.10.2013., 2. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 810/2009 (2009. gada 13. jūlijs), ar ko izveido Kopienas Vīzu kodeksu (Vīzu kodekss) (OV L 243, 15.9.2009., 1. lpp.).

⁽³⁾ Padomes Lēmums 2000/365/EK (2000. gada 29. maijs) par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā (OV L 131, 1.6.2000., 43. lpp.).

⁽⁴⁾ Padomes Lēmums 2002/192/EK (2002. gada 28. februāris) par Īrijas lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā (OV L 64, 7.3.2002., 20. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nostājas, kas Eiropas Savienības vārdā ir jāieņem Apvienotajā komitejā, kura izveidota ar 12. pantu Nolīgumā starp Eiropas Savienību un Armēnijas Republiku par vīzu atvieglotu izsniegšanu, attiecībā uz kopēju pamatnostādņu pieņemšanu nolīguma īstenošanai, pamatā ir Apvienotās komitejas lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2017. gada 23. oktobrī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
K. IVA*

PROJEKTS

**LĒMUMS Nr. .../..., KO PIENĒMUSI APVIENOTĀ KOMITEJA, KURA IZVEIDOTA AR NOLĪGUMU
STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN ARMĒNIJAS REPUBLIKU PAR VĪZU ATVIEGLOTU
IZSNIEGŠANU,****(... gada ...)****attiecībā uz kopēju pamatnostādņu pieņemšanu minētā nolīguma īstenošanai**

APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Armēnijas Republiku par vīzu atvieglotu izsniegšanu ⁽¹⁾ ("nolīgums") un jo īpaši tā 12. pantu,

tā kā nolīgums stājās spēkā 2014. gada 1. janvārī,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Kopējās pamatnostādnes par to, kā īstenot Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Armēnijas Republiku par vīzu atvieglotu izsniegšanu, ir izklāstītas šā lēmuma pielikumā.

2. pants

Šis lēmums stājās spēkā tā pieņemšanas dienā.

...

Eiropas Savienības vārdā –

Armēnijas Republikas vārdā –

⁽¹⁾ OVL 289, 31.10.2013., 2. lpp.

PIELIKUMS

KOPĒJAS PAMATNOSTĀDNES PAR TO, KĀ ĪSTENOT NOLĪGUMU STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN ARMĒNIJAS REPUBLIKU PAR VĪZU ATVIEGLOTU IZSNIEGŠANU

Nolīguma starp Eiropas Savienību un Armēnijas Republiku par vīzu atvieglotu izsniegšanu ("nolīgums"), kurš stājās spēkā 2014. gada 1. janvārī, mērķis ir uz savstarpīguma pamata atvieglot vīzu izsniegšanas procedūras Armēnijas pilsoņiem, kuru paredzētā uzturēšanās 180 dienu laikposmā nepārsniedz 90 dienas.

Nolīgums uz savstarpīguma pamata nosaka juridiski saistošas tiesības un pienākumus nolūkā vienkāršot procedūras vīzu izsniegšanai Armēnijas pilsoņiem.

Šīs pamatnostādnes, ko pieņēmusi Apvienotā komiteja, kura izveidota ar nolīguma 12. pantu ("Apvienotā komiteja"), ir paredzētas tam, lai nodrošinātu, ka Savienības dalībvalstu ("dalībvalstis") diplomātiskās pārstāvniecības un konsulāti nolīgumu īsteno saskaņoti. Šīs pamatnostādnes nav nolīguma daļa un tādēļ nav juridiski saistošas. Tomēr diplomāti-skajiem un konsulārajiem darbiniekiem, īstenojot nolīgumu, ir ļoti ieteicams tās konsekventi ievērot.

Šīs pamatnostādnes ir iecerēts atjaunināt, ņemot vērā nolīguma īstenošanā gūto pieredzi, un par to ir atbildīga Apvienotā komiteja.

Lai nodrošinātu nolīguma nepārtrauktu un saskaņotu īstenošanu un ievērojot Apvienotās komitejas reglamentu, Puses vienojās Apvienotās komitejas oficiālo sanāksmju starplaikos veidot neformālus kontaktus nolūkā risināt steidzamus jautājumus. Detalizēti ziņojumi par šiem jautājumiem un neformāliem kontaktiem tiks iesniegti nākamajā Apvienotās komitejas sanāksmē.

I. VISPĀRĪGI JAUTĀJUMI

1.1. Piemērošanas joma un mērķis

Nolīguma 1. panta 1. punktā ir paredzēts:

"1. Šā nolīguma mērķis ir atvieglot vīzu izsniegšanu Armēnijas pilsoņiem, kuru paredzētā uzturēšanās 180 dienu laikposmā nepārsniedz 90 dienas".

Nolīgumu piemēro visiem Armēnijas pilsoņiem, kas iesniedz pieteikumus īstermiņa vīzai, neatkarīgi no valsts, kurā viņi dzīvo.

Nolīgumu nepiemēro bezvalstniekiem, kuriem ir uzturēšanās atļauja, ko izsniegusi Armēnija. Minētajai personu kategorijai piemēro Savienības vīzu *acquis* noteikumus.

No 2013. gada 10. janvāra visi Savienības pilsoņi un Šengenas asociēto valstu pilsoņi ir atbrīvoti no vīzas prasības, ieceļojot Armēnijā uz laiku, kas nepārsniedz 90 dienas, vai šķērsojot Armēnijas teritoriju tranzītā.

Nolīguma 1. panta 2. punktā ir paredzēts:

"2. Ja Armēnija atjauno vīzas prasību Savienības pilsoņiem vai dažām to kategorijām, pamatojoties uz savstarpīguma principu, uz attiecīgajiem Savienības pilsoņiem automātiski attiecas tādi paši vīzu režīma atvieglojumi, kādi saskaņā ar šo nolīgumu ir piešķirti Armēnijas pilsoņiem".

1.2. Nolīguma piemērošanas joma

Nolīguma 2. pantā ir paredzēts:

"1. Šajā nolīgumā paredzētie vīzu režīma atvieglojumi attiecas uz Armēnijas pilsoņiem, ja viņi jau nav atbrīvoti no vīzas prasības saskaņā ar Savienības vai dalībvalstu normatīvajiem aktiem, šo nolīgumu vai citiem starptautiskiem nolīgumiem.

2. Jautājumiem, kas nav reglamentēti ar šo nolīgumu, piemēram, atteikums izsniegt vīzu, ceļošanas dokumentu atzīšana, pierādījumi par pieteikumiem iztikas līdzekļiem, ieceļošanas atteikums un izraidīšanas pasākumi, ir piemērojami Armēnijas vai dalībvalstu, vai Savienības tiesību akti".

Nolīgums, neskarot tā 10. pantu, neietekmē esošos noteikumus par vīzas prasībām un atbrīvojumiem no vīzas prasības. Piemēram, saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 539/2001 ⁽¹⁾ 4. pantu dalībvalstīm ir atļauts atbrīvot no vīzas prasības, citu personu kategoriju starpā, civilās gaisa un jūras transporta apkalpes.

Šajā kontekstā būtu jāpiebilst, ka saskaņā ar 21. pantu Konvencijā, ar ko īsteno Šengenas nolīgumu (1985. gada 14. jūnijs) starp Benilūksa Ekonomikas savienības valstu valdībām, Vācijas Federatīvās Republikas valdību un Francijas Republikas valdību par pakāpenisku kontroles atcelšanu pie kopīgām robežām ⁽²⁾, visām Šengenas dalībvalstīm ilgtermiņa vīzas un uzturēšanās atļaujas, ko izsniegusi kāda cita Šengenas dalībvalsts, ir jāatzīst par derīgām īstermiņa uzturēšanās nolūkā to attiecīgajās teritorijās. Visas Šengenas dalībvalstis ieceļošanas un īstermiņa uzturēšanās nolūkā pieņem Šengenas asociēto valstu izsniegtas uzturēšanās atļaujas, D vīzas un īstermiņa vīzas, un otrādi.

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 810/2009 ⁽³⁾ ("Vīzu kodekss") piemēro visiem jautājumiem, uz kuriem neattiecas nolīgums, piemēram, tās Šengenas dalībvalsts noteikšana, kura ir atbildīga par vīzas pieteikuma apstrādi, vīzas izsniegšanas atteikuma iemesli, tiesības pārsūdzēt negatīvu lēmumu un vispārīgi noteikumi par individuālām pārrunām ar vīzas pieteikuma iesniedzēju un visas svarīgās informācijas sniegšana saistībā ar vīzas pieteikumu. Turklāt Šengenas noteikumus (t. i., liegums ieceļot teritorijā, pierādījumi par pietiekamiem iztikas līdzekļiem u. c.) un valsts tiesību aktus (t. i., ceļošanas dokumentu atzīšana, izraidīšanas pasākumi u. c.) arī turpmāk piemēro jautājumiem, uz kuriem neattiecas nolīgums.

Pat tad, ja ir izpildīti nolīgumā paredzētie nosacījumi, piemēram, vīzas pieteikuma iesniedzējs ir iesniedzis dokumentāru pierādījumu par ceļojuma mērķi, kas jāiesniedz 4. pantā paredzētajām kategorijām, vīzas izsniegšanu tik un tā var atteikt, ja nav izpildīti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/399 ⁽⁴⁾ ("Šengenas Robežu kodekss") 6. panta nosacījumi, proti, personai nav derīga ceļošanas dokumenta, ir izdots brīdinājums Šengenas informācijas sistēmā (SIS), tiek uzskatīts, ka persona rada draudus sabiedriskajai kārtībai, iekšējai drošībai u. c.

Joprojām piemēro citas Vīzu kodeksā paredzētās vīzu izsniegšanas iespējas. Piemēram, ja ir izpildīti Vīzu kodeksa 24. pantā paredzētie nosacījumi, daudzkārtējās ieceļošanas vīzas ar ilgu derīguma termiņu – līdz pieciem gadiem – var izsniegt vēl citām personu kategorijām, ne vien tām, kas minētas nolīguma 5. pantā. Tāpat joprojām piemēros Vīzu kodeksa 16. panta 5. un 6. punktā ietvertos noteikumus, kas atļauj atcelt vai samazināt vīzas nodevu.

1.3. Vīzu veidi, uz kuriem attiecas nolīgums

Nolīguma 3. panta d) punktā "vīza" ir definēta kā "dalībvalsts izsniegta atļauja, kas vajadzīga tranzītam caur dalībvalstu teritoriju vai priekš uzturēšanās dalībvalstu teritorijā uz laiku, kas nepārsniedz 90 dienas jebkurā 180 dienu laikposmā".

Nolīgumā paredzētie atvieglojumi attiecas gan uz vienotajām vīzām, gan uz vīzām ar ierobežotu teritoriālo derīgumu.

1.4. Ar vīzu atļautā uzturēšanās ilguma aprēķināšana

Ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 610/2013 ⁽⁵⁾ ir noteikta citāda "īslaicīgas uzturēšanās" definīcija. Pašreizējā "īslaicīgas uzturēšanās" definīcija ir šāda: "kas nepārsniedz 90 dienas jebkurā 180 dienu laikposmā, katru reizi ņemot vērā pēdējās uzturēšanās 180 dienu laikposmu". Minētā definīcija stājas spēkā 2013. gada 18. oktobrī un ir iekļauta Šengenas Robežu kodeksā.

⁽¹⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 539/2001 (2001. gada 15. marts), ar ko izveido to trešo valstu sarakstu, kuru pilsoņiem, šķērsojot dalībvalstu ārējās robežas, ir jābūt vīzām, kā arī to trešo valstu sarakstu, uz kuru pilsoņiem šī prasība neattiecas (OV L 81, 21.3.2001., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 239, 22.9.2000., 19. lpp.

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 810/2009 (2009. gada 13. jūlijs), ar ko izveido Kopienas Vīzu kodeksu (Vīzu kodekss) (OV L 243, 15.9.2009., 1. lpp.).

⁽⁴⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/399 (2016. gada 9. marts) par Savienības Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss) (OV L 77, 23.3.2016., 1. lpp.).

⁽⁵⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 610/2013 (2013. gada 26. jūnijs), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 562/2006, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss), Konvenciju, ar ko īsteno Šengenas nolīgumu, Padomes Regulu (EK) Nr. 1683/95 un Regulu (EK) Nr. 539/2001, un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 767/2008 un Regulu (EK) Nr. 810/2009 (OV L 182, 29.6.2013., 1. lpp.).

Ieceļošanas dienu rēķinās kā pirmo uzturēšanās dienu dalībvalstu teritorijā, bet izceļošanas dienu rēķinās kā pēdējo uzturēšanās dienu dalībvalstu teritorijā. Jēdziens "jebkurš" nozīmē, ka tiek piemērots "kustīgs" 180 dienu atsaucis laikposms, katrā uzturēšanās dienā skaitot atpakaļ uz pēdējo 180 dienu laikposmu, lai pārbaudītu, vai joprojām tiek izpildīta prasība par 90 dienām 180 dienu laikposmā. Tas nozīmē, ka pēc nepārtrauktas 90 dienu ilgas prombūtnes no dalībvalstu teritorijas var atkal uzturēties uz laiku līdz 90 dienām.

Īstermiņa uzturēšanās aprēķināšanas kalkulators, ko var izmantot, lai aprēķinātu atļauto uzturēšanās laikposmu saskaņā ar jaunajiem noteikumiem, ir atrodams tiešsaistē pēc šādas adreses: http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/policies/borders-and-visas/border-crossing/index_en.htm.

Uzturēšanās ilguma aprēķināšanas piemērs pēc pašreizējās definīcijas:

Persona, kurai ir daudzkārtēja ieceļošanas vīza uz 1 gadu (2014. gada 18. aprīlis – 2015. gada 18. aprīlis), pirmo reizi ieceļo 2014. gada 19. aprīlī un uzturas trīs dienas. Pēc tam šī pati persona atkal ieceļo 2014. gada 18. jūnijā un uzturas 86 dienas. Kāda ir situācija konkrētos datumos? Kad minētā persona atkal drīkst ieceļot?

2014. gada 11. septembrī: pēdējo 180 dienu laikā (2014. gada 16. marts – 2014. gada 11. septembris) persona ir uzturējusies trīs dienas (2014. gada 19.–21. aprīlis) plus 86 dienas (2014. gada 18. jūnijs – 2014. gada 11. septembris) = 89 dienas = atļautais uzturēšanās laiks nav pārsniegts. Persona vēl drīkst palikt vienu dienu.

2014. gada 16. oktobrī: persona varētu ieceļot, lai uzturētos vēl trīs dienas. 2014. gada 16. oktobrī zaudē nozīmi 2014. gada 19. aprīļa uzturēšanās (ārpus 180 dienu laikposma); 2014. gada 17. oktobrī zaudē nozīmi 2014. gada 20. aprīļa uzturēšanās (ārpus 180 dienu laikposma; utt.).

2014. gada 15. decembrī: persona varētu ieceļot, lai uzturētos vēl 86 dienas (2014. gada 15. decembrī zaudē nozīmi 2014. gada 18. jūnija uzturēšanās (ārpus 180 dienu laikposma); 2014. gada 16. decembrī zaudē nozīmi 2014. gada 19. jūnija uzturēšanās utt.).

1.5. Situācija attiecībā uz dalībvalstīm, kuras Šengenas *acquis* vēl nepiemēro pilnībā, dalībvalstīm, kuras nepiedalās Savienības kopējā vīzu politikā, un asociētajām valstīm

Dalībvalstīm, kuras Savienībai pievienojās 2004. gadā (Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija un Slovākija), 2007. gadā (Bulgārija un Rumānija) un 2013. gadā (Horvātija), nolīgums ir saistošs no tā spēkā stāšanās brīža.

Bulgārija, Horvātija, Kipra un Rumānija Šengenas *acquis* vēl nepiemēro pilnībā. Tās arī turpmāk izsniegs valsts vīzas, kuras būs derīgas vienīgi attiecīgās valsts teritorijā. Kolīdz minētās dalībvalstis Šengenas *acquis* piemēros pilnībā, tās pilnībā piemēros nolīgumu.

Visiem jautājumiem, kas nolīgumā nav skarti, turpina piemērot valsts tiesību aktus līdz dienai, kad minētās dalībvalstis sāk pilnībā piemērot Šengenas *acquis*. Sākot no minētās dienas, jautājumiem, kas nolīgumā nav skarti, piemēros Šengenas noteikumus un/vai valsts tiesību aktus.

Bulgārijai, Horvātijai, Kiprai un Rumānijai ir atļauts atzīt uzturēšanās atļaujas, D vīzas un īstermiņa vīzas, ko izsniegušas visas Šengenas dalībvalstis un asociētās valstis attiecībā uz īstermiņa uzturēšanos to teritorijā ⁽¹⁾.

Nolīgums neattiecas uz Dāniju, Īriju un Apvienoto Karalisti, bet tajā ir ietvertas kopīgas deklarācijas par to, ka ir vēlams, lai minētās dalībvalstis noslēgtu divpusējus nolīgumus ar Armēniju par vīzu atvieglošanu.

Lai gan Islande, Lihtenšteina, Norvēģija un Šveice ir Šengenas asociētās valstis, nolīgums tām nav saistošs. Tomēr nolīgumā ir ietverta kopīga deklarācija par to, ka ir vēlams, lai minētās Šengenas asociētās valstis nekavējoties noslēgtu divpusējus nolīgumus ar Armēniju par īstermiņa vīzu atvieglošanu.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums Nr. 565/2014/ES (2014. gada 15. maijs), ar ko ievieš vienkāršotu režīmu personu kontrolei pie ārējām robežām, pamatojoties uz to, ka attiecībā uz tranzītu caur to teritorijām vai iecerēto uzturēšanos to teritorijās uz laiku, kas nepārsniedz 90 dienas jebkurā 180 dienu laikposmā, Bulgārija, Horvātija, Kipra un Rumānija dažus dokumentus vienpusēji atzīst par līdzvērtīgiem savām valsts vīzām, un ar ko atceļ Lēmumus Nr. 895/2006/EK un Nr. 582/2008/EK (OV L 157, 27.5.2014., 23. lpp.).

1.6. Nolīgums un divpusējie nolīgumi

Nolīguma 13. pantā ir paredzēts:

“Šis nolīgums no stāšanās spēkā brīža prevalē pār jebkuriem starp atsevišķām dalībvalstīm un Armēniju noslēgtu divpusēju vai daudzpusēju nolīgumu vai vienošanos noteikumiem, ciktāl šo nolīgumu vai vienošanos noteikumi attiecas uz ar šo nolīgumu reglamentētiem jautājumiem”.

Sākot no nolīguma spēkā stāšanās dienas, spēkā esošajos divpusējos nolīgumos starp dalībvalstīm un Armēniju ietvertie noteikumi par jautājumiem, kurus skar nolīgums, vairs netiek piemēroti. Saskaņā ar Savienības tiesību aktiem dalībvalstīm jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai novērstu neatbilstības starp saviem divpusējiem nolīgumiem un nolīgumu.

Ja kāda dalībvalsts ir noslēgusi divpusēju nolīgumu vai vienošanos ar Armēniju par jautājumiem, kurus neskar nolīgums, šādu nolīgumu vai vienošanos turpina piemērot pēc nolīguma stāšanās spēkā.

II. SPECIĀLIE NOTEIKUMI

2.1. Noteikumi, kas attiecas uz visiem vīzas pieteikumu iesniedzējiem

Atgādinām, ka turpmāk minētie atvieglojumi attiecībā uz vīzas nodevu, vīzas pieteikumu izskatīšanas procedūru ilgumu, izceļošanu dokumentu nozaudēšanas vai zādzības gadījumā un vīzas pagarināšanu ārkārtas apstākļos attiecas uz visiem vīzas pieteikumu iesniedzējiem un vīzu turētājiem no Armēnijas, tostarp tūristiem.

2.1.1. Maksa par vīzu pieteikumu izskatīšanu

Nolīguma 6. panta 1. punktā ir paredzēts:

“1. Maksa par vīzas pieteikuma izskatīšanu ir EUR 35”.

Saskaņā ar nolīguma 6. panta 1. punktu maksa par vīzas pieteikumu izskatīšanu ir EUR 35. Minēto maksu piemēro visiem vīzas pieteikumu iesniedzējiem no Armēnijas (tostarp tūristiem), un tā attiecas uz īstermiņa vīzām neatkarīgi no ieceļošanu skaita.

Nolīguma 6. panta 2. punktā ir paredzēts (NB! Visi īstenošanas pasākumi tiek veikti atbilstīgi konkrētajai kategorijai):

“2. Neskarot šā panta 3. punktu, no maksas par vīzas pieteikuma izskatīšanu ir atbrīvotas šādas personu kategorijas:

a) pensionāri;”

Lai šī personu kategorija saņemtu atbrīvojumu no maksas, vīzas pieteikuma iesniedzējiem jāuzrāda pierādījums par savu pensionāra statusu, t. i., pensijas grāmatiņa vai apliecinājums par pensijas saņemšanu. Atbrīvojums no maksas nav attaisnots tajos gadījumos, kad ceļojuma mērķis ir algots darbs.

“b) bērni līdz 12 gadu vecumam;”

Lai šī personu kategorija saņemtu atbrīvojumu no maksas, vīzas pieteikuma iesniedzējiem jāuzrāda pierādījums par savu vecumu.

“c) valstu un reģionālo valdību, kā arī augstāko un konstitucionālo tiesu locekļi, ja viņi ar šo nolīgumu nav jau atbrīvoti no vīzas prasības;”

Par reģionālo valdību locekļiem tiks uzskatīti teritoriālās administrācijas locekļi, t. i., reģionu (*marzpet*) gubernatori un viņu vietnieki, kā arī Erevānas mērs un viņa vietnieks. Lai šī personu kategorija saņemtu atbrīvojumu no maksas, vīzas pieteikuma iesniedzējiem jāuzrāda Armēnijas iestāžu izsniegts pierādījums, kas apliecina šo personu amatu.

“d) personas ar invaliditāti un, ja vajadzīgs, tās pavadošās personas;”

Lai saņemtu atbrīvojumu no maksas, būtu jāuzrāda pierādījums, ka abi vīzas pieteikuma iesniedzēji ietilpst šajā kategorijā. Invaliditātes gadījumos vīzas pieteikuma iesniedzējiem jāuzrāda izraksts no medicīniskās izziņas, kas apliecina invaliditāti. Gadījumos, kad vīzas pieteikuma iesniedzēju invaliditāte ir acīmredzama (neredzīgas personas, personas, kurām trūkst ekstremitāšu), ir pieņemama vizuāla atzīšana, kas tiek veikta konsulārajā iestādē.

Pamatotos gadījumos vīzas pieteikumu drīkst iesniegt personas ar invaliditāti pārstāvis vai aizbildnis.

- e) Armēnijas pilsoņu, kuri likumīgi uzturas dalībvalstu teritorijā, vai Savienības pilsoņu, kas uzturas dalībvalstī, kuras valstspiederīgie viņi ir, tuvi radnieki – laulātais, bērni (arī adoptētie), vecāki (arī aizbildņi), vecvecāki vai mazbērni;
- f) oficiālu delegāciju dalībnieki, tostarp oficiālo delegāciju pastāvīgie dalībnieki, kas pēc Armēnijai adresēta oficiāla ielūguma piedalīsies sanāksmēs, apspriedēs, pārrunās vai apmaiņas programmās, kā arī pasākumos, ko starpvaldību organizācijas rīko kādas dalībvalsts teritorijā;
- g) skolēni, studenti, pēcdiploma studenti un pavadošie pedagogi, kas ceļo ar mērķi mācīties vai izglītoties, tostarp apmaiņas programmās, kā arī citu ar mācībām saistītu pasākumu dēļ;
- h) žurnālisti un tehniskie darbinieki, kas viņus pavada profesionālā statusā;

Lai šī kategorija saņemtu atbrīvojumu no maksas, vīzas pieteikuma iesniedzējiem jāuzrāda pierādījums, kas apliecina, ka viņi ir profesionālu žurnālistikas vai plašsaziņas līdzekļu organizāciju biedri.

- i) starptautisku sporta pasākumu dalībnieki un personas, kas viņus pavada profesionālā statusā;

Līdzjutēji netiks atzīti par pavadošām personām.

- j) pilsoniskās sabiedrības organizāciju pārstāvji un personas, ko uzaicinājušas dalībvalstīs reģistrētas armēņu kopienas bezpeļņas organizācijas, ja šo personu ceļojuma mērķis ir izglītošanās, semināri un konferences, tostarp apmaiņas programmās vai pasaules armēņu un kopienas atbalsta programmās;

Lai šī kategorija saņemtu atbrīvojumu no maksas, vīzas pieteikuma iesniedzējiem jāuzrāda pierādījums, kas apliecina, ka viņi ir pilsoniskās sabiedrības organizāciju vai bezpeļņas organizāciju locekļi.

- k) personas, kas piedalās zinātniskos, akadēmiskos, kultūras un mākslas pasākumos, tostarp universitāšu un citās apmaiņas programmās;
- l) personas, kas iesniegušas dokumentus, kas pierāda to vajadzību ceļot humānu apsvērumu dēļ, tostarp lai saņemtu neatliekamam ārstēšanos, un persona, kas šādu personu pavada; vai lai piedalītos tuva radnieka bēres vai apmeklētu smagi slimu tuvu radnieku.

Iepriekš minētās personu kategorijas ir atbrīvotas no maksas. Turklāt saskaņā ar Vīzu kodeksa 16. panta 4. punktu atbrīvojumu no maksas piešķir arī šādām personu kategorijām:

- pētniekiem no trešām valstīm, kuri ceļo Eiropas Savienībā, lai veiktu zinātnisku pētniecību, kā definēts Eiropas Parlamenta un Padomes Ieteikumā 2005/761/EK ⁽¹⁾,
- bezpeļņas organizāciju pārstāvjiem, kas nav vecāki par 25 gadiem un piedalās semināros, konferencēs, sporta, kultūras vai izglītības pasākumos, kurus organizējušas bezpeļņas organizācijas.

Vīzu kodeksa 16. panta 6. punktā ir paredzēts:

“6. Atsevišķos gadījumos iekasējamo vīzas nodevu var atcelt vai samazināt, ja tas palīdz veicināt kultūras vai sporta intereses, kā arī intereses ārpolitikas un attīstības politikas jomā, kā arī citās svarīgu sabiedrības interešu jomās vai humānu iemeslu dēļ”.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Ieteikums 2005/761/EK (2005. gada 28. septembris), lai atvieglinātu dalībvalstu vienotu īstermiņa vīzu izsniegšanu trešo valstu pētniekiem, kuri zinātniskās pētniecības nolūkā pārvietojas Kopienā (OV L 289, 3.11.2005., 23. lpp.).

Vīzu kodeksa 16. panta 7. punktā ir paredzēts, ka vīzas nodeva jāiekasē euro, trešās valsts valūtā vai valūtā, ko parasti lieto tajā trešā valstī, kurā iesniedz pieteikumu, un to neatmaksā, izņemot gadījumus, kad pieteikums nav pieņemams vai ja konsulāts nav kompetents.

Lai nepieļautu neatbilstības, kuru rezultāts varētu būt vīzu izdevīgāka saņemšana citur, dalībvalstu diplomātiskajām pārstāvniecībām un konsulātiem Armēnijā būtu jānodrošina, ka visi vīzas pieteikumu iesniedzēji Armēnijā maksā vienādu vīzas nodevu, ja tā tiek iekasēta ārvalstu valūtās.

Saskaņā ar Vīzu kodeksa 16. panta 8. punktu vīzas pieteikumu iesniedzējiem no Armēnijas izdos kvīti par samaksāto vīzas nodevu.

Nolīguma 6. panta 3. punktā ir paredzēts:

“3. Ja dalībvalsts vīzas izsniegšanas nolūkā sadarbojas ar ārpakalpojumu sniedzēju, ārpakalpojumu sniedzējs var iekasēt maksu par pakalpojumu. Minētā maksa ir samērīga ar izmaksām, kas ārpakalpojuma sniedzējam radušās, pildot tā uzdevumus, un tā nepārsniedz EUR 30. Dalībvalstis saglabā iespēju visiem vīzas pieprasītājiem iesniegt pieteikumus tieši to konsulātos”.

Attiecībā uz sadarbības kārtību ar ārpakalpojumu sniedzējiem Vīzu kodeksa 43. pantā ir sniegta sīka informācija par viņu uzdevumiem.

2.1.2. Vīzas pieteikumu izskatīšanas procedūru ilgums

Nolīguma 7. pantā ir paredzēts:

“1. Dalībvalstu diplomātiskās un konsulārās pārstāvniecības lēmumu par pieprasījumu izsniegt vīzu pieņem 10 kalendārjās dienās no pieteikuma un vīzas izsniegšanai nepieciešamo dokumentu saņemšanas dienas.

2. Atsevišķos gadījumos termiņu, kas vajadzīgs, lai pieņemtu lēmumu par vīzas pieteikumu, var pagarināt līdz 30 kalendārjām dienām, ja nepieciešama pieteikuma padziļināta pārbaude.

3. Steidzamos gadījumos lēmuma par vīzas pieteikumu pieņemšanas termiņu var samazināt līdz 2 darbdienām vai mazāk.”

Principā lēmums par vīzas izsniegšanu tiks pieņemts 10 kalendāro dienu laikā no dienas, kad ir iesniegts pieņemams vīzas pieteikums.

Atsevišķos gadījumos, jo īpaši ja ir vajadzīga pieteikuma papildu pārbaude vai pārstāvības gadījumā, kad apspriežas ar pārstāvētās dalībvalsts iestādēm, minēto termiņu var pagarināt līdz 30 kalendārjām dienām.

Visus minētos termiņus sāk skaitīt vienīgi tad, kad vīzas pieteikums ir pilnīgs, proti, no dienas, kad ir saņemts vīzas pieteikums un apliecinātie dokumenti.

Tajās dalībvalstu diplomātiskajās pārstāvniecībās un konsulātos, kuros ir apmeklējumu sistēma, apmeklējuma saņemšanai nepieciešamo laiku principā neieskaita pieteikuma izskatīšanas laikā. Attiecībā uz šo jautājumu, kā arī citu praktisko kārtību vīzas pieteikuma iesniegšanai ir piemērojami Vīzu kodeksa 9. pantā izklāstītie vispārīgie noteikumi.

Nolīguma 7. panta 4. punktā ir paredzēts, ka gadījumā, kad pieteikuma iesniegšanai ir nepieciešams apmeklējums, tas parasti “notiek divu nedēļu laikā pēc dienas, kad apmeklējums lūgts”.

“Pamatotos steidzamības gadījumos” (kad vīzas pieteikumu nevarēja iesniegt agrāk tādu iemeslu dēļ, kurus pieteikuma iesniedzējs nevarēja paredzēt) “konsulāts vīzas pieprasītājiem var atļaut iesniegt pieteikumus, iepriekš nenosakot apmeklējuma laiku vai pieņemot viņus nekavējoties”.

Nosakot apmeklējuma laiku, būtu jāņem vērā iespējamā steidzamība, ko norādījis vīzas pieteikuma iesniedzējs. Lēmumu par laika saīsināšanu lēmuma pieņemšanai par vīzas pieteikumu, kā paredzēts nolīguma 7. panta 3. punktā, pieņem konsulārais darbinieks.

2.1.3. Vīzas pagarināšana ārkārtas apstākļos

Nolīguma 9. pantā ir paredzēts:

“Armēnijas pilsoņiem, kuriem nepārvaramas varas vai humānu apsvērumu dēļ nav iespējams atstāt dalībvalstu teritoriju līdz vīzā norādītajam laikam, vīzas termiņu saskaņā ar uzņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem bez maksas pagarina uz laiku, kas vajadzīgs, lai viņi atgrieztos savā dzīvesvietas valstī”.

Attiecībā uz iespēju pagarināt vīzas derīguma termiņu pamatotu personisku iemeslu gadījumos, kad vīzas turētājs nespēj atstāt dalībvalsts teritoriju līdz vīzas uzlīmē norādītajam datumam, piemēro Vīzu kodeksa 33. panta noteikumus, ciktāl tie ir saderīgi ar nolīgumu. Tomēr saskaņā ar nolīgumu *force majeure* apstākļos vai *humānu iemeslu dēļ* vīzu pagarina bez maksas.

2.2. Noteikumi, kas attiecas uz konkrētām vīzas pieteikumu iesniedzēju kategorijām

2.2.1. Dokumentārs pierādījums, kas apliecina brauciena mērķi

Nolīguma 4. panta 1. punktā uzskaitītajām personu kategorijām būs nepieciešams vienīgi norādītais dokumentārais pierādījums, kas apliecina ceļojuma mērķi. Kā paredzēts nolīguma 4. panta 3. punktā, netiks pieprasīti nekādi citi pamatojumi, ielūgumi vai apstiprinājumi par ceļojuma mērķi. Tomēr tas nenozīmē, ka tiek atcelta prasība ierasties personīgi, lai iesniegtu vīzas pieteikumu vai sniegtu apliecinājošos dokumentus, piemēram, par iztikas līdzekļiem.

Ja atsevišķos gadījumos joprojām pastāv šaubas par tā dokumenta autentiskumu, kas pierāda ceļojuma mērķi, tad saskaņā ar Vīzu kodeksa 21. panta 8. punktu vīzas pieteikuma iesniedzēju var aicināt uz papildu padziļinātām pārrunām vēstniecībā un/vai konsulatā, kur minēto pieteikuma iesniedzēju var iztaujāt par apmeklējuma faktisko mērķi vai pieteikuma iesniedzēja nodomu atgriezties. Šādos atsevišķos gadījumos vīzas pieteikuma iesniedzējs var iesniegt papildu dokumentus, vai tos izņēruma kārtā var pieprasīt konsulārais darbinieks. Apvienotā komiteja rūpīgi uzraudzīs minēto jautājumu.

Tām personu kategorijām, kuras nav minētas nolīguma 4. pantā (piemēram, tūristiem), arī turpmāk piemēros vispārējos noteikumus par ceļojuma mērķa apliecinājumu. Tas pats attiecas uz dokumentiem, kas apliecina vecāku piekrišanu tam, ka ceļo viņu bērni, kuri ir jaunāki par 18 gadiem.

Jautājumos, kurus neskar nolīgums, piemēram, ceļošanas dokumentu atzišana, garantijas saistībā ar atgriešanos un pietiekami iztikas līdzekļi, arī turpmāk piemēro Šengenas noteikumus un valsts tiesību aktus.

Principā kopā ar vīzas pieteikumu tiks iesniegts nolīguma 4. panta 1. punktā prasītā dokumenta oriģināls. Tomēr konsulāts var sākt apstrādāt vīzas pieteikumu, pamatojoties uz dokumenta faksimilu vai kopijām. Taču konsulāts var pieprasīt dokumenta oriģinālu, ja vīzas pieteikums tiek iesniegts pirmo reizi, un pieprasīs to atsevišķos gadījumos, kad pastāv šaubas.

Nolīguma 4. panta 1. punktā ir paredzēts:

“1. Turpmāk norādīto Armēnijas pilsoņu kategorijām attiecīgi norādītie dokumenti ir pietiekami, lai pamatotu mērķi ieceļošanai otras Puses teritorijā:

a) tuviem radniekiem – laulātajam, bērniem (arī adoptētiem), vecākiem (arī aizbildņiem), vecvecākiem un mazbērniem, kas apmeklē Armēnijas pilsoņus, kuri likumīgi uzturas dalībvalstu teritorijā, vai Savienības pilsoņus, kas uzturas dalībvalstī, kuras valstspiederīgi viņi ir:

— uzņēmēja rakstisks uzaicinājums;”.

Nolīguma 4. panta 1. punkta a) apakšpunkts reglamentē to tuvo radnieku no Armēnijas situāciju, kuri ceļo uz dalībvalstīm, lai apmeklētu Armēnijas pilsoņus, kuri likumīgi uzturas dalībvalstu teritorijā, vai Savienības pilsoņus, kuri uzturas savas valstspiederības dalībvalsts teritorijā.

Kompetentajai iestādei saskaņā ar dzīvesvietas valsts tiesību aktiem ir jāapliecina uzaicinātāja paraksta autentiskums. Kompetentajām iestādēm būtu jāapstiprina ielūguma derīgums. To diplomātu, tehnisko un administratīvo darbinieku un citu amatpersonu gadījumā, kurus Armēnijas Republikas valdība norīkojusi darbā dalībvalstīs, paraksta autentiskums tiks apliecināts ar diplomātiskās pārstāvniecības vai konsulāta vadītāja izdotu vēstuli vai verbālnotu.

“b) oficiālu delegāciju dalībniekiem, tostarp šādu delegāciju pastāvīgajiem dalībniekiem, kas pēc Armēnijai adresēta oficiāla ielūguma piedalīsies sanāksmēs, apspriedēs, pārrunās vai apmaiņas programmās, kā arī pasākumos, ko starpvaldību organizācijas rīko kādas dalībvalsts teritorijā:

- kompetentas Armēnijas iestādes vēstule, kas apliecina, ka vīzas pieprasītājs ir tās delegācijas dalībnieks vai attiecīgi tās delegācijas pastāvīgais dalībnieks, un iecelo otras Puses teritorijā, lai piedalītos iepriekš minētajos pasākumos, vēstulei pievieno oficiāla ielūguma kopiju;”.

Vēstulē, kuru kompetentā iestāde izsniedz, lai apliecinātu, ka konkrētā persona ir delegācijas loceklis un iecelo otras Puses teritorijā, lai piedalītos oficiālā sanāksmē, jābūt norādītam vīzas pieteikuma iesniedzēja vārdam un uzvārdam. Vīzas pieteikuma iesniedzēja vārdam un uzvārdam nav obligāti jābūt norādītam oficiālajā ielūgumā piedalīties sanāksmē, taču tas var būt nepieciešams, ja oficiālais ielūgums ir adresēts konkrētai personai.

Minētais noteikums attiecas uz oficiālo delegāciju locekļiem neatkarīgi no tā, kāda veida pase viņiem ir.

“c) skolēniem, studentiem, personām, kas iegūst pēcdiploma izglītību, un pavadošiem pedagogiem, kas ceļo ar mērķi mācīties vai izglītoties, tostarp apmaiņas programmu, kā arī citu ar mācībām saistītu pasākumu ietvaros:

- uzņemošās universitātes, koledžas vai skolas rakstisks uzaicinājums vai dokuments, kas apliecina uzņemšanu, vai studenta apliecība, vai cits apliecinājošs dokuments par apmeklējamiem kursiem;”.

Studenta apliecība tiek pieņemta par ceļojuma mērķa apliecinājumu tikai tad, ja to izsniegusi uzņēmēja universitāte, koledža vai skola, kurā norisināsies mācības vai izglītošanās.

“d) personām, kas ceļo medicīnisku iemeslu dēļ, un nepieciešamajām pavadošajām personām:

- medicīniskās iestādes oficiāls dokuments, kas apliecina medicīniskās aprūpes nepieciešamību šajā iestādē un pavadoņa nepieciešamību, un pierādījums par pietiekamiem finansiāliem līdzekļiem medicīniskās aprūpes izdevumu segšanai;”.

Jāiesniedz medicīniskās iestādes dokuments, kas apliecina minētos trīs elementus (medicīniskās aprūpes nepieciešamība minētajā iestādē, pavadoņa nepieciešamība un pierādījums par pietiekamiem finansiāliem līdzekļiem medicīniskās aprūpes izdevumu segšanai, piemēram, pierādījums par priekšapmaksu).

“e) žurnālistiem un tehniskajiem darbiniekiem, kas viņus pavada profesionālā statusā:

- apliecība vai cits dokuments, ko izsniegusi arodorganizācija vai vīzas pieprasītāja darba devējs, kas apliecina, ka attiecīgā persona ir kvalificēts žurnālists, un apstiprina, ka brauciena mērķis ir veikt žurnālista darbu, vai kas apliecina, ka attiecīgā persona ir tehniskais darbinieks, kas pavada žurnālistu profesionālā statusā;”.

Šajā kategorijā nav ietverti ārštata žurnālisti un viņu palīgi.

Ir jāuzrāda apliecība vai dokuments, kas pierāda, ka vīzas pieteikuma iesniedzējs ir profesionāls žurnālists vai persona, kura to profesionālā statusā pavada, un minētās personas darba devēja izsniegta dokumenta oriģināls, kurā norādīts, ka brauciena mērķis ir veikt žurnālista darbu vai palīdzēt veikt šādu darbu.

Armēnijā ir vairākas arodorganizācijas, kas pārstāv žurnālistu vai personu, kuras tos profesionālā statusā pavadā, intereses un varētu izsniegt apliecības, kas pierāda, ka attiecīgā persona ir profesionāls žurnālists konkrētā jomā vai persona, kura to profesionālā statusā pavadā. Lai novērtētu minēto organizāciju profesionālo statusu, konsulāti var pārliktot www.e-register.am. Konsulāti var arī pieņemt apliecību, ko izsniedzis pieteikuma iesniedzēja darba devējs.

“f) starptautisku sporta pasākumu dalībniekiem un personām, kas viņus pavadā profesionālā statusā:

- rakstisks uzaicinājums no uzņēmējorganizācijas, dalībvalsts kompetentajām iestādēm, valsts sporta federācijām vai valsts olimpiskajām komitejām;”.

Saistībā ar starptautiskiem sporta pasākumiem pavadāšo personu sarakstā iekļauj vienīgi tās personas, kuras šos pasākumus apmeklē profesionālā statusā – trenerus, masierus, menedžerus, medicīnas personālu un sporta kluba vadītāju. Tāpēc līdzjutēji netiks atzīti par pavadāšām personām.

“g) darījumu cilvēkiem un uzņēmējdarbības organizāciju pārstāvjiem:

- uzņēmējas juridiskās personas, uzņēmuma vai organizācijas vai šādas juridiskās personas vai uzņēmuma biroja vai filiāles, vai dalībvalstu valsts vai reģionālās iestādes, vai kādas dalībvalsts teritorijā notiekošu tirdzniecības un rūpniecības izstāžu, konferenču un simpoziju rīkošanas komitejas rakstisks uzaicinājums, ko atbilstoši valsts tiesību aktiem apstiprinājušas kompetentās iestādes;”.

Lai pārbaudītu uzņēmējdarbības organizācijas esamību, konsulāti var pārliktot www.e-register.am.

“h) profesiju pārstāvjiem, kas piedalās starptautiskās izstādēs, konferencēs, simpozijos, semināros vai citos līdzīgos pasākumos:

- uzņēmējorganizācijas rakstisks uzaicinājums, kas apstiprina, ka konkrētā persona piedalās attiecīgajā pasākumā;
- i) pilsoniskās sabiedrības organizāciju pārstāvjiem un personām, ko uzaicinājušas dalībvalstīs reģistrētas armēņu kopienas bezpeļņas organizācijas, ja šo personu ceļojuma mērķis ir izglītošanās, semināri un konferences, tostarp saskaņā ar apmaiņas programmām vai pasaules armēņu un kopienas atbalsta programmām:
 - uzņēmējorganizācijas rakstveida uzaicinājums, apstiprinājums, ka persona pārstāv pilsoniskās sabiedrības organizāciju vai piedalās pasaules armēņu vai kopienas atbalsta programmās, un attiecīgā reģistra izziņa par minētās organizācijas nodibināšanu, ko valsts iestāde izsniegusi saskaņā ar valsts tiesību aktiem;”.

Ir jāuzrāda pilsoniskās sabiedrības organizācijas izsniegts dokuments, ar kuru apstiprina, ka vīzas pieteikuma iesniedzējs pārstāv minēto organizāciju.

Kompetentā Armēnijas valsts iestāde, kas izsniedz apliecību par pilsoniskās sabiedrības organizācijas nodibināšanu, ir Tieslietu ministrija.

Reģistrs, kurā tiek reģistrētas apliecības par pilsoniskās sabiedrības organizāciju nodibināšanu, ir Juridisko personu valsts reģistrs. Tieslietu ministrija pārvalda elektronisko datubāzi, kurā ietvertas nevalstiskās organizācijas un kura ir pieejama Tieslietu ministrijas tīmekļa vietnē <https://www.e-register.am/>.

Nolīgums neattiecas uz atsevišķiem pilsoniskās sabiedrības organizāciju locekļiem.

“j) personām, kas piedalās zinātniskos, akadēmiskos, kultūras vai mākslas pasākumos, tostarp universitāšu un citās apmaiņas programmās:

- uzņēmējorganizācijas rakstisks uzaicinājums piedalīties šajos pasākumos;”

“k) šoferiem, kas veic starptautiskus kravu un pasažieru pārvadājumus uz dalībvalstu teritorijām ar Armēnijā reģistrētiem transportlīdzekļiem:

- Armēnijas valsts starptautiskā autotransporta pārvadātāju sabiedrības (apvienības) rakstisks pieprasījums, kurā norādīts braucienu mērķis, maršruts, ilgums un biežums;”.

Armēnijas valsts pārvadātāju apvienība, kas ir kompetenta izsniegt rakstisku pieprasījumu profesionāliem transportlīdzekļa vadītājiem, ir Armēnijas Starptautiskā autotransporta pārvadātāju apvienība (AIRCA).

“l) sadraudzības pilsētu un citu pašvaldības vienību organizēto oficiālo apmaiņas programmu dalībniekiem:

— attiecīgo pilsētu vai pašvaldības administrācijas vadītāja/mēra rakstisks uzaicinājums;”.

Pilsētas vai citas apdzīvotas vietas administrācijas vadītājs/mērs, kas ir kompetents izsniegt rakstisku uzaicinājumu, ir tās uzņemošās pilsētas vai citas apdzīvotās vietas administrācijas vadītājs/mērs, kurā norisināsies sadraudzības pasākums. Minētajā kategorijā ietilpst tikai oficiālās sadraudzības dalībnieki.

“m) militāro un civilo apbedījumu vietu apmeklējumam:

— oficiāls dokuments, kas apliecina kapa esamību un saglabāšanu un ģimenes vai cita veida saikni starp vīzas pieprasītāju un apglabāto personu.”

Nolīgumā nav sīkāk norādīts, vai minētais oficiālais dokuments būtu jāizsniedz tās valsts iestādēm, kurā atrodas apbedījumu vieta, vai tās valsts iestādēm, kurā uzturas persona, kas vēlas apmeklēt apbedījumu vietu. Būtu jāpieņem, ka šādu oficiālo dokumentu varētu izsniegt abu valstu kompetentās iestādes.

Jāuzrāda minētais oficiālais dokuments, kas apliecina kapa esamību un saglabāšanu, kā arī ģimenes vai cita veida saikni starp vīzas pieteikuma iesniedzēju un mirušo.

Nolīgums nerada jaunus noteikumus par to fizisko vai juridisko personu atbildību, kuras izsniedz rakstveida pieprasījumus. Ja šādi pieprasījumi ir izsniegti fiktīvi, piemēro attiecīgos Savienības un/vai valsts tiesību aktus.

2.2.2. Daudzkārtējo ieceļošanas vīzu izsniegšana

Gadījumos, kad vīzas pieteikuma iesniedzējam ir bieži jāceļo uz dalībvalstu teritoriju, īstermiņa vīzas var izsniegt vairākiem apmeklējumiem ar noteikumu, ka minēto apmeklējumu kopējais ilgums nepārsniedz 90 dienas 180 dienu laikposmā.

Nolīguma 5. pantā ir paredzēts:

“1. Dalībvalstu diplomātiskās un konsulārās pārstāvniecības izsniedz daudzkārtējās ieceļošanas vīzas ar derīguma termiņu līdz 5 gadiem šādām personu kategorijām:

- a) laulātajiem, bērniem (arī adoptētiem), kas ir jaunāki par 21 gadu vai atrodas apgādībā, un vecākiem (tostarp aizbildņiem), kas apciemo Armēnijas pilsoņus, kuri likumīgi uzturas dalībvalstu teritorijā, vai Savienības pilsoņus, kas uzturas dalībvalstī, kuras valstspiederīgie viņi ir;
- b) valstu un reģionālo valdību, kā arī augstāko un konstitucionālo tiesu locekļiem, kas pilda dienesta pienākumus, ja viņi ar šo nolīgumu jau nav atbrīvoti no vīzas prasības;
- c) oficiālu delegāciju pastāvīgajiem dalībniekiem, kas pēc Armēnijai adresēta oficiāla ielūguma regulāri piedalīsies sanāksmēs, apspriedēs, pārrunās vai apmaiņas programmās, kā arī pasākumos, ko starpvaldību organizācijas rīko kādās dalībvalsts teritorijā.

Atkāpjoties no iepriekš minētā, ja nepieciešamība vai nodoms ceļot bieži vai regulāri nepārprotami attiecas uz īsāku laikposmu, daudzkārtējās ieceļošanas vīzas derīguma termiņu ierobežo uz minēto laikposmu, jo īpaši, ja:

— šā panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajām personām – Armēnijas pilsoņu, kas likumīgi uzturas Savienībā, uzturēšanās atļaujas derīguma termiņš,

- šā panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajām personām – amata pilnvaru termiņš,
- šā panta 1. punkta c) apakšpunktā minētajām personām – oficiālas delegācijas pastāvīga dalībnieka statusa termiņš

ir īsāks par pieciem gadiem.”

Nemot vērā minēto personu kategoriju profesionālo statusu vai viņu ģimenes saites ar Armēnijas pilsoni, kas likumīgi uzturas dalībvalstu teritorijā, vai ar Savienības pilsoni, kas uzturas dalībvalstī, kuras valstspiederība minētajai personai ir, ir pamatoti piešķirt viņiem daudzkārtēju ieceļošanas vīzu ar piecu gadu derīguma termiņu vai ar derīguma termiņu līdz viņu amata pilnvaru termiņa beigām vai likumīgās uzturēšanās termiņa beigām, ja tie ir īsāki par pieciem gadiem.

Personām, uz kurām attiecas nolīguma 5. panta 1. punkta a) apakšpunkts, jāuzrāda pierādījums par uzņēmējas personas likumīgo dzīvesvietu.

Par personām, uz kurām attiecas nolīguma 5. panta 1. punkta b) apakšpunkts, būtu jāiesniedz apstiprinājums par viņu profesionālo statusu un pilnvaru termiņu.

Minēto noteikumu nepiemēro personām, uz kurām attiecas nolīguma 5. panta 1. punkta b) apakšpunkts, ja tās ar šo nolīgumu ir atbrīvotas no vīzas prasības, t. i., ja tās ir diplomātisko pasu turētājas.

Personām, uz kurām attiecas nolīguma 5. panta 1. punkta c) apakšpunkts, jāuzrāda pierādījums par viņu kā oficiālas delegācijas pastāvīgo dalībnieku statusu un nepieciešamību regulāri piedalīties sanāksmēs, apspriedēs, sarunās vai apmaiņas programmās.

Gadījumos, kad nepieciešamība vai nodoms bieži vai regulāri ceļot nepārprotami attiecas uz īsāku laikposmu, vairākkārtējas ieceļošanas vīzas derīguma termiņš tiks ierobežots uz minēto laikposmu.

“2. Dalībvalstu diplomātiskās un konsulārās pārstāvniecības izsniedz daudzkārtējās ieceļošanas vīzas ar derīguma termiņu līdz vienam gadam šādu personu kategorijām ar noteikumu, ka iepriekšējā gadā tās ir saņēmušas vismaz vienu vīzu un to ir izmantojušas atbilstoši apmeklētās valsts tiesību aktiem par ieceļošanu un uzturēšanos:

- a) oficiālu delegāciju dalībniekiem, kas pēc Armēnijai adresēta oficiāla ielūguma regulāri piedalīsies sanāksmēs, apspriedēs, pārrunās vai apmaiņas programmās, kā arī pasākumos, ko starpvaldību organizācijas rīko dalībvalstu teritorijā;
- b) pilsoniskās sabiedrības organizāciju pārstāvjiem un personām, ko uzaicinājušas dalībvalstīs reģistrētas armēņu kopienas bezpeļņas organizācijas, ja šo personu ceļojuma uz dalībvalstīm mērķis ir izglītošanās, semināri un konferences, tostarp apmaiņas programmās vai pasaules armēņu un kopienas atbalsta programmās;
- c) profesiju pārstāvjiem, kas piedalās starptautiskās izstādēs, konferencēs, simpozijos, semināros vai citos līdzīgos pasākumos un regulāri dodas uz dalībvalstīm;
- d) personām, kas piedalās zinātniskos, kultūras vai mākslas pasākumos, tostarp universitātes un citās apmaiņas programmās, un kas regulāri dodas uz dalībvalstīm;
- e) studentiem un personām, kuras iegūst pēcdiploma izglītību, kas regulāri ceļo ar mērķi mācīties vai izglīties, tostarp saskaņā ar apmaiņas programmām;
- f) sadraudzības pilsētu un citu pašvaldības vienību organizēto oficiālo apmaiņas programmu dalībniekiem;
- g) personām, kam nepieciešams regulāri ieceļot medicīnisku iemeslu dēļ, un nepieciešamām pavadošām personām;
- h) žurnālistiem un tehniskajiem darbiniekiem, kas viņus pavada profesionālā statusā;
- i) uzņēmējiem un uzņēmējdarbības organizāciju pārstāvjiem, kas regulāri ceļo uz dalībvalstīm;

- j) starptautisku sporta pasākumu dalībniekiem un personām, kas viņus pavada profesionālā statusā;
- k) šoferiem, kas veic starptautiskus kravu un pasažieru pārvadājumus uz dalībvalstu teritorijām ar Armēnijā reģistrētiem transportlīdzekļiem.

Atkāpjoties no pirmā teikuma, ja nepieciešamība vai nodoms ceļot bieži vai regulāri nepārprotami attiecas uz īsāku laikposmu, daudzkārtējās ieceļošanas vīzas derīguma termiņu ierobežo uz minēto laikposmu.”

Principā daudzkārtējās ieceļošanas vīzas ar derīguma termiņu uz vienu gadu tiks izsniegtas iepriekš minētajām vīzas pieteikuma iesniedzēju kategorijām, ja iepriekšējā gada laikā (12 mēnešos) vīzas pieteikuma iesniedzējs ir saņēmis vismaz vienu vīzu un ir to izmantojis saskaņā ar tiesību aktiem par ieceļošanu un uzturēšanos apmeklētās(-o) valsts(-u) teritorijā(-ās) (piemēram, persona nav pārsniegusi atļauto uzturēšanās ilgumu) un pastāv iemesli daudzkārtējās ieceļošanas vīzas pieprasīšanai.

Gadījumos, kad nav pamata izsniegt vīzu ar derīguma termiņu uz vienu gadu, piemēram, ja apmaiņas programma ilgst mazāk par vienu gadu vai personai nav nepieciešams ceļot visu gadu, vīzas derīguma termiņš būs īsāks par vienu gadu ar nosacījumu, ka ir izpildītas pārējās prasības attiecībā uz vīzas izsniegšanu.

“3. Šā panta 2. punktā minēto kategoriju personām dalībvalstu diplomātiskās un konsulārās pārstāvniecības izsniedz daudzkārtējās ieceļošanas vīzas ar derīguma termiņu no 2 līdz 5 gadiem ar noteikumu, ka iepriekšējos 2 gados tās ir izmantojušas uz vienu gadu izsniegto daudzkārtējo ieceļošanas vīzu atbilstoši uzņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem par ieceļošanu un uzturēšanos, izņemot gadījumus, kad nepieciešamība vai nodoms ceļot bieži vai regulāri nepārprotami attiecas uz īsāku laikposmu, – tādā gadījumā daudzkārtējās ieceļošanas vīzas derīguma termiņu ierobežo uz minēto laikposmu.

4. Šā panta 1. līdz 3. punktā minēto personu kopējais uzturēšanās ilgums dalībvalstu teritorijā 180 dienu laikposmā nepārsniedz 90 dienas.”

Dauzkārtējās ieceļošanas vīzas ar derīguma termiņu no diviem līdz pieciem gadiem tiks izsniegtas nolīguma 5. panta 2. punktā minētajām vīzas pieteikuma iesniedzēju kategorijām ar nosacījumu, ka iepriekšējo divu gadu laikā (24 mēnešos) šīs personas ir izmantojušas divas uz vienu gadu izsniegtās daudzkārtējās ieceļošanas vīzas saskaņā ar tiesību aktiem par ieceļošanu un uzturēšanos apmeklētās(-o) dalībvalsts(-u) teritorijā(-ās) un ka joprojām pastāv iemesli daudzkārtējās ieceļošanas vīzas pieprasīšanai. Jāpiezīmē, ka vīza ar derīguma termiņu no diviem līdz pieciem gadiem tiks izsniegta vienīgi tad, ja vīzas pieteikuma iesniedzējam iepriekšējo divu gadu laikā (24 mēneši) ir izsniegtas divas vīzas, kuru derīguma termiņš ir vismaz viens gads, un ja minētā persona minētās vīzas ir izmantojusi saskaņā ar tiesību aktiem par ieceļošanu un uzturēšanos apmeklētās(-o) dalībvalsts(-u) teritorijā(-ās). Pamatojoties uz katra vīzas pieteikuma novērtējumu, dalībvalstu diplomātiskās pārstāvniecības un konsulāti lems par šo minēto vīzu derīguma termiņu, t. i., no diviem līdz pieciem gadiem.

Nav pienākuma izsniegt daudzkārtēju ieceļošanas vīzu, ja pieteikuma iesniedzējs nav izmantojis iepriekšējo vīzu.

2.2.3. Diplomātisko pasu turētāji

Nolīguma 10. pantā ir paredzēts:

“1. Armēnijas pilsoņi, kas ir derīgu diplomātisko pasu turētāji, drīkst bez vīzas ieceļot dalībvalstu teritorijā, izceļot no tās vai šķērsot to tranzītā.

2. Šā panta 1. punktā minētās personas bez vīzas drīkst uzturēties dalībvalstu teritorijā ne ilgāk kā 90 dienas 180 dienu laikposmā.”.

Nolīgumā nav reglamentētas procedūras diplomātu norīkošanai darbā uz dalībvalstīm. Piemēro parasto akreditācijas procedūru.

III. SADARBĪBA JAUTĀJUMOS, KAS SAISTĪTI AR CEĻOŠANAS DOKUMENTIEM

Nolīgumam pievienotajā kopīgajā deklarācijā Puses vienojās, ka Apvienotajai komitejai būtu jāizvērtē attiecīgo ceļošanas dokumentu drošības līmeņa ietekme uz nolīguma darbību. Tāpēc Puses vienojās regulāri informēt viena otru par pasākumiem, kas veikti, lai novērstu ceļošanas dokumentu pavairošanu, izstrādātu ceļošanas dokumentu drošības tehniskos aspektus, kā arī attiecībā uz ceļošanas dokumentu izdošanas personalizācijas procesu.

IV. STATISTIKA

Lai Apvienotā komiteja varētu efektīvi uzraudzīt nolīguma īstenošanu, dalībvalstu diplomātiskās pārstāvniecības un konsulāti ik pēc sešiem mēnešiem iesniedz Komisijai statistikas datus. Ja iespējams, minētajos statistikas datos iekļauj šādu informāciju, iedalot pa mēnešiem:

- to katra veida vīzu skaits, kas izsniegtas dažādajām personu kategorijām, uz kurām attiecas nolīgums,
 - to vīzu skaits, kas atteiktas dažādajām personu kategorijām, uz kurām attiecas nolīgums,
 - izsniegto daudzkārtējo ieceļošanas vīzu skaits,
 - izsniegto daudzkārtējo ieceļošanas vīzu derīguma termiņš,
 - to vīzu skaits, kas izsniegtas bez maksas dažādajām personu kategorijām, uz kurām attiecas nolīgums.
-

PADOMES ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (KĀDP) 2017/1948**(2017. gada 25. oktobris),****ar ko īsteno Lēmumu 2014/450/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar stāvokli Sudānā**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 31. panta 2. punktu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2014/450/KĀDP (2014. gada 10. jūlijs) par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar stāvokli Sudānā un ar ko atceļ Lēmumu 2011/423/KĀDP ⁽¹⁾, un jo īpaši tā 6. pantu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) 2014. gada 10. jūlijā Padome pieņēma Lēmumu 2014/450/KĀDP.
- (2) 2017. gada 17. oktobrī Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes komiteja, kas izveidota, ievērojot Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūciju 1591 (2005), atjaunināja informāciju par vienu personu, kurai piemēro ierobežojošus pasākumus.
- (3) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Lēmuma 2014/450/KĀDP pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Lēmuma 2014/450/KĀDP pielikumu groza tā, kā izklāstīts šā lēmuma pielikumā.

*2. pants*Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2017. gada 25. oktobrī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
M. MAASIKAS*

⁽¹⁾ OVL 203, 11.7.2014., 106. lpp.

PIELIKUMS

Ierakstu par **ALNSIEM**, *Musa Hilal Abdalla* aizstāj ar šādu ierakstu:

“2. **ALNSIEM**, *Musa Hilal Abdalla*

Citā vārdā: a) *Sheikh Musa Hilal*; b) *Abd Allah*; c) *Abdallah*; d) *AlNasim*; e) *Al Nasim*; f) *AlNaseem*; g) *Al Naseem*; h) *AlNasseem*; i) *Al Nasseem*.

Amats: a) bijušais Sudānas Valsts asamblejas loceklis no *Al-Waha* apgabala; b) bijušais Federālo lietu ministrijas īpašais padomdevējs; c) Ziemeļdārfūras *Mahamid* cilts galvenais vecākais.

Dzimšanas datums: a) 1964. gada 1. janvāris; b) 1959. gads.

Dzimšanas vieta: *Kutum*.

Valstspiederība: Sudāna.

Adrese: a) *Kabkabiya*, Sudāna; b) *Kutum*, Sudāna (dzīvo *Kabkabiya* un *Kutum* pilsētā Ziemeļdārfūrā, un ir dzīvojis *Hartūmā*).

Pase: a) diplomātiskā pase Nr. D014433, izdota 2013. gada 21. februārī (derīguma termiņš beidzās 2015. gada 21. februārī); b) diplomātiskā pase Nr. D009889, izdota 2011. gada 17. februārī (derīguma termiņš beidzās 2013. gada 17. februārī).

Identifikācija: valstspiederības apliecība Nr.: A0680623.

Datums, kad iekļauts ANO sarakstā: 2006. gada 25. aprīlis.

Cita informācija: Interpola un ANO Drošības padomes īpašā paziņojuma tīmekļa saite: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5795065>

Informācija no Sankciju komitejas sniegtā kopsavilkuma par sarakstā iekļaušanas iemesliem:

Alnsiem tika iekļauts sarakstā 2006. gada 25. aprīlī, pamatojoties uz Rezolūcijas 1672 (2006) 1. punktu, kā “Ziemeļdārfūras *Jalul* cilts galvenais vecākais”.

Human Rights Watch ziņojumā ir minēts, ka viņu rīcībā ir 2004. gada 13. februārī datēta Ziemeļdārfūras vietējās valdības biroja dienesta vēstule, kurā “apvidū esošajām drošības vienībām” tiek dots rīkojums “atļaut mudžahe-dīniem un brīvprātīgajiem *Sheikh Musa Hilal* vadībā doties uz [Ziemeļdārfūras] apgabaliem un nodrošināt savas vitālās vajadzības”. 2005. gada 28. septembrī 400 arābu kaujinieku Rietumdārfūrā uzbruka *Aro Sharrow* (tostarp iekšzemē pārvietotu personu nometnei), *Acho* un *Gozmena* ciematiem. Mēs arī domājam, ka *Musa Hilal* bija klāt uzbrukumā *Aro Sharrow* iekšzemē pārvietotu personu nometnei – viņa dēlu nogalināja Sudānas Atbrīvošanas armijas uzbrukumā *Shareia*, tāpēc viņš attiecīgi bija iesaistīts personīgā asinsatriebībā. Ir pamatots iemesls uzskatīt, ka viņam kā cilts galvenajam vecākajam bija tieša atbildība par šīm darbībām un viņš ir atbildīgs par starptautisko humanitāro tiesību un cilvēktiesību pārkāpšanu un citām zvērībām.”

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (ES) 2017/1949**(2017. gada 25. oktobris),****ar ko atceļ Īstenošanas lēmumu 2014/715/ES par Šrilankas noteikšanu par tādu trešo valsti, kuru Komisija uzskata par nesadarbīgu trešo valsti saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1005/2008, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2008. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1005/2008, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju, un ar ko groza Regulas (EEK) Nr. 2847/93, (EK) Nr. 1936/2001 un (EK) Nr. 601/2004, un ar ko atceļ Regulas (EK) Nr. 1093/94 un (EK) Nr. 1447/1999 ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 31. pantu,

tā kā:

- (1) Ar Īstenošanas lēmumu 2014/715/ES ⁽²⁾ Komisija noteica Šrilanku par valsti, kuru tā uzskata par nesadarbīgu trešo valsti cīņā pret nelegālu, neregistrētu un neregulētu ("NNN") zveju saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1005/2008 31. panta 1. punktu. Minētajā lēmumā Komisija norādīja iemeslus, kuru dēļ tā uzskata, ka šī valsts nav izpildījusi savus pienākumus, kas saskaņā ar starptautiskajiem tiesību aktiem tai uzlikti kā karoga, ostas, piekrastes vai tirgus valstij, proti, veikt pasākumus, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu NNN zveju.
- (2) Ar Īstenošanas lēmumu 2015/200/ES ⁽³⁾ Padome iekļāva Šrilanku nesadarbīgo trešo valstu sarakstā, kas izveidots ar Padomes Īstenošanas lēmumu 2014/170/ES ⁽⁴⁾.
- (3) Regulas (EK) Nr. 1005/2008 18. panta 1. punkta g) apakšpunkts aizliedz importēt Savienībā zvejniecības produktus, kam pievienoto nozvejas sertifikātu validējušas tādas karoga valsts iestādes, kura noteikta par nesadarbīgu trešo valsti cīņā pret NNN zveju.
- (4) Pēc nesadarbīgas trešās valsts statusa noteikšanas Šrilanka centās veikt konkrētus pasākumus, kas vajadzīgi, lai novērstu konstatētos trūkumus.
- (5) Pamatojoties uz Komisijas saņemto informāciju, šķiet, ka Šrilanka ir īstenojusi starptautiskajos tiesību aktos paredzētos attiecīgos pienākumus un ir pieņēmusi atbilstošu tiesisko regulējumu NNN zvejas apkarošanai. Tā ir izveidojusi atbilstošu un rezultatīvu uzraudzības, kontroles un inspekcijas shēmu, proti, ieviesusi zvejas žurnālus, kuros reģistrē nozvejas datus, un zvejas kuģu radio izsaukuma signālus un aprikojusi visu atklātās jūras floti ar kuģu satelītnovērošanas sistēmu (VMS). Tā ir arī izveidojusi atturošu sankciju sistēmu, pārskatījusi savu zivsaimniecības tiesisko regulējumu un nodrošinājusi nozvejas sertifikācijas shēmas pareizu īstenošanu. Turklāt Šrilanka ir pastāvīgi uzlabojusi reģionālo zvejniecības pārvaldības organizāciju (RZPO) ieteikumu un rezolūciju izpildi, piemēram, attiecībā uz ostas valsts kontroles pasākumiem. Tā ir transponējusi RZPO noteikumus Šrilankas tiesību aktos un ir pieņēmusi valsts rīcības plānu NNN zvejas apkarošanai, kas ir saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Starptautisko rīcības plānu nelegālas, neregistrētas un neregulētas zvejas apkarošanai.
- (6) Tāpēc šķiet, ka Šrilanka ir īstenojusi starptautiskajos tiesību aktos paredzētos attiecīgos pienākumus un ka pasākumi, kurus Šrilanka veikusi kā karoga valsts, ir pietiekami, lai izpildītu Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvencijas 94., 117. un 118. pantu un ANO Nolīguma par zivju krājumiem 18., 19., 20. un 23. pantu.

⁽¹⁾ OV L 286, 29.10.2008., 1. lpp.

⁽²⁾ Komisijas 2014. gada 14. oktobra Īstenošanas lēmums 2014/715/ES par tādas trešās valsts noteikšanu, kuru Komisija uzskata par nesadarbīgu trešo valsti saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1005/2008, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju (OV L 297, 15.10.2014., 13. lpp.).

⁽³⁾ Padomes 2015. gada 26. janvāra Īstenošanas lēmums (ES) 2015/200, ar ko groza Īstenošanas lēmumu 2014/170/ES, ar ko izveido NNN zvejas apkarošanā nesadarbīgu trešo valstu sarakstu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1005/2008, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju, attiecībā uz Šrilanku (OV L 33, 10.2.2015., 15. lpp.).

⁽⁴⁾ Padomes 2014. gada 24. marta Īstenošanas lēmums 2014/170/ES, ar ko izveido NNN zvejas apkarošanā nesadarbīgu trešo valstu sarakstu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1005/2008, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju (OV L 91, 27.3.2014., 43. lpp.).

- (7) Tādējādi var secināt, ka situācija, kuras rezultātā Šrilankai ir noteikts nesadarbīgas trešās valsts statuss, ir novērsta un ka Šrilanka ir veikusi konkrētus pasākumus, ar kuriem var panākt noturīgu situācijas uzlabošanu.
- (8) Iznākumā Padome pieņēma Padomes Īstenošanas lēmumu (ES) 2016/992⁽¹⁾, ar kuru Šrilanku svītro no nesadarbīgo valstu saraksta.
- (9) Šādos apstākļos Īstenošanas lēmums 2014/715/ES būtu jāatceļ no dienas, kad stājas spēkā Īstenošanas lēmums (ES) 2016/992.
- (10) Šis lēmums neizslēdz turpmākus pasākumus, kurus Savienība saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1005/2008 varētu veikt gadījumā, ja Šrilanka nepildītu pienākumus, kas saskaņā ar starptautiskajiem tiesību aktiem tai uzlikti kā karoga, ostas, piekrastes vai tirgus valstij, proti, veikt pasākumus, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu NNN zveju.
- (11) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Zvejniecības un akvakultūras komitejas 2017. gada 28. februāra atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Atceļ Īstenošanas lēmumu 2014/715/ES.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2016. gada 22. jūnija.

Briselē, 2017. gada 25. oktobrī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Padomes 2016. gada 16. jūnija Īstenošanas lēmums (ES) 2016/992, ar kuru groza Īstenošanas lēmumu 2014/170/ES, ar ko izveido NNN zvejas apkarošanā nesadarbīgu trešo valstu sarakstu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1005/2008, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju, attiecībā uz Šrilanku (OV L 162, 21.6.2016., 15. lpp.).

III

(Citi tiesību akti)

EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDES LĒMUMS

Nr. 204/16/COL

(2016. gada 23. novembris)

par iespējamu nelikumīgu valsts atbalstu, kas piešķirts *Íslandsbanki hf.* un *Arion Bank hf.* ar aizdevumu līgumiem uz iespējami preferenciāliem nosacījumiem (Islande) [2017/1950]

EIROPAS BRĪVĀS TIRDZNIECĪBAS ASOCIĀCIJAS (EBTA) UZRAUDZĪBAS IESTĀDE (turpmāk – “Uzraudzības iestāde”),

ŅEMOT VĒRĀ Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu (turpmāk – “EEZ līgums”) un jo īpaši tā 61. pantu un 26. protokolu,

ŅEMOT VĒRĀ Nolīgumu starp EBTA valstīm par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi (turpmāk – “Nolīgums par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi”) un jo īpaši tā 24. pantu,

ŅEMOT VĒRĀ Nolīguma par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi 3. protokolu (turpmāk – “3. protokols”) un jo īpaši tā II daļas 7. panta 2. punktu un 13. pantu,

PĒC TAM, kad ieinteresētās personas tika aicinātas iesniegt savas piezīmes, un ņemot vērā saņemtās piezīmes,

tā kā:

I. FAKTI

1. PROCEDŪRA

- (1) Uzraudzības iestāde 2013. gada 23. septembrī saņēma sūdzību, kurā bija apgalvots, ka *Íslandsbanki hf.* (turpmāk – “ISB”) un *Arion Bank hf.* (turpmāk – “Arion”) saņēmušas nelikumīgu valsts atbalstu, Islandes Centrālajai bankai (turpmāk – “ICB”) piešķirot tām ilgtermiņa finansējumu ar izdevīgām procentu likmēm ⁽¹⁾.
- (2) Uzraudzības iestāde 2013. gada 23. oktobra vēstulē Islandes iestādēm ⁽²⁾ nosūtīja informācijas pieprasījumu, uz kuru Islandes iestādes atbildēja 2014. gada 17. janvārī ⁽³⁾. Pēc tam šī lieta tika apspriesta Uzraudzības iestādes un Islandes iestāžu pārstāvju sanāksmē Reikjavīkā 2014. gada maijā. Pēc diskusijām Uzraudzības iestāde nosūtīja ar 2014. gada 5. jūniju datētu vēstuli ⁽⁴⁾. Šī lieta vēlreiz tika apspriesta Uzraudzības iestādes un Islandes iestāžu pārstāvju sanāksmē Reikjavīkā 2015. gada februārī, piedaloties ICB pārstāvim. Pēc šīm diskusijām Uzraudzības iestāde nosūtīja ar 2015. gada 24. februāri datētu vēstuli ⁽⁵⁾, uz kuru Islandes iestādes atbildēja 2015. gada 1. aprīlī ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Dokuments Nr. 684053.

⁽²⁾ Dokuments Nr. 685741.

⁽³⁾ Islandes iestāžu atbilde ietvēra ICB (dokuments Nr. 696093), ISB (dokuments Nr. 696092) un *Arion* (dokuments Nr. 696089) vēstules.

⁽⁴⁾ Dokuments Nr. 709261.

⁽⁵⁾ Dokuments Nr. 745267.

⁽⁶⁾ Islandes iestāžu atbilde ietvēra ICB (dokuments Nr. 753104) un *Arion* (dokuments Nr. 753101) vēstules.

- (3) Uzraudzības iestāde ar 2015. gada 20. maija Lēmumu Nr. 208/15/COL uzsāka oficiālu izmeklēšanas procedūru par iespējamu nelikumīgu valsts atbalstu, kas ISB un Arion piešķirts ar aizdevumu konversijas līgumiem uz iespējami preferenciāliem nosacījumiem. Islandes iestādes 2015. gada 28. augusta vēstulē ⁽¹⁾ sniedza savas piezīmes par Uzraudzības iestādes lēmumu. Tajā pašā datumā Uzraudzības iestāde saņēma arī piezīmes no viena no diviem iespējamajiem atbalsta saņēmējiem, t. i., Arion ⁽²⁾.
- (4) Lēmums par oficiālās izmeklēšanas procedūras sākšanu 2015. gada 24. septembrī tika publicēts Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī un tā EEZ papildinājumā ⁽³⁾. ICB 2015. gada 5. oktobra vēstulē sniedza savas piezīmes par lēmumu sākt procedūru ⁽⁴⁾.
- (5) Uzraudzības iestāde 2016. gada 14. jūnija vēstulē pieprasīja ICB, ISB un Arion papildinformāciju ⁽⁵⁾. Islandes iestādes prasīto informāciju sniedza 2016. gada 20. septembra vēstulē ⁽⁶⁾.

2. PASĀKUMU APRAKSTS

2.1. PAMATINFORMĀCIJA

- (6) Aplūkotie pasākumi ir saistīti ar ICB nodrošinātiem un vērtspapīru aizdevumiem. Darbojoties kā centrālā banka un pēdējās instances aizdevējs un saskaņā ar citu centrālo banku monetāro politiku, ICB piešķir īstermiņa kredītlinijas finanšu uzņēmumiem nodrošinātu aizdevumu veidā atbilstīgi ICB noteikumiem, kas attiecas uz šādiem aizdevumiem. Finanšu iestādes var pieprasīt diennakts aizdevumus vai septiņu dienu aizdevumus pret nodrošinājumu, ko ICB uzskata par atbilstīgu.
- (7) Nodrošinātu aizdevumu apjoms 2007. un 2008. gadā nepārtraukti pieauga, un ICB kļuva par nozīmīgu likviditātes avotu finanšu uzņēmumiem. Nodrošinātu aizdevumu apjoms sasniedza lielāko vērtību 2008. gada 1. oktobrī, tieši pirms banku sabrukuma, kad ICB bija aizdevusi finanšu iestādēm ISK 520 miljardus. Tādējādi triju Islandes komercbanku (*Landsbankinn*, *Glitnir* un *Kaupthing*) sabrukuma laikā 2008. gada oktobrī ICB bija pārpirkusi ievērojama apjoma aizdevumu prasības pret šiem iekšzemes finanšu uzņēmumiem, un šīs prasības bija nodrošinātas ar dažādu veidu nodrošinājumiem. Tolaik gandrīz 42 % no ICB kredītliniju nodrošinājumiem bija Valsts kases nodrošināti vērtspapīri vai ar aktīviem nodrošināti vērtspapīri, savukārt aptuveni 58 % pamatā esošo nodrošinājumu veidoja *Glitnir*, *Kaupthing* un *Landsbankinn* emitētas obligācijas ⁽⁷⁾.

2.2. AR ISB NOSLĒGTAIS AIZDEVUMA LĪGUMS

- (8) Līdz ar *Glitnir* sabrukšanu 2008. gadā ICB prasījumiem iestājās maksāšanas termiņš, tādējādi padarot ICB par maksātnespējīgās bankas kreditoru. Ar Finanšu uzraudzības iestādes (FME) 2008. gada oktobra lēmumu visi *Glitnir* iekšzemes aktīvi un pasīvi principā (izņemot dažus neietvertos aktīvus un pasīvus) tika nodoti ISB, tostarp arī *Glitnir* neatmaksātais parāds ICB, kura lielums bija aptuveni ISK 55,6 miljardi, kā arī (netieši) īpašumtiesības uz pamatā esošo nodrošinājumu (hipotekāro aizdevumu portfeli) ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ Dokuments Nr. 771173.

⁽²⁾ Dokuments Nr. 771174.

⁽³⁾ EBTA Uzraudzības iestādes 2015. gada 20. maija Lēmums Nr. 208/15/COL par iespējamu nelikumīgu valsts atbalstu, kas piešķirts *Íslandsbanki hf.* un *Arion banki hf.* ar aizdevumu konversijas līgumiem uz iespējami preferenciāliem nosacījumiem (turpmāk – "Lēmums Nr. 208/15/COL") (OV C 316, 24.9.2015., 6. lpp., un EEZ papildinājums Nr. 57, 24.9.2015., 1. lpp.). Pieejams vietnē <http://www.eftasurv.int/media/esa-docs/physical/208-15-COL.pdf>.

⁽⁴⁾ Dokuments Nr. 775870.

⁽⁵⁾ Dokuments Nr. 808042.

⁽⁶⁾ Dokumenti Nr. 819287, 819289, 819291, 819293 un 819295.

⁽⁷⁾ Lai gūtu pārskatu par situācijas attīstību saistībā ar nodrošinātiem aizdevumiem, skatīt ICB 2008. gada ziņojumu, 9., 10. un 11. lpp., pieejams vietnē <http://www.seclabanki.is/lisalib/getfile.aspx?itemid=7076>.

⁽⁸⁾ *Glitnir* bija izstrādājusi segto obligāciju programmu, saskaņā ar kuru hipotekāro aizdevumu portfeli tika pārdots *Glitni banka (GLB)* Fondam, kas savukārt nodrošināja segto obligāciju programmas ietvaros izdotās parādzīmes (*Glitnir* saistības). Segtās obligācijas nepārdeva ieguldītājiem, bet izmantoja kā nodrošinājumu repo darījumos ar ICB. Ar FME 2008. gada 14. oktobra lēmumu cita starpā visas Fondā esošās apliecību akcijas tika nodotas ISB. ICB turējumā bija neatmaksātās segtās obligācijas kā nodrošinājums *Glitnir* neatmaksātajam parādam pret ICB, un tās tagad bija nodotas ISB un FME lēmuma pieņemšanas laikā to vērtība bija aptuveni ISK 55 miljardi. ISB bija jāvada Fonds un jāveic visi maksājumi saistībā ar sākotnējo parādu, lai aizsargātu aktīvus (hipotekāro aizdevumu portfeli), kā arī jāsedz maksas visām attiecīgajām sākotnējās parādu programmas pusēm. Tā kā Fonda darbība un aizdevumu apkalpošana ar Fonda starpniecību bija saistīta ar paredzamām izmaksām un sarežģījumiem, ISB sarunās centās panākt, lai ICB pārskata parādu, cita starpā lūdzot pagarināt parāda termiņu.

- (9) Tā kā parādu ICB veidoja nodrošināti īstermiņa aizdevumi, tūlītēja atmaksāšana būtu nopietni ietekmējusi ISB likviditātes stāvokli un būtu varējusi apdraudēt bankas pārstrukturēšanu. Saskaņā ar ICB sniegto informāciju alternatīvi ICB būtu varējusi iekasēt parādu, un tā rezultātā ICB rīcībā būtu nonācis hipotekāro aizdevumu portfelis. Centrālajai bankai būtu bijis grūti to pārvaldīt. Tolaik arī netika uzskatīts, ka hipotekāro aizdevumu portfeļa pārdošana ir iespējama rīcība, ņemot vērā finanšu krīzi un to, ka potenciālo pircēju skaits tirgū bija ļoti mazs.
- (10) Tāpēc ISB centās panākt, lai ICB pārskata parādu nolūkā to pārveidot par ilgtermiņa parādu ar saprātīgu amortizācijas profilu, lai izvairītos no papildu negatīvas ietekmes uz ISB likviditātes stāvokli. Pēc ISB un ICB sarunām 2009. gada 11. septembrī tika panākta vienošanās, kuras rezultātā ISB izdeva ICB atsevišķu obligāciju ISK 55,6 miljardu vērtībā. Obligācija bija nodrošināta ar aktīviem – ar to pašu (vai līdzīgu) hipotekāro aizdevumu portfeli kā segtās obligācijas, ko *Glitnir* bija emitējis iepriekš. Obligācijai bija papildu nodrošinājums ar aizdevuma un vērtības attiecību 70 % apmērā ⁽¹⁾. Obligācijas dzēšanas termiņš ir desmit gadi, procentu likme ir 4,5 %, un tā ir piesaistīta patēriņa cenu indeksam (PCI).

2.3. AR ARION NOSLĒGTAIS AIZDEVUMA LĪGUMS

- (11) 2008. gada oktobrī bija skaidrs, ka *Kaupthing* vairs nav iespējams glābt, tāpēc FME pārņēma minētās bankas darbības. Saskaņā ar 2008. gada 6. oktobra Likumu Nr. 125/2008 par Valsts kases līdzekļu sadalījumu neparastos finanšu tirgus apstākļos utt. (turpmāk – “Ārkārtas situāciju likums”) FME nolēma sadalīt *Kaupthing* vecajā un jaunajā bankā. Jaunā banka, kas vēlāk kļuva par *Arion*, principā pārņēma lielāko daļu iekšzemes aktīvu un pasīvu. Tomēr nodrošinātās saistības pret ICB un attiecīgais nodrošinājums, tostarp hipotekāro aizdevumu portfelis, netika nodoti ⁽²⁾. Veco banku uzraudzīja neregulējuma komiteja, un vēlāk tai piemēroja likvidācijas procedūras, lai galu galā slēgtu visas tās darbības.
- (12) *Kaupthing*, valdība un *Arion* 2009. gada 3. septembrī panāca vienošanos par *Arion* kapitalizāciju un par pamatu *Kaupthing* kompensācijas izmaksāšanai *Arion* (turpmāk – “*Kaupthing* kapitalizācijas vienošanās”). Saskaņā ar šo vienošanos *Kaupthing* varēja iegūt kontroli pār *Arion*, parakstot jaunu akciju kapitālu un apmaksājot jauno akciju kapitālu ar vecās bankas pašas aktīviem (t. i., aktīviem, kas nebija nodoti saskaņā ar FME lēmumu, kā aprakstīts iepriekš).
- (13) Pirms *Kaupthing* varēja pieņemt lēmumu par to, vai iegādāties *Arion* kontrolpaketi, bija jāvienojas ar ICB par neatmaksāto prasību nokārtošanu, jo daži no aktīviem, kas būtu vajadzīgi, lai samaksātu par jauno akciju kapitālu, bija izmantoti kā nodrošinājums aizdevumiem, kurus ICB bija izsniegusi *Kaupthing*, tostarp hipotekāro aizdevumu portfelis. Tādēļ Finanšu ministrija, ICB un *Kaupthing* neregulējuma komiteja 2009. gada 30. novembrī noslēdza izlīguma nolīgumu par ICB prasību pret *Kaupthing* nokārtošanu (turpmāk – “izlīguma nolīgums”). Dienakts aizdevumu nokārtošana bija izklāstīta izlīguma nolīguma 3. pantā, kurā puses vienojās, ka *Arion Bank* pārņems *Kaupthing* parādu ICB, emitējot obligāciju par summu aptuveni ISK [...] ^(*) miljardu apmērā (izmantojot īpašu veidlapu, kas līgumam bija pievienota kā II pielikums), savukārt ICB piešķirs *Arion* hipotekāro aizdevumu portfeli.
- (14) *Arion* un ICB 2010. gada 22. janvārī noslēdza aizdevuma līgumu, kas saskaņā ar ICB un *Arion* sniegto informāciju nozīmēja izlīguma nolīguma 3. panta un kapitalizācijas vienošanās oficiālu izpildi, t. i., tad *Kaupthing* kreditori kļuva par *Arion* īpašniekiem. Aizdevuma līgums aizstāja iepriekš minēto obligāciju. Aizdevuma līgums būtībā atbilda obligācijas emisijas noteikumiem, izņemot to, ka aizdevuma līguma pamatsumma bija denominēta EUR, USD un CHF valūtās, nevis ISK. Šīs valūtas denominācijas izmaiņas atbilda izlīguma nolīguma noteikumiem, kas paredzēja, ka, neraugoties uz pamatsummas denomināciju, *Arion* ir jāmaksā procenti un jāveic maksājumi ārvalstu valūtās, ciktāl banka to spēj. Izlīguma nolīgumā bija arī noteikts, ka tad, ja *Arion* nespēj maksāt ārvalstu valūtās un vēlas maksāt ISK, tai ir ICB jāiesniedz rakstisks pamatots pieteikums.

⁽¹⁾ Aizdevuma un vērtības attiecība ir finanšu termins, ko aizdevēji izmanto, lai aprakstītu aizdevuma un iegādātā aktīva vērtības attiecību.

⁽²⁾ Sk. finanšu ministra ziņojumu par komercbanku pārstrukturēšanu, 13.–17. lpp. Pieejams tiešsaistē vietnē <http://www.althingi.is/alttext/pdf/139/s/1213.pdf>.

^(*) Uz kvadrātiekvāvis ietvertu informāciju attiecas dienesta noslēpuma ievērošanas pienākums.

- (15) Aizdevuma līgumā noteikts, ka aizdevumu piešķir uz septiņiem gadiem, to var pagarināt par diviem triju gadu periodiem, un piešķirtā summa ir EUR [...] miljoni, USD [...] miljoni un CHF [...] miljoni. *Arion* tika atļauts mainīt to valūtu kombināciju, kurās aizdevums jāatmaksā. Procentu likme bija *EURIBOR/LIBOR* + 300 bāzes punkti. *Arion* hipotekāro aizdevumu portfelis kalpoja kā nodrošinājums ICB.

3. SŪDZĪBA

- (16) Kā norādījis sūdzības iesniedzējs, Uzraudzības iestādes lēmumos, ar kuriem apstiprināja pārstrukturēšanas atbalstu *ISB* un *Arion* ⁽¹⁾, netika novērtēti starp *ISB*, *Arion* un ICB noslēgtie aizdevumu līgumi. Tā kā šajos gadījumos šie pasākumi netika aplūkoti, sūdzības iesniedzējs uzskata, ka ir svarīgi saņemt Uzraudzības iestādes atzinumu par i) šo iespējamo papildu atbalsta pasākumu atbilstību EEZ līgumam un ii) sekām, ko rada tas, ka Islandes iestādes par šiem pasākumiem nepaziņoja.
- (17) Sūdzības iesniedzējs apgalvo, ka laikā, kad ICB noslēdza aizdevumu līgumus ar *Arion* un *ISB*, citām bankām Islandē netika dota iespēja saņemt šādu finansējumu no ICB vai citām valdības aģentūrām. Tādēļ sūdzības iesniedzējs apgalvo, ka atbalsts bija selektīvs, jo tika piešķirts tikai un vienīgi konkrētām finanšu iestādēm, kas konkurē Islandes banku tirgū. Kā norādījis sūdzības iesniedzējs, piešķirot aizdevumu *ISB*, šai bankai tika piešķirts atbalsts, lai varētu izvairīties no tā, ka ICB izmanto emitētu segto obligāciju; *Arion* gadījumā aizdevumu piešķir, lai nodrošinātu atbilstīgu līdzsvaru saistībā ar bankas valūtas risku. Sūdzības iesniedzējs apgalvo, ka citas finanšu iestādes, kas šādu atbalstu nesaņēma, bija spiestas pārdot aktīvus tirgos, kuros izdevīgāki nosacījumi bija pircējiem.
- (18) Kā norādījis sūdzības iesniedzējs, aizdevumu līgumi *ISB* un *Arion* nodrošināja nepārprotamu priekšrocību ilgtermiņa finansējuma veidā ar izdevīgām procentu likmēm, kas bija zemākas par tirgus likmēm, un šāds finansējums nebija pieejams citiem tirgus dalībniekiem. Sūdzības iesniedzējs norāda, ka privātais ieguldītājs nebūtu slēdzis šādus līgumus laikā, kad finanšu tirgos valdīja nestabilitāte. Lai pamatotu savu apgalvojumu par to, ka procentu likmes bija zemākas par toreizējām tirgus likmēm, sūdzības iesniedzējs iesniedza informāciju par Islandes valdības 2009. gada kredītriska mijmaiņas līguma kredītriska starpībām un 2009. gada procentu likmēm saistībā ar Islandes Mājokļu finansēšanas fonda (*HFF*) obligāciju emisijām HFF150224 un HFF150434. Sūdzības iesniedzējs apgalvo, ka minētie pasākumi pastiprināja *ISB* un *Arion* pozīciju banku tirgū un tādējādi ietekmēja citu tirgus dalībnieku pozīciju.
- (19) Visbeidzot, sūdzības iesniedzējs apgalvo, ka *ISB* un *Arion* pārstrukturēšanas plāni, kurus īstenoja Islandes valdība un kurus Uzraudzības iestāde atzina par saderīgu atbalstu saskaņā ar EEZ līguma 61. panta 3. punkta b) apakšpunktu, bija pietiekami, lai novērstu traucējumus Islandes ekonomikā. Sūdzības iesniedzējs norāda, ka ar iepriekš minētajiem līgumiem īstenotie papildu atbalsta pasākumi nebija vajadzīgi, kā arī nebija piemēroti un samērīgi, lai atjaunotu Islandes banku sistēmu, un tādēļ ir nesaderīgs valsts atbalsts.

4. OFICIĀLĀS IZMEKLĒŠANAS PROCEDŪRAS SĀKŠANAS PAMATOJUMS

- (20) Lēmumā Nr. 208/15/COL Uzraudzības iestāde provizoriski novērtēja, vai īstermiņa kredītlīnijas, ko ICB piešķir *Glitnir* un *Kaupthing*, kā arī aizdevumu līgumi, ko ICB noslēdza gan ar *Arion*, gan *ISB*, varētu būt valsts atbalsts EEZ līguma 61. panta 1. punkta izpratnē; un, ja tā, vai šādu valsts atbalstu var uzskatīt par saderīgu ar EEZ līguma darbību.
- (21) Attiecībā uz ICB nodrošinātajiem īstermiņa aizdevumiem bankām un citām finanšu iestādēm Uzraudzības iestāde konstatēja, ka bija atbilstība Banku darbības pamatnostādnes ⁽²⁾ izklāstītajiem nosacījumiem par likviditātes palīdzību un centrālo banku piedāvātajām iespējām. Tādēļ Uzraudzības iestāde secināja, ka īstermiņa kredītlīnijas, ko ICB piešķir *Glitnir* un *Kaupthing*, nebija valsts atbalsts.

(1) EBTA Uzraudzības iestādes 2012. gada 27. jūnija Lēmuma Nr. 244/12/COL par pārstrukturēšanas atbalstu *Íslandsbanki* (turpmāk – “*ISB* pārstrukturēšanas atbalsta lēmums”) (OV L 144, 15.5.2014., 70. lpp., un EEZ papildinājums Nr. 28, 15.5.2014., 1. lpp.) publiskā versija; un EBTA Uzraudzības iestādes 2012. gada 11. jūlija Lēmuma Nr. 291/12/COL par pārstrukturēšanas atbalstu *Arion Bank* (turpmāk – “*Arion* pārstrukturēšanas atbalsta lēmums”) (OV L 144, 15.5.2014., 169. lpp., un EEZ papildinājums Nr. 28, 15.5.2014., 89. lpp.), publiskās versijas 86., 149., 168. un 238. punkts.

(2) Pamatnostādnes par valsts atbalsta noteikumu piemērošanu no 2013. gada 1. decembra atbalsta pasākumiem banku labā saistībā ar finanšu krīzi (turpmāk – “2013. gada Banku darbības pamatnostādnes”) (OV L 264, 4.9.2014., 6. lpp., un EEZ papildinājums Nr. 50, 4.9.2014., 1. lpp.) (62. punkts), ar ko tika aizstātas Pamatnostādnes par valsts atbalsta noteikumu piemērošanu pasākumiem, kas veikti attiecībā uz finanšu iestādēm (turpmāk – “2008. gada Banku darbības pamatnostādnes”) (OV L 17, 20.1.2011., 1. lpp., un EEZ papildinājums Nr. 3, 20.1.2011., 1. lpp.) (51. punkts).

- (22) Tomēr attiecībā uz ICB aizdevumu līgumiem ar *Arion* un *ISB* uz iespējami izdevīgiem nosacījumiem Uzraudzības iestāde izdarīja provizorisku secinājumu, ka nevar izslēgt, ka šie līgumi ir valsts atbalsts EEZ līguma 61. panta 1. punkta izpratnē. Lēmumā Nr. 208/15/COL tika aplūkoti šādi aspekti:
- i) Uzraudzības iestāde atzīmēja, ka centrālās bankas piešķirtu publisku atbalstu varētu uzskatīt par attiecināmu uz valsti un tādējādi tas ietver valsts resursu nodošanu;
 - ii) Uzraudzības iestāde pauda šaubas, vai novērtētie pasākumi atbilst rīcībai, kādu privāts kreditors īstenotu salīdzināmā juridiskajā un faktiskajā situācijā; tādējādi Uzraudzības iestādes provizoriskais novērtējums parādīja, ka nevar izslēgt ekonomisku priekšrocību par labu *ISB* un *Arion*;
 - iii) tā kā netika nodrošināti nekādi pierādījumi, kas parādītu, ka iespējamo priekšrocību nodrošinošie aizdevumu līgumi bija pieejami visiem uzņēmumiem ar *ISB* un *Arion* situāciju salīdzināmā faktiskajā un juridiskajā situācijā, Uzraudzības iestāde pauda provizorisku viedokli, ka pasākumi, šķiet, bija selektīvi;
 - iv) visbeidzot, Uzraudzības iestāde atzīmēja, ka, lai gan *ISB* un *Arion* pašlaik darbojas galvenokārt Islandes tirgū, šīs bankas tomēr ir iesaistītas tādu finanšu pakalpojumu sniegšanā, kas ir pilnībā atvērti konkurencei un tirdzniecībai EEZ; tāpēc Uzraudzības iestādes provizoriskais viedoklis ir, ka pasākums varēja izkropļot konkurenci un ietekmēt tirdzniecību EEZ.
- (23) Uzraudzības iestāde norādīja, ka ir vajadzīgi papildu pierādījumi, lai varētu noteikt, vai aizdevumu noteikumus varētu uzskatīt par saderīgiem ar EEZ līguma darbību.
- (24) Tādējādi pēc provizoriskā novērtējuma veikšanas Uzraudzības iestāde apšaubīja to, vai attiecīgie pasākumi un it sevišķi aizdevumu noteikumi ir valsts atbalsts, un tad, ja tā ir, vai tos var atzīt par saderīgiem ar EEZ līguma darbību.

5. ICB PIEZĪMES

5.1. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

- (25) ICB norāda, ka Uzraudzības iestāde jau iepriekš ir izskatījusi jautājumu par Islandes finanšu sistēmas pārstrukturēšanu, tās juridisko pamatu un to, kā valdība īstenoja šo pārstrukturēšanu, cita starpā ar *ISB* un *Arion* pārstrukturēšanas atbalsta lēmumiem. ICB uzskata, ka nav loģiski šajā gadījumā aplūkot pasākumus izskatīt ārpus to konteksta un novērtēt tos kā individuālus instrumentus.
- (26) ICB norāda, ka reāli nav iespējams, ka centrālā banka varētu izmantot tādu nodrošinājumu, kāds bija pieejams *Kaupthing (Arion)* un *ISB* gadījumā. Pārņemot šādu nodrošinājumu, ICB būtu uzņēmusies komercbankas funkciju ar vienu no lielākajiem māsaimniecībām izsniegto kredītu portfeļiem Islandē. Tas neatbilstu tās kā centrālās bankas funkcijai. Pastāvēja arī būtisks risks, ka tiks destabilizētas *Arion* un *ISB* darbības, un tādā gadījumā būtu apdraudēta finanšu stabilitāte. Uzraudzības iestādei ir jāņem vērā, ka ICB ir juridisks pienākums sekmēt finanšu stabilitāti. Ja ICB būtu piedzīnusi prasību pret *ISB*, *ISB* likviditāte būtu kļuvusi pārāk vāja, lai tā varētu darboties kā stabila banka, un tādējādi ICB nebūtu varējusi piedzīt visu savu prasību.
- (27) ICB norāda, ka Banku darbības pamatnostādņēs diemžēl nav aplūkots, kas notiek situācijā, kad netiek izpildītas tādu prasību saistības, kuras izriet no monetārās politikas darbībām, un centrālā banka ir spiesta īstenot pasākumus, lai piedzītu prasības un pārņemtu nodrošinājuma aktīvus. ICB apgalvo, ka ICB prasību pārvēršana aizdevumu līgumos būtu jāuzskata par parastiem kreditora turpmākajiem pasākumiem ar mērķi maksimāli atgūt prasības, kas izriet no īstermiņa kredītlīnijām, nevis par *Arion* un *ISB* piešķirtu jaunu finansējumu.

5.2. VALSTS ATBALSTA ESAMĪBA

- (28) Attiecībā uz to, vai aizdevumu līgumi bankām nodrošināja priekšrocību, ICB pirmām kārtām norāda, ka maksājumu sākotnējais kavējums neietvēra valsts atbalstu, ņemot vērā ārkārtas apstākļus, kādi Islandē pastāvēja pēc banku sistēmas sabrukšanas 2008. gada oktobrī. ICB norāda, ka maksājumu nokārtošanu ar *ISB* 2009. gada septembrī un ar *Kaupthing* 2009. gada novembrī nevar uzskatīt par kavējumu, jo Islandē ar Starptautiskā Valūtas fonda (SVF) palīdzību notika visaptveroša banku pārstrukturēšana un attiecībā uz banku aktīvu vērtēšanu pastāvēja liela nenoteiktība.

- (29) ICB uzsver, ka tai ir juridisks pienākums saglabāt finanšu stabilitāti un uzraudzīt kredītiestāžu ārvalstu valūtu bilances. Tādēļ ICB bija juridisks pienākums risināt tolaik pastāvošo nopietno situāciju. Aizdevumu līgumu noslēgšana šajos apstākļos bija labākais un saprātīgākais ekonomiskais lēmums. ICB norāda, ka nodrošinājuma piemērošana būtu ne vien bijusi pretrunā tās centrālās bankas funkcijai, bet arī galu galā novestu pie tā, ka ICB atgūtu mazāku daļu no īstermiņa parāda.
- (30) Turklāt, kā ir norādījusi ICB, aizdevumu līgumu noteikumi, t. i., procentu likmes un nodrošinājums, bija izdevīgi ICB. ICB atsaucas uz pieejamo informāciju par emitētajiem instrumentiem visā pasaulē, kā arī uz citu tādu instrumentu noteikumiem, kādus tolaik slēdza puses (*Arion*, *ISB*, *ICB*, citas iekšzemes finanšu iestādes un valsts) ⁽¹⁾. Tādēļ ICB norāda, ka aizdevumu līgumu noteikumi abos gadījumos bija pilnībā atbilstīgi parastiem tirgus noteikumiem attiecīgajā laikā un tādējādi pilnībā atbilstīgi tirgus ekonomikas ieguldītāja principam.
- (31) Attiecībā uz to, vai šie aizdevumu līgumi bija selektīvi, ICB argumentē, ka līdzīgā juridiskajā un faktiskajā situācijā izturēšanās pret visiem uzņēmumiem bija vienāda. Šajā saistībā ICB norāda, ka *Straumur*, privāta Islandes ieguldījumu banka, arī noslēdza līgumu ar ICB par tās īstermiņa parāda nokārtošanu ⁽²⁾. Turklāt ICB norāda, ka *MP Bank* neatradās līdzīgā faktiskajā vai juridiskajā situācijā, jo tās īstermiņa parādi nebija nodrošināti ar aktīviem, kas būtu salīdzināmi ar hipotekāro aizdevumu portfeli, bet gan ar tādiem valsts vērtspapīriem kā Valsts kases instrumenti un līdzīgi nodrošināti instrumenti, t. i., viegli pārdodami aktīvi ar noteiktu vērtību un bez izrietošām vai ar pārņemšanu saistītām izmaksām. Tādēļ ICB norāda apgalvojumu, ka citām bankām Islandē nebija dota iespēja saņemt šādu finansējumu no ICB vai citām valdības aģentūrām.
- (32) Visbeidzot, ICB norāda, ka Uzraudzības iestādei ir jāņem vērā tas, ka laikā, kad tika noslēgti aizdevumu līgumi, starp Islandes finanšu uzņēmumiem un citiem finanšu uzņēmumiem EEZ faktiski nebija nekādas konkurences. Islandes parlaments 2008. gada novembrī pieņēma Likumu Nr. 134/2008, grozot Ārvalstu valūtu maiņas likumu Nr. 87/1992 un piemērojot ierobežojumus attiecībā uz kapitāla pārrobežu apriti un ar to saistītajiem ārvalstu valūtu maiņas darījumiem, un tas nozīmēja, ka ārvalstu finanšu struktūras nevarēja konkurēt Islandes tirgū ⁽³⁾. Tādēļ ICB argumentē, ka minētie pasākumi nevarēja izkropļot konkurenci un ietekmēt tirdzniecību starp EEZ līguma pusēm.
- (33) Pamatojoties uz iepriekš izklāstīto, ICB apgalvo, ka aizdevumu līgumu slēgšana nevar būt valsts atbalsts EEZ līguma 61. panta 1. punkta izpratnē.

5.3. SADERĪBA

- (34) Ja Uzraudzības iestāde tomēr uzskata, ka minētie pasākumi ir valsts atbalsts, ICB argumentē, ka pasākumi ir jāuzskata par saderīgiem ar EEZ līgumu, pamatojoties uz tā 61. panta 3. punkta b) apakšpunktu, jo tie bija to pasākumu neatņemama daļa, kas bija vajadzīgi, samērīgi un atbilstīgi, lai novērstu nopietnus traucējumus Islandes ekonomikā, un tādēļ bija tieši saistīti ar pārstrukturēšanas atbalsta pasākumiem, kurus Uzraudzības iestāde apstiprināja savos lēmumos par *Arion* un *ISB* pārstrukturēšanas atbalstu.

6. ARION PIEZĪMES

6.1. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

- (35) Arī *Arion* apgalvo, ka šajā gadījumā aplūkotos pasākumus nevar izskatīt ārpus to konteksta un vērtēt kā atsevišķus instrumentus. *Arion* norāda, ka Uzraudzības iestāde jau ir izskatījusi jautājumu par *Arion* pārstrukturēšanu un kapitalizāciju un apstiprinājusi to savā lēmumā par *Arion* pārstrukturēšanas atbalstu.
- (36) *Arion* norāda, ka aizdevuma denominācija ārvalstu valūtās ISK vietā bija saskaņā ar izlīguma nolīgumu, kas paredzēja, ka *Arion* ir jāmaksā procenti un jāveic maksājumi ārvalstu valūtās, ciktāl banka to spēj, un ka tai ir atļauts maksāt ISK tikai ārkārtas gadījumos. *Arion* arī norāda, ka izlīguma nolīguma 4. pantā bija noteikts, ka aizņēmējs ar aizdevēja atļauju var daļēji vai pilnībā izmainīt parāda denomināciju. Tādēļ aizdevuma līguma

⁽¹⁾ Dokuments Nr. 819287.

⁽²⁾ Sk. <http://www.almchf.com/new-and-events/nr/121>.

⁽³⁾ 2011. gada spriedums *Pálmi Sigmarsson/Sedlabanki Íslands* E-03/11, EBTA Ct. Rep. 430.

noteikumi pilnībā atbilst izlīguma nolīguma noteikumiem. *Arion* uzsver, ka Uzraudzības iestāde jau ir izskatījusi un apstiprinājusi izlīguma nolīguma noteikumus savā lēmumā par *Arion* pārstrukturēšanas atbalstu ⁽¹⁾.

- (37) *Arion* uzskata, Uzraudzības iestādes raksturojums Lēmumā Nr. 208/15/COL, ka bez hipotekāro aizdevumu portfeļa *Arion* situācija būtu bijusi "vāja", ir nepareizs. *Arion* norāda, ka hipotekāro aizdevumu portfelis patiešām bija vērtīgs aktīvs, jo ietvēra dažu *Arion* pamat klientu aizdevumus un *Arion* bija to arī apkalpojis. Saskaņā ar izlīguma nolīgumu (nevis *FME* lēmumu) *Kaupthing* spēja nodot hipotekāro aizdevumu portfeli bankai *Arion* tās kapitalizācijas ietvaros. Tomēr tad, ja nebūtu izlīguma nolīguma 3. panta (un tādējādi nenotiktu hipotekāro aizdevumu portfeļa nodošana), hipotekāro aizdevumu portfelis tiktu aizstāts ar citiem aktīviem, lai nodrošinātu *Arion* kapitalizācijas un pārstrukturēšanas prasības.

6.2. VALSTS ATBALSTA ESAMĪBA

- (38) *Arion* norāda, ka ICB nostāju varētu uzskatīt par tāda privāta kreditora nostāju, kas piemēro savas prasības pret *Kaupthing*, kā izklāstīts izlīguma nolīgumā, saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem, kas reglamentē likvidācijas procedūras ⁽²⁾. Hipotekāro aizdevumu portfeļa nodošana saskaņā ar izlīguma nolīgumu un aizdevuma līguma slēgšana notika saskaņā ar noteikumiem, kas pilnībā atbilda parastiem tirgus noteikumiem tajā laikā. Tādējādi ICB rīcība atbilst privāta kreditora pārbaudes prasībām. Tāpēc ICB nepiešķir *Arion* nekādas priekšrocības, ko varētu uzskatīt par valsts atbalstu.
- (39) *Arion* uzskata, ka galvenos aspektus, kas jāņem vērā, novērtējot, vai hipotētisks privātais kreditors būtu noslēdzis izlīguma nolīgumu un aizdevuma līgumu, var apkopot šādi:
- i) ICB tā bija vienīgā ekonomiski un funkcionāli saprātīgā iespēja; hipotekāro aizdevumu portfeļa pārņemšanas rezultātā ICB galu galā būtu atguvusi mazāku īstermiņa parāda summu;
 - ii) ICB kā nodrošināts kreditors bija izmantojusi visas citas tolaik pieejamās iespējas;
 - iii) parādniekam *Kaupthing* bija piemērotas likvidācijas procedūras, tādēļ īstermiņa parāds bija jāslēdz saskaņā ar Bankrota likumu Nr. 21/1991;
 - iv) pasākumi atbilda valdības mērķim nodot veco banku iekšzemes daļu jaunajām bankām;
 - v) *Arion* pārstrukturēšanas un kapitalizācijas process bija daļa no finanšu nozares vispārējās pārstrukturēšanas procesa;
 - vi) aizdevuma līguma noteikumi, t. i., procentu likmes un nodrošinājums, bija izdevīgi ICB; to apliecina pieejamā informācija par emitētajiem instrumentiem visā pasaulē, kā arī citu tādu instrumentu noteikumi, kādus tolaik slēdza puses (t. i., *Arion*, ICB un citas iekšzemes finanšu iestādes un valsts).
- (40) Tā kā Uzraudzības iestāde Lēmumā Nr. 208/15/COL norādīja, ka ir grūti noteikt piemērotus procentu likmju kritērijus finanšu krīzes apstākļos, *Arion* ir iesniegusi informāciju par Eiropas banku emitētajām segtajām obligācijām un augstākā ranga nenodrošinātajām obligācijām attiecīgajā periodā. Tā kā ICB izsniegtais aizdevums galvenokārt ir nodrošināts ar hipotēkām, *Arion* apgalvo, ka tas ir salīdzināms ar segtām obligācijām, ko Eiropas bankas izdeva 2009. gadā, kā nodrošinājumu izmantojot mājokļa hipotēkas. *Arion* uzskata, ka tās nodrošinātais datu kopums ⁽³⁾ parāda, ka Eiropas banku maksātās finansējuma starpības bija no 0,1 % līdz 1,90 % virs starpbanku likmēm (vidējā starpība – 0,72 %). Augstākās likmes par segtām obligācijām maksāja Īrijas Banka 2009. gada septembrī (1,9 % virs starpbanku likmēm) un *EBS Mortgage finance* no Īrijas (1,75 % virs starpbanku

⁽¹⁾ *Arion* pārstrukturēšanas atbalsta lēmums, 86., 149., 168. un 238. punkts.

⁽²⁾ Kredītiestāžu, piemēram, *Kaupthing*, finansiālo reorganizāciju un maksātspēju reglamentē Likuma par finanšu uzņēmumiem Nr. 161/2002 noteikumi, kas ietver īpašu maksātspējas noteikumu kopumu, kuru papildina Bankrota likuma Nr. 21/1991 vispārējie noteikumi, kas piemērojami visos maksātspējas gadījumos Islandē. Likvidācijas procedūras ir daudzējādā ziņā līdzīgas bankrota procedūrām. Faktiski daudzi Bankrota likuma noteikumi ir ar atsauci palīdzību ietverti likvidācijas procedūrās, piemēram, prasību apstrāde, kā arī citi noteikumi, kas nodrošina vienādu attieksmi pret kreditoriem.

⁽³⁾ Sk. 1., 2. un 3. grafiku *Arion* 2015. gada 31. marta vēstules (dokuments Nr. 753101) pielikumā.

likmēm) 2009. gada novembrī. *Arion* norāda, ka ir grūti saskatīt, kā ar hipotēkām un citiem augstas kvalitātes aktīviem nodrošinātu parāda instrumentu (ņemot vērā *LIBOR* procentu likmi + 3,00 % apmērā) varētu uzskatīt par valsts atbalstu, ja tajā pašā laikā Eiropas bankas augstākās finansējuma izmaksas ar hipotēkas nodrošinājumu bija starpbanku likmes + 1,9 % apmērā.

- (41) *Arion* uzskata, ka izlīguma nolīguma noteikumu izmaiņas aizdevuma līgumā saistībā ar pamatsummas denomināciju EUR, USD un CHF valūtās ISK vietā bija izdevīgas ICB. *Arion* norāda, ka Islandē pēc banku sistēmas sabrukuma 2008. gada rudenī tika piemēroti stingri ierobežojumi attiecībā uz kapitāla pārrobežu apriti un saistītajiem ārvalstu valūtu darījumiem. Ja šādos apstākļos piemēro privātā kreditora pārbaudi, vienīgais secinājums var būt tāds, ka privāts kreditors labprātāk būtu izvēlējies denomināciju ārvalstu valūtās, nevis ISK. Tādēļ šādas denominācijas izmaiņas būtu bijušas izdevīgas kreditoram, nevis parādniekam.
- (42) *Arion* izdara salīdzinājumu arī ar izlīguma nolīgumu (*LBI* līgums), ko 2009. gada decembrī noslēdza "jaunā" *Landsbankinn* (*NBI*) un "vecā" *Landsbankinn* (*LBI*). Saskaņā ar *LBI* līgumu *NBI* emitēja *LBI* labā augstākā ranga nodrošinātu obligāciju, kas bija denominēta EUR, GBP un USD valūtās, par summu ISK 247 miljardu apmērā ārvalstu valūtā uz desmit gadiem. Turklāt 2013. gada sākumā tika emitēta konvertējama obligācija ISK 92 miljardu vērtībā ārvalstu valūtā. Šis augstākā ranga nodrošinātās obligācijas bija atbildība par aktīviem un pasīviem, kas tika pārvietoti no *LBI* 2008. gada 9. oktobrī saskaņā ar *FME* lēmumu par *LBI* aktīvu un pasīvu nodošanu *NBI*. Šo augstākā ranga nodrošināto obligāciju termiņš iestājas 2018. gada oktobrī, un pirmos piecus gadus par tām nav jāveic iemaksu maksājumi. Procentu likmes ir *EURIBOR/LIBOR* + 175 bāzes punkti pirmos piecus gadus un *EURIBOR/LIBOR* + 290 bāzes punkti atlikušos piecus gadus. Tās nodrošina portfeļi ar aizdevumiem *Landsbankinn* klientiem ⁽¹⁾.
- (43) *Arion* uzskata, ka *LBI* līguma noteikumus var uzskatīt par tieši salīdzināmiem ar aizdevuma līguma noteikumiem. Atšķirības var apkopot šādi:
- 175 bāzes punktu / 290 bāzes punktu starpība attiecībā pret privātu aizdevēju salīdzinājumā ar ICB 300 bāzes punktiem saskaņā ar aizdevuma līgumu;
 - pamatsumma gandrīz ISK 350 miljardu apmērā no privāta aizdevēja salīdzinājumā ar ICB ISK [...] miljardiem saskaņā ar aizdevuma līgumu;
 - privātam aizdevējam piedāvāts portfelis ar nodrošinātiem aizdevumiem klientiem salīdzinājumā ar diversificētu portfeli ar iekšzemes riska darījumiem ar valsts, pašvaldību un mājokļu hipotēkām, kas ICB nodrošināts saskaņā ar aizdevuma līgumu.
- (44) *Arion* norāda, ka visas iepriekš izklāstītās atšķirības starp abiem gadījumiem ir izdevīgas aizdevuma līguma gadījumā un ICB, t. i., augstāka procentu likme, mazāka pamatsumma un spēcīgāks nodrošinājumu portfelis, neraugoties uz to, ka aizdevējs šajā gadījumā ir privāta puse. Tas parāda, ka *Arion* nodrošinātā finansējuma noteikumi atbilstīgi aizdevuma līgumam atbilst tolaik dominējošajiem tirgus noteikumiem.
- (45) Tādēļ rezumējot *Arion* apgalvo, ka aizdevuma līguma noslēgšana starp ICB un *Arion* nevar būt valsts atbalsts EEZ līguma 61. panta 1. punkta izpratnē.

6.3. SADERĪBA

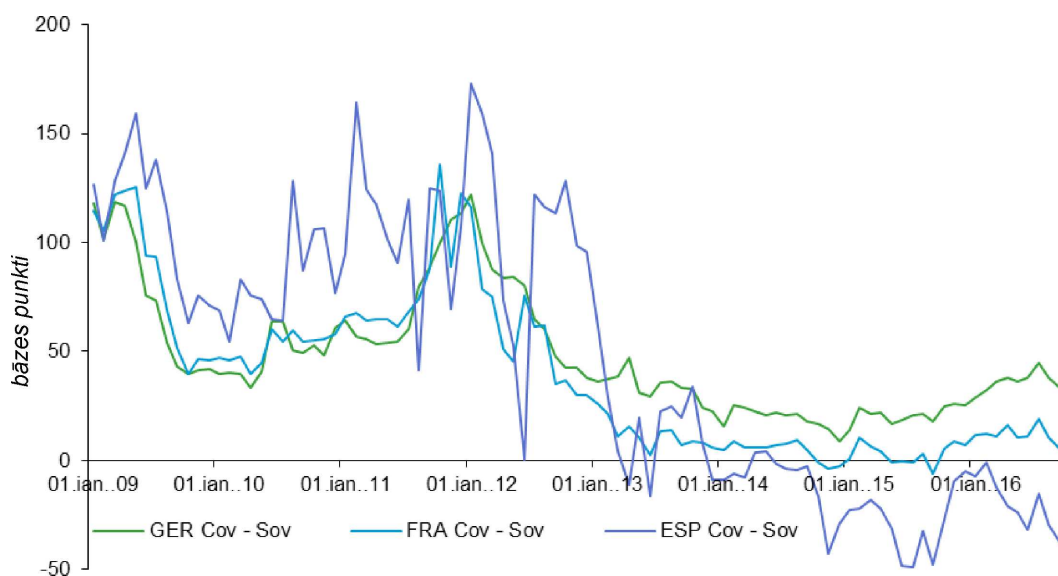
- (46) Ja Uzraudzības iestāde, neraugoties uz iepriekš izklāstītajiem argumentiem, uzskata, ka pasākumi ir valsts atbalsts, *Arion* apgalvo, ka šie pasākumi ir saderīgi ar EEZ līgumu, pamatojoties uz 61. panta 3. punkta b) apakšpunktu.
- (47) Tā kā šie pasākumi bija *Arion* galīgās kapitalizācijas un Uzraudzības iestādei iesniegtā *Arion* pārstrukturēšanas plāna neatņemama daļa, *Arion* uzskata, ka šos pasākumus šajā gadījumā nevar nodalīt no Uzraudzības iestādes veiktā vispārējā novērtējuma. Tādēļ uz tiem attiecas Uzraudzības iestādes lēmums par *Arion* pārstrukturēšanas atbalstu.

⁽¹⁾ Dokuments Nr. 696088.

- (48) Arion uzskata arī, ka tad, ja Uzraudzības iestāde uzskata, ka ir iespējams atkārtoti pievērsties tāda darījuma konkrētai daļai, kuru Uzraudzības iestāde jau ir pārbaudījusi un apstiprinājusi Arion pārstrukturēšanas atbalsta lēmumā, Uzraudzības iestādei būtu jāņem vērā visa faktiskā un juridiskā situācija. Tādējādi Uzraudzības iestādes novērtējumam par šo pasākumu saderību būtu jāatbilst novērtējumam Arion pārstrukturēšanas atbalsta lēmumā un it sevišķi novērtējumam par to, vai bija atbilstība piemērojamo valsts atbalsta pamatnostādņu kritērijiem.

7. ISB PIEZĪMES

- (49) ISB iesniedza informāciju par līdzīgu ar aktīviem nodrošinātu obligāciju nosacījumiem Eiropā laikā, kad tika noslēgts līgums ar ICB. ISB norāda, ka līdzīgas ar aktīviem nodrošinātas obligācijas Eiropā tolaik tirgoja ar 40–80 bāzes punktu uzcenojumu pret valsts garantētiem vērtspapīriem. ISB iesniedza grafiku, kas parāda trīs valstu, t. i., Francijas, Vācijas un Spānijas, 2009. gada datus par starpības atšķirībām starp segto obligāciju starpībām un valsts starpībām. iBoxx ⁽¹⁾ segtās starpības ir visu neatmaksāto segto obligāciju vidējais svērumis no attiecīgajām valstīm ar indeksu vidējo ilgumu no pieciem līdz septiņiem gadiem.



- (50) Kā redzams grafikā, starpība šajā periodā būtiski svārstījās un, piemēram, Spānijā tā pašlaik ir negatīva. Starpības atšķirība šajās trijās valstīs 2009. gadā bija no 40 līdz 160 bāzes punktiem.

II. NOVĒRTĒJUMS

1. VALSTS ATBALSTA ESAMĪBA

- (51) Nākamajās nodaļās Uzraudzības iestāde novērtēs, vai ICB aizdevuma līgumu noslēgšana ar ISB un Arion ir valsts atbalsts EEZ līguma 61. panta 1. punkta izpratnē.
- (52) Pasākums uzskatāms par valsts atbalstu EEZ līguma 61. panta 1. punkta izpratnē, ja kumulatīvi ir izpildīti visi šādi nosacījumi: pasākumam ir i) jābūt valsts piešķirtam vai piešķirtam no valsts līdzekļiem; ii) jānodrošina ekonomiska priekšrocība uzņēmumam; iii) jābūt selektīvam un iv) jārada konkurences izkropļojumi un jāietekmē tirdzniecība starp līgumslēdzējām pusēm.
- (53) Provizoriski jāatgādina, ka nepastāv monetārās politikas vispārējs atbrīvojums no valsts atbalsta noteikumu piemērošanas ⁽²⁾. Patiešām, likviditātes palīdzības atbrīvošana no valsts atbalsta tiesību aktu piemērošanas, kā minēts 21. apsvērumā iepriekš, attiecas tikai uz pasākumiem, kas atbilst Uzraudzības iestādes 2008. gada Banku darbības pamatnostādņu 51. punktā un Uzraudzības iestādes 2013. gada Banku darbības pamatnostādņu 62. punktā uzskaitītajiem nosacījumiem ⁽³⁾. Tas nenozīmē, ka visas centrālo banku darbības ir atbrīvotas no valsts

⁽¹⁾ iBoxx obligāciju tirgus indeksi ir profesionālai izmantošanai paredzēti kritēriji un ietver likvidu ieguldījumu kategorijas obligāciju emisijas.

⁽²⁾ Sk. spriedumu, 1988. gada 7. jūnijs, Grieķijas Republika/Komisija, C-57/86, EU:C:1988:284, 9. punkts.

⁽³⁾ Lai gan 2008. gada Banku darbības pamatnostādnes vairs nav spēkā, tās bija piemērojamas laikā, kad tika pieņemti šie apstrīdētie pasākumi, tādēļ Uzraudzības iestādei tās šajā gadījumā ir jāpiemēro.

atbalsta noteikumu piemērošanas. Šajā gadījumā Uzraudzības iestāde uzskata, ka ICB izsniegtie ilgtermiņa aizdevumi neatbilst 2008. un 2013. gada Banku darbības pamatnostādņu minētajos punktos izklāstītajiem nosacījumiem, jo pasākumi bija saistīti ar abām bankām nodrošinātajiem pārstrukturēšanas pasākumiem. Tādēļ Uzraudzības iestādei ir jānovērtē pasākumi, pamatojoties uz EEZ līguma 61. panta 1. punktā paredzētajiem nosacījumiem.

1.1. VALSTS LĪDZEKĻU IZMANTOŠANA

- (54) Saskaņā ar EEZ līguma 61. panta 1. punktu, lai pasākumu uzskatītu par valsts atbalstu, tas ir jānodrošina valstij vai no valsts līdzekļiem.
- (55) Valsts jēdziens EEZ līguma 61. panta 1. punkta izpratnē attiecas uz visām valsts pārvaldes struktūrām no centrālās valdības līdz pilsētas līmenim vai līdz zemākajam administratīvajam līmenim, kā arī uz valsts uzņēmumiem un struktūrām ⁽¹⁾.
- (56) Izskatītie pasākumi ir ICB aizdevumu līgumi ar *Arion* un *ISB* uz iespējami izdevīgiem nosacījumiem.
- (57) Lai noteiktu, vai ICB izsniegtie ilgtermiņa aizdevumi ir saistīti ar valsts resursiem, ir jānovērtē, vai centrālās bankas īstenotos pasākumus var uzskatīt par piedāvājumiem valstij. Centrālās bankas parasti ir neatkarīgas no centrālās valdības. Tomēr tas, vai valsts sektora iestāde ir vai nav autonoma, nav būtiski ⁽²⁾. Turklāt kopumā valda uzskats, ka centrālās bankas pilda sabiedrisku uzdevumu. Uzraudzības iestāde atzīmē, ka pastāv stabili iedibināta judikatūra, kas nosaka, ka tādas iestādes nodrošināts finansiāls atbalsts, kura pilda sabiedrisku pienākumu, var novest pie valsts atbalsta piešķiršanas ⁽³⁾. Tādējādi centrālās bankas piešķirtu publisku atbalstu var uzskatīt par piedāvājumu valstij un attiecīgi atzīt par valsts atbalstu ⁽⁴⁾. Patiešām, saskaņā ar 2013. gada Banku darbības pamatnostādņēm centrālās bankas izsniegtie līdzekļi konkrētām kredītiestādēm kopumā nozīmē valsts resursu nodošanu ⁽⁵⁾.
- (58) Tomēr papildus šiem apsvērumiem jautājumu par to, vai attiecīgos aizdevumu līgumus piešķir valsts vai no valsts resursiem, var atstāt neatbildētu, ņemot vērā nākamajā iedaļā izdarīto secinājumu, ka pasākumi bankām nenodrošināja ekonomisku priekšrocību.

1.2. PRIEKŠROCĪBA

- (59) Lai pasākumi būtu valsts atbalsts EEZ līguma 61. panta 1. punkta izpratnē, tiem ir uzņēmumam jānodrošina priekšrocība.
- (60) EEZ līguma 61. panta 1. punkta izpratnē priekšrocība ir jebkāds ekonomisks labums, kuru uzņēmums nebūtu saņēmis parastos tirgus apstākļos un kura dēļ uzņēmums ir izdevīgākā stāvoklī nekā tā konkurenti. Būtiska ir tikai pasākuma ietekme uz uzņēmumu, nevis valsts intervences cēlonis vai mērķis ⁽⁶⁾. Lai pasākums būtu valsts atbalsts, tas var būt pozitīva ekonomiska priekšrocība, kā arī atbrīvojums no ekonomiska sloga. Atbrīvojums no ekonomiska sloga ir plašs jēdziens, kas ietver jebkuru pasākumu, kurš samazina izmaksas, kādas parasti nāktos segt no uzņēmuma budžeta. Jautājums par to, vai aizdevumu līgumu noslēgšanu varētu uzskatīt par priekšrocības piešķiršanu *ISB* un *Arion*, galu galā būs atkarīgs no tā, vai privāts kreditors, kas pēc lieluma ir salīdzināms ar attiecīgo valsts struktūru un kas darbojas tādos pašos tirgus apstākļos, būtu piešķīris līdzīgu aizdevumu ar līdzīgiem nosacījumiem.
- (61) Lai noteiktu, vai valsts struktūra ir rīkojusies tā, kā līdzīgā situācijā rīkotos jebkurš tirgus ekonomikas dalībnieks, ir jāņem vērā tikai tie ieguvumi un pienākumi, kas ir saistīti ar valsts vai valsts struktūras kā ekonomikas

⁽¹⁾ Spriedums, 1987. gada 14. oktobris, Vācija/Komisija, C-248/84, EU:C:1987:437, 17. punkts.

⁽²⁾ Spriedums, 1996. gada 12. decembris, *Air France*/Komisija, T-358/94, EU:T:1996:194, 58.–62. punkts.

⁽³⁾ Spriedums, 1974. gada 2. jūlijs, Itālija/Komisija, C-173/73, EU:C:1974:71, 16. punkts; spriedums, 1977. gada 22. marts, *Steinicke and Weinling*/Vācija, C-78/76, EU:C:1977:52.

⁽⁴⁾ Sk. 48. un 49. punktu Komisijas 1999. gada 10. novembra Lēmumā 2000/600/EK par nosacītu atbalsta apstiprināšanu, ko Itālija piešķirusi Sicīlijas valsts bankām *Banca di Sicilia* un *Sicilicassa* (OV L 256, 10.10.2000., 21. lpp.), kur bez turpmākām apspriedēm tiek pieņemts, ka avansi, ko *Banca d'Italia* ir piešķirusi grūtībās nonākušām bankām, ir valsts nodrošināts finansiāls atbalsts.

⁽⁵⁾ 2013. gada Banku darbības pamatnostādnes, 62. punkts.

⁽⁶⁾ Spriedums, 1974. gada 2. jūlijs, Itālija/Komisija, C-173/73, EU:C:1974:71, 13. punkts.

dalībnieka funkciju, izslēdzot ieguvumus un pienākumus, kas saistīti ar valsts vai valsts struktūras kā valsts iestādes funkciju ⁽¹⁾. Turklāt, lai noteiktu, vai valsts intervence atbilst tirgus nosacījumiem, tas ir jāizskata *ex ante*, ņemot vērā tikai to informāciju, kas bija pieejama laikā, kad tika pieņemts lēmums par intervenci. Jānorāda arī, ka tad, ja par noteiktu parādsaistību darījumu nav konkrētas tirgus informācijas, attiecīgā parāda instrumenta atbilstību tirgus nosacījumiem var novērtēt, pamatojoties uz salīdzinājumu ar salīdzināmiem tirgus darījumiem (t. i., izmantojot salīdzinošo analīzi).

- (62) Eiropas Savienības tiesu izstrādātā un pilnveidotā privātā kreditora pārbaude ⁽²⁾ palīdz noteikt, vai nosacījumi, saskaņā ar kuriem ir jāatmaksā valsts kreditora prasība, potenciāli pārskatot maksājumu grafiku, ir valsts atbalsts. Ja valsts atrodas situācijā, kad tā nevis kā ieguldītājs vai projekta veicinātājs, bet gan kā kreditors cenšas maksimāli palielināt atgūto summu no neatmaksāta parāda, iecietīga attieksme maksājuma atlikšanas veidā vien nav pieņemama, lai pieņemtu, ka ir izrādīta labvēlīgāka attieksme valsts atbalsta nozīmē. Šādos apstākļos valsts kreditora rīcību var salīdzināt ar hipotētiska privātā kreditora rīcību salīdzināmā faktiskajā un juridiskajā situācijā. Izšķirošs ir jautājums par to, vai privāts kreditors būtu izrādījis līdzīgu attieksmi parādniekam līdzīgos apstākļos.
- (63) Pirms aizdevumu līgumu novērtēšanas rodas jautājums par to, vai sākotnējie kavējumi maksājumu veikšanā, kas, kā var saprast, ilga aptuveni no 2008. gada oktobra līdz 2009. gada beigām, var būt saistīti ar valsts atbalstu. Kopumā valsts struktūru lēmumi izrādīt iecietību aizdevumu maksājumu kavējumā var būt saistīti ar priekšrocības nodrošināšanu parādniekam un ar valsts atbalstu. Lai gan maksājumu pagaidu atlikšana, visticamāk, atbilstu privāta kreditora rīcībai un tādējādi nebūtu valsts atbalsts, šāda rīcība, kas sākotnēji atbilst tirgus nosacījumiem, var kļūt par valsts atbalstu maksājuma kavējuma ieilgšanas gadījumā ⁽³⁾.
- (64) Skatoties no privāta kreditora perspektīvas, tādas prasības piemērošana, kurai ir iestājies termiņš, ir pašsaprotama rīcība. Tas attiecas arī uz gadījumu, kad parādnieks ir nonācis finansiālās grūtībās, kā arī uz maksātnespējas gadījumu. Šādos apstākļos privāti kreditori parasti nebūs gatavi pieņemt maksājuma papildu kavējumu, ja vien tas viņiem nesagādātu kādas acīmredzamas priekšrocības. Gluži pretēji, ja parādnieks nonāk finansiālās grūtībās, papildu aizdevumi tam tiktu piešķirti tikai saskaņā ar stingrākiem noteikumiem, piemēram, ar augstāku procentu likmi vai visaptverošākiem nodrošinājumiem, jo atmaksa ir apdraudēta. Izņēmumi var būt pamatoti atsevišķos gadījumos, kad prasības nepiemērošana šķiet ekonomiski saprātīgāka alternatīva. Tā tas būtu gadījumā, kad prasības nepiemērošana nozīmē nepārprotami labākas iespējas iekasēt būtiski lielāku prasību daļu salīdzinājumā ar citām iespējamajām alternatīvām vai kad šādi var novērst vēl lielākus izrietošos zaudējumus. Privāta kreditora interesēs var būt parādnieka uzņēmuma darbības saglabāšana tā aktīvu likvidācijas vietā un tādējādi konkrētos apstākļos tikai daļas no parāda iekasēšana. Ja privāts kreditors atturas no savas prasības pilnīgas piemērošanas, tas parasti pieprasīs parādniekam nodrošināt papildu nodrošinājumus. Ja tas nebūs iespējams, piemēram, finansiālās grūtībās nonākušu parādnieku gadījumā, privāts kreditors centīsies panākt, ka tiek nodrošināta maksimāla atlīdzība gadījumā, ja parādnieka finansiālais stāvoklis vēlāk uzlabosies. Ja parādnieks nesniedz pietiekamu nodrošinājumu vai saistības, privāts kreditors parasti nepieņemtu pārskatītu parāda grafiku un parādniekam neizsniegtu papildu aizdevumus.
- (65) Attiecībā uz maksājumu sākotnējo kavējumu ICB argumentē, ka maksājumu nokārtošanu ar ISB 2009. gada septembrī un ar *Kaupthing* 2009. gada novembrī nevar uzskatīt par kavējumu, ņemot vērā ārkārtas apstākļus, kādi Islandē pastāvēja pēc banku sistēmas sabrukšanas 2008. gada oktobrī. Laikposmā no sabrukuma līdz prasību nokārtošanai Islandē norisinājās visaptveroša banku pārstrukturēšana ar SVF palīdzību un pastāvēja ievērojama neskaidrība attiecībā uz banku aktīvu taisnīgu vērtējumu. Tādēļ ICB kā banku kreditoram bija vajadzīgs laiks, lai

⁽¹⁾ Spriedums, 2012. gada 5. jūnijs, Komisija/EDF, C-124/10 P, EU:C:2012:318, 79., 80. un 81. punkts; spriedums, 1986. gada 10. jūlijs, Beļģija/Komisija, C-234/84, EU:C:1986:302, 14. punkts; spriedums, 1986. gada 10. jūlijs, Beļģija/Komisija, C-40/85, EU:C:1986:305, 13. punkts; spriedums, 1994. gada 14. septembris, Spānija/Komisija, C-278/92–C-280/92, EU:C:1994:325, 22. punkts; spriedums, 2003. gada 28. janvāris, Vācija/Komisija, C-334/99, EU:C:2003:55, 134. punkts.

⁽²⁾ Sk. spriedumu, 1999. gada 29. aprīlis, Spānija/Komisija, C-342/96, EU:C:1999:210, 46. punkts un turpmākie punkti; spriedumu, 2000. gada 10. maijs, SIC/Komisija, T-46/97, EU:T:2000:123, 98. punkts un turpmākie punkti; spriedumu, 1999. gada 29. jūnijs, DM Transport/Komisija, C-256/97, EU:C:1999:332, 19. punkts un turpmākie punkti; spriedumu, 2000. gada 12. oktobris, Spānija/Komisija, C-480/98, EU:C:2000:559, 19. punkts un turpmākie punkti; spriedumu, 2002. gada 11. jūlijs, HANSA/Komisija, T-152/99, EU:T:2002:188, 167. punkts; spriedumu, 2004. gada 14. septembris, Spānija/Komisija, C-276/02, EU:C:2004:521, 31. punkts un turpmākie punkti; spriedumu, 2004. gada 21. oktobris, Lenzig/Komisija, T-36/99, EU:T:2004:312, 134. punkts un turpmākie punkti; spriedumu, 2004. gada 8. jūlijs, Technische Glaswerke Ilmenau/Komisija, T-198/01, EU:T:2004:222, 97. punkts un turpmākie punkti; spriedumu, 2007. gada 22. novembris, Spānija/Komisija, C-525/04 P, EU:C:2007:698, 43. punkts un turpmākie punkti; spriedumu, 2007. gada 12. septembris, Olympiaki Aeroporia Ypiresies/Komisija, T-68/03, EU:T:2007:253; spriedumu, 2011. gada 17. maijs, Buzek Automotive/Komisija, T-1/08, EU:T:2011:216, 65. punkts un turpmākie punkti.

⁽³⁾ Sk. ģenerāldokvāta M. Jacobs 1998. gada 24. septembra atzinumu lietā DM Transport, C-256/97, EU:C:1998:436, 38. punkts.

pienācīgi novērtētu aktīvus, kas kalpoja kā nodrošinājums. Uzraudzības iestāde ir izvērtējusi šos argumentus un uzskata, ka ICB attiecībā uz sākotnējo kavējumu rīkojās saskaņā ar privāta kreditora pārbaudi.

- (66) Turpinājumā Uzraudzības iestādei ir jānovērtē, vai privāts kreditors ar līdzīgām īstermiņa prasībām pret saistības nepildošām bankām būtu piekritis nodot hipotekāro aizdevumu portfeļus saskaņā ar iepriekš izklāstītajiem nosacījumiem un pēc tam būtu piekritis slēgt aizdevumu līgumus ar jaunajām bankām saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem.
- (67) Uzraudzības iestāde atzīmē, ka *Glitnir* un *Kaupthing* sabrukšanas sākumā 2008. gada rudenī ICB bija nonākusi situācijā, kurā nebija reālu cerību izmantot tādu nodrošinājumu, kāds bija iesaistīts *Arion* un *ISB* gadījumā. Ņemot vērā to, ka aizdevumu portfeļi veidoja lielu daļu no *Arion* un *ISB* klientu bāzes, šāda nodrošinājuma pārņemšana varēja apdraudēt *Arion* un *ISB* finanšu stabilitāti un novest pie šo finanšu uzņēmumu bankrota. Arī nodrošinājuma izmantošana būtu ICB radījusi papildu administratīvos izdevumus. Turklāt, ja aizdevumu portfeļi tiktu piedāvāti pārdošanai, ICB arī nebūtu nekādas pārliecības par pieņemamu atgūšanu. Ņemot vērā toreizējo tirgus situāciju Islandē, bija ļoti maza varbūtība, ka būtu pieejami ieguldītāji ar pietiekami spēcīgu kapitālu, lai iegādātos portfeļus. Tādēļ hipotekāro aizdevumu portfeļa pārņemšanas rezultātā – vai nu izmantojot nodrošinājumu, vai pēc bankrota – ICB būtu galā atguvusi mazāku īstermiņa parāda summu.
- (68) Tādējādi šajā situācijā ICB izvēlējās slēgt aizdevumu līgumus, lai nodrošinātu savu prasību pilnu samaksu ar procentiem, nesaskaroties ar administratīviem izdevumiem. Attiecīgi aizdevumu līgumi tika noslēgti, lai attiecīgajā laikā panāktu maksimālu iespējamo atgūšanu.
- (69) Pamatojoties uz šiem elementiem, Uzraudzības iestāde uzskata, ka ICB, slēdzot aizdevumu līgumus, centās maksimāli palielināt savu prasību atgūšanu.
- (70) Uzraudzības iestādei ir arī jānovērtē, vai ar aizdevumu nolīgumiem saistītie nosacījumi un it sevišķi piemērojamās procentu likmes būtu bijušas pietiekami derīgas privātam kreditoram, lai tās atbilstu privāta kreditora pārbaudes prasībai.
- (71) Lēmumā Nr. 208/15/COL Uzraudzības iestāde atzīmēja, ka ir grūti noteikt piemērotus procentu likmju kritērijus finanšu krīzes apstākļos. Reaģējot uz šo apsvērumu, *ISB*, *Arion* un ICB ir iesniegušas papildinformāciju un piezīmes.
- (72) *ISB* argumentē, ka procentu likmes atbilst līdzīgu ar aktīviem nodrošinātu obligāciju tā laika procentu likmēm. *ISB* obligācijas termiņš ir desmit gadi ar 4,5 % procentu likmi, tā ir piesaistīta patēriņa cenu indeksam (PCI), kā arī tai ir papildu nodrošinājums ar aizdevuma un vērtības attiecību 70 % apmērā. Procentu likme tika noteikta aptuveni 50 bāzes punktu apmērā virs valsts garantētajām *HFF* obligācijām emisijas dienā. Salīdzinājumam jānorāda, ka Eiropā ierastas likmes līdzīgiem ar aktīviem nodrošinātiem vērtspapīriem bija 40–80 bāzes punkti virs valsts garantētiem vērtspapīriem. *ISB* arī iesniedza grafiku, kas parāda, ka starpību atšķirības Francijā, Vācijā un Spānijā 2009. gadā bija no 40 līdz 160 bāzes punktiem.
- (73) Līdzīgi *Arion* argumentē, ka tās aizdevuma līgums ar ICB tika noslēgts saskaņā ar tirgus noteikumiem. *Arion* to cita starpā salīdzina ar salīdzināmu līgumu, kas noslēgts starp *NBI* un *LBI*. Abi līgumi tika noslēgti aptuveni vienā laikā, t. i., 2009. gada beigās un 2010. gada sākumā, un attiecās uz līdzīgu prasību nokārtošanu. Salīdzinājums parāda, ka *Arion* aizdevuma līguma noteikumi bija stingrāki par *LBI* līguma (kurā iesaistīts privāts aizdevējs) noteikumiem. Patiešām, šķiet, ka *LBI* līgums paredzēja zemākas procentu likmes, bija saistīts ar lielāku pamatsummu un noteica vājāku nodrošinājumu ar mazāku daudzveidību nekā *Arion* aizdevuma līgums.
- (74) Savā 2015. gada 31. marta vēstulē⁽¹⁾ *Arion* sniedza papildinformāciju par Eiropas banku emitētām segtām obligācijām un augstākā ranga nenodrošinātām obligācijām laikposmā no 2009. gada 1. janvāra līdz 2010. gada 31. decembrim. Ņemot vērā to, ka ICB izsniegtais aizdevums galvenokārt ir nodrošināts ar hipotekām, *Arion* apgalvo, ka tas ir salīdzināms ar segtām obligācijām, ko Eiropas bankas emitēja 2009. gadā, izmantojot mājokļa

(1) Dokuments Nr. 753101.

hipotēkas kā nodrošinājumu. Kā minēts iepriekš, *Arion* iesniegtais datu kopums parāda, ka Eiropas banku maksātās finansējuma starpības bija no 0,1 % līdz 1,90 % virs starpbanku likmēm (vidējā starpība – 0,72 %). Augstākās likmes par segtām obligācijām maksāja Īrijas Banka 2009. gada septembrī (1,9 % virs starpbanku likmēm) un *EBS Mortgage* no Īrijas (1,75 % virs starpbanku likmēm) 2009. gada novembrī.

- (75) ICB arī argumentē, ka aizdevumu līgumu noteikumi, t. i., procentu likmes un nodrošinājums, bija izdevīgi ICB. ICB ir norādījusi, ka to apliecina pieejamā informācija par emitētajiem instrumentiem visā pasaulē (kā dokumentējusi *Arion*, skatīt iepriekš), kā arī citu tolaik slēgto instrumentu noteikumi, tostarp *LBI* līgums.
- (76) Uzraudzības iestāde atzīmē, ka ICB un banku noslēgtie aizdevumu līgumi paredz procentu likmi *LIBOR* + 3,00 % apmērā un ir nodrošināti ar hipotēkām un citiem aktīviem. Kā parāda *ISB* un *Arion* iesniegtā informācija, šī procentu likme krietni pārsniedz vidējās procentu likmes par tolaik noslēgtiem salīdzināmiem parāda instrumentiem un pat pārsniedz jebkuru citu tādu Eiropas banku, kuru nodrošinājums bija hipotēkas, toreizējās augstākās finansējuma izmaksas (t. i., Īrijas Banka, starpbanku likmes + 1,9 %). Uzraudzības iestāde uzskata, ka banku iesniegtā informācija par salīdzināmiem parāda instrumentiem ir uzticama un precīzi atspoguļo tirgus nosacījumus laikā, kad tika slēgti aizdevumu līgumi. Turklāt, tā kā par šīm procentu likmēm bija vienojušās privātas puses, Uzraudzības iestāde uzskata, ka tās ir piemērotāks kritērijs, lai noteiktu toreizējās tirgus likmes, nekā kredītriska mijmaiņas līguma kredītriska starpības un *HFF* obligāciju procentu likmes, uz ko atsaucas sūdzības iesniedzējs.
- (77) Attiecībā uz aizdevuma līgumu ar *Arion* Uzraudzības iestāde atzīmē, ka aizdevums tika denominēts ārvalstu valūtās ISK vietā. Tomēr, kā ir norādījusi *Arion*, šī denominācijas maiņa atbilda izlīguma nolīguma noteikumiem, kas paredzēja, ka *Arion* ir jāmaksā procenti un jāveic maksājumi ārvalstu valūtās, ciktāl banka to spēj, un ka *Arion* ar aizdevēja atļauju var daļēji vai pilnībā mainīt parāda denomināciju. Kā norādīts iepriekš, Uzraudzības iestāde izlīguma nolīguma noteikumus izskatīja un apstiprināja jau *Arion* pārstrukturēšanas atbalsta lēmumā. Turklāt, kā atzīmējusi *Arion*, stingro ierobežojumu dēļ attiecībā uz kapitāla pārrobežu apriti un saistītajiem ārvalstu valūtu darījumiem privāts kreditors, visticamāk, būtu izvēlējis denomināciju ārvalstu valūtās, nevis ISK. Tādēļ šādas denominācijas izmaiņas būtu bijušas izdevīgas kreditoram, nevis parādniekam.
- (78) Ņemot vērā toreizējos tirgus rādītājus un iesniegtos pierādījumus, Uzraudzības iestāde konstatē, ka aizdevumu līgumu aizdevuma noteikumi kopumā un it sevišķi procentu likmes būtu bijušas vienlīdz pieņemamas privātam kreditoram, kas būtu nonācis salīdzināmā faktiskajā un juridiskajā situācijā.
- (79) Ņemot vērā iepriekš izklāstīto, Uzraudzības iestāde konstatē, ka ICB aizdevumu līgumi ar *ISB* un *Arion* šīm bankām nenodrošināja ekonomisku priekšrocību.

1.3. SELEKTIVITĀTE, KONKURENCES IZKROĻOJUMI UN IETEKME UZ TIRDZNICĪBU STARP LĪGUMSLĒDZĒJĀM PUSĒM

- (80) Lai pasākums būtu valsts atbalsts EEZ līguma 61. panta 1. punkta izpratnē, tam ir jābūt selektīvam, kā arī jāspēj izkropļot konkurenci un ietekmēt tirdzniecību starp līguma slēdzējām pusēm. Tomēr, ņemot vērā to, ka Uzraudzības iestāde ir konstatējusi, ka šajā gadījumā netika nodrošinātas nekādas ekonomiskas priekšrocības, un tā kā nav atbilstības kumulatīvajiem nosacījumiem par valsts atbalsta esamību, Uzraudzības iestādei šajā saistībā nav jāveic papildu novērtējums.

2. SECINĀJUMS

- (81) Pamatojoties uz iepriekš izklāstīto novērtējumu, Uzraudzības iestāde uzskata, ka ICB noslēgtie aizdevumu līgumi ar *ISB* un *Arion* nav valsts atbalsts EEZ līguma 61. panta 1. punkta izpratnē,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

ICB noslēgtie aizdevumu līgumi attiecīgi ar *Íslandsbanki hf.* un *Arion banki hf.* nav valsts atbalsts EEZ līguma 61. panta 1. punkta izpratnē. Ar šo oficiālā izmeklēšana tiek izbeigta.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts Islandei.

3. pants

Autentisks ir tikai šā lēmuma teksts angļu valodā.

Briselē, 2016. gada 23. novembrī

EBTA Uzraudzības iestādes vārdā –

priekšsēdētājs
Sven Erik SVEDMAN

Kolēģijas locekle
Helga JÓNSDÓTTIR

ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV